010.5
R454
1959
v.9
no.3

INTER-AMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFÍA

september, 1959-WASHINGTON, D.C.-number 7

This publication, official organ of the Inter-American Committee on Bibliography, is prepared by the Office of the Inter-American Review of Bibliography (secretariat of the Committee), Division of Philosophy and Letters, Department of Cultural Affairs, Pan American Union, Washington, D. C., U. S. A.

JAVIER MALAGÓN
Editor

JOSÉ E. VARGAS
Assistant Editor

BEATRIZ FELPETO MOHLER
Editorial Assistant

ADVISORY COMMITTEE

Member States of the OAS

Narciso Binayán, *Argentina*
Augusto Guzmán, *Bolivia*
Helio Vianna, *Brazil*
Raúl Silva Castro, *Chile*
José Manuel Rivas Sacconi, *Colombia*
Abelardo Bonilla, *Costa Rica*
Fermín Peraza, *Cuba*
Vetilio Alfau Durán, *Dominican Republic*
Isaac J. Barrera, *Ecuador*
R. Trigueros de León, *El Salvador*
Hugo Cerezo Dardón, *Guatemala*
René Piquion, *Haiti*
Jorge Fidel Durón, *Honduras*
Julio Jiménez Rueda, *Mexico*
Lola Soriano, *Nicaragua*
Diego Domínguez C., *Panama*
R. Antonio Ramos, *Paraguay*
Alberto Tauro, *Peru*
Roscoe R. Hill and Maury A. Bromsen, *United States*
José Pereira Rodríguez, *Uruguay*
José Moncada Moreno, *Venezuela*

Other Countries

Phyllis Mander Jones, *Australia*
Raymond Georis, *Belgium*
P. M. Sherlock, *British West Indies*
Marcel Roussin, *Canada*
Charles V. Aubrun, *France*
Léon Thomas, *French West Indies*
Hans-Joachim Bock, *Germany*
A. J. Walford, *Great Britain*
Thórhallus Thorgilsson, *Iceland*
Alberto Pincherle, *Italy*
C. F. A. van Dam, *Netherlands*
Johan Hartog, *Netherlands West Indies*
José López del Castillo, *Philippines*
Jorge Peixoto, *Portugal*
A. Morales Carrión, *Puerto Rico*
Javier Lasso de la Vega, *Spain*
Nils Hedberg, *Sweden*
Arnald Steiger, *Switzerland*

Revista Interamericana de Bibliografía

Inter-American Review of Bibliography

[RIB]

Vol. IX — 2a. Época — No. 3
July-September — 1959 — Julio-Septiembre

Tomás Carrasquilla en su Centenario . . . JUAN BAUTISTA DE LAVALLE 227
La Estética de Carrasquilla . . . . . CARLOS GARCÍA PRADA 232
The Human Message of Tomás Carrasquilla . . . KURT L. LEVY 242
Tomás Carrasquilla; una Bibliografía . . . . . NANCY MANGO 249

REVIEW ARTICLE

La Economía Actual . . . . . GABRIEL FRANCO 255

BOOK REVIEWS

CARLES PI SUNYER, *Coses i Gent de Caracas.* J. SOLER VIDAL, *Pels Camins d'Utopia.* (By Víctor Alba) 258
ROBERT F. MURPHY, *Mundurucú Religion.* (By Pedro Carrasco) . . 259
MANUEL F. ZÁRATE, *Breviario de Folklore. Elementos Teóricos y Observaciones de Orden Práctico para la Orientación de los Estudios del Folklore.* (By Ermilo Abreu Gómez) 260
ALFRED KIDDER II and CARLOS SAMAYOA CHINCHILLA, *The Art of the Ancient Maya.* (By Luis Hernández Cruz) 260
ANNA MARIE HAGER and EVERETT GORDON HAGER, comps., *The Historical Society of Southern California; Bibliography of all Published Works, 1884-1957.* (By Joaquín Fernández de Córdoba) . . . 262
Livro Primeiro do Govêrno do Brasil, 1607-1633. (By James B. Childs) 263
PEDRO C. M. TEICHERT, *Economic Policy Revolution and Industrialization in Latin America.* (By Dorothy Drake) 264
L'Amérique du Sud. Tome II. (By Léon Thomas) 266
ROLF BLOMBERG, *Xavante; Historien om en Svensk Film Expedition i Brasilien,* PIERRE JOFFROY, *Brésil.* (By Lawrence S. Thompson) . 266
ROBERT J. ALEXANDER, *The Bolivian National Revolution.* (By Charles W. Arnade) 267
ROLANDO MELLAFE, *Barros Arana, Americanista.* (By Alfonso G. Cerda Catalán) 268

CARLOS SANZ, ed., *La Carta de Colón Anunciando la Llegada a las Indias y a la Provincia de Catayo (China). (Descubrimiento de América).* (By Roscoe R. Hill) 269
J. VICENS VIVES, et al., *Historia Social y Económica de España y América.* Tomo IV. Vol. I. (By José Ma. Ots Capdequí) 270
Mexico; A Symposium on Law and Government. (By Margarita de la Villa) 271
ERMILO ABREU GÓMEZ, *La Conjura de Xinúm.* (By Ángel del Río) . . 272
PALOMA CASTRO LEAL, *A la Sombra de Dios; Poemas.* (By Ermilo Abreu Gómez) 274
G. R. COULTHARD, *Raza y Color en la Literatura Antillana.* (By Elsa V. Goveia) 275
ÁNGEL FLORES, ed., *Historia y Antología del Cuento y la Novela en Hispanoamérica.* RICARDO LATCHAM, ed., *Antología del Cuento Hispanoamericano (1910-1956).* (By Beatriz Felpeto Mohler) . . . 276
JOSÉ SANTOS GONZÁLEZ VERA, *Algunos.* (By Raúl Silva Castro) . . 277
ANTONIO MAGAÑA ESQUIVEL and RUTH S. LAMB, *Breve Historia del Teatro Mexicano.* (By José Juan Arrom) 278
OCTAVIO PAZ, ed., *An Anthology of Mexican Poetry.* (By William Rivera) 279
GILBERT CHASE, *Introducción a la Música Americana Contemporánea.* (By Eugenio Pereira Salas) 281
LUIS FLÓREZ, *Habla y Cultura Popular en Antioquia; Materiales para un Estudio.* (By Henry W. Hoge) 282
LUIS FLÓREZ, *Temas de Castellano; Notas de Divulgación.* (By Ermilo Abreu Gómez) 283
ANTONIO GÓMEZ ROBLEDO, *Idea y Experiencia de América.* (By Víctor Alba) 284

RECENT BOOKS 286

PUBLICATIONS OF THE OAS AND ITS SPECIALIZED ORGANIZATIONS . 303

NOTES AND NEWS 305

CORRECTION: The review of Oscar Cerruto's *Cifra de las Rosas y Siete Cantares* which appears in No. 4, Vol. VIII, pp. 403-404, is by Eduardo Campo Moscoso.

CORRECCIÓN: La reseña de *Cifra de las Rosas y Siete Cantares,* por Oscar Cerruto, que figura en el No. 4, Vol. VIII, pp. 403-404, es de Eduardo Campo Moscoso.

010.5
R454
1959
v.9
no.3

TOMÁS CARRASQUILLA EN SU CENTENARIO*

Juan Bautista DE LAVALLE

COLOMBIA, patria ilustre de escritores y lingüistas que han dado esplendor y gloria a las letras hispanoamericanas, ha honrado en estos días, con diversos actos, la memoria del insigne escritor costumbrista don Tomás Carrasquilla, nacido en Santodomingo, en las entrañas de Antioquia. Allí, en una de las regiones más montañosas y rica en minerales, discurrió la mayor parte de su vida, pues aunque viajara varias veces a Medellín y en otras ocasiones a Bogotá, siempre se sintió más a gusto en la comarca nativa, centro y fondo de sus predilecciones.

Pertenecía don Tomás Carrasquilla a una familia de gentes patriarcales, según lo menciona la autobiografía al describir su infancia: "Mis padres eran entre pobres y acaudalados, entre labriegos y señores, más blancos que el Rey de las Españas, al decir de mis cuatro abuelos".

En el relato titulado "Entrañas de Niño", el escritor describe "El Silencio", extensa finca que por herencia materna había ingresado en el patrimonio de la familia, "con mucho monte en las cumbres, dehesas en las faldas, tierras de pan llevar en vegas y laderas, varias casas, bastantes barracones y tinglados y muchísimas agregaciones y dependencias..." "'La casa de los amos', que decían los labriegos y que habitamos siempre era un ejemplar un tanto raro en las regiones antioqueñas. Un mi trisabuelo español de la cepa, según cuentas, y de las Encartaciones, a lo que entiendo, debió de reproducir en aquel caserón algún otro más o menos solariego, más o menos señorial; algo que le fingiese en la extranjera breña el lar paterno, la merindad querida, la patria vasca, a donde nunca más debía tornar".

"Como querían que fuera doctor y lumbrera —dice en la autobiografía— me pusieron desde chico hasta grande en cuanto colegio hubo por esas cordilleras". Ingresó más tarde a la Universidad de Antioquia, en donde inició estudios de leyes, que no llegó a terminar por la situación de zozobra que creó la guerra civil de 1874. De regreso a su terruño, se dedicó a leer y escribir, sin intención

* Discurso pronunciado por el Embajador, Representante del Perú, Dr. Juan Bautista de Lavalle, en la sesión del Consejo de la Organización de los Estados Americanos, celebrada el 3 de febrero de 1958, en homenaje a Tomás Carrasquilla con motivo del primer centenario de su nacimiento.

de publicar, por ese puro placer de imaginar y describir, por ese don de transmitirse con facilidad y gracia, que se muestra en forma copiosa, pródiga, en toda su obra.

Del período de su iniciación, refiere que una noche en el centro literario que presidía Carlos E. Restrepo, en Medellín, se discutía con calor si había o no en Antioquia materia novelable. Habiendo sostenido Restrepo y Carrasquilla el parecer afirmativo, fue éste designado para que demostrase la opinión que había sostenido. "Una vez en la quietud arcadiana de mi parroquia, mientras los aguaceros se desataban y la tormenta repercutía, escribí un mamotreto, allá en las reconditeces de mi cuartucho. No pensé tampoco en publicarlo; quería probar solamente que puede hacerse novela sobre el tema más vulgar y cotidiano". El libro tuvo éxito; fue leído, comentado y se vendió muy pronto. Su autor lo atribuye, con modestia, a los buenos padrinos que lo ampararon antes y después de su salida. Entre ellos menciona a Diego y Rafael Uribe, José Asunción Silva, Laureano García Ortiz, Antonio José Restrepo, Mariano y Pedro Nel Ospina, Jorge Roa y los redactores de la revista *Gris*.

La trayectoria de la carrera de este escritor esencialmente americano se inicia con la publicación de *Frutos de mi Tierra* en 1896, y asciende hacia las cumbres de la reputación y la consagración literaria con *La Marquesa de Yolombó,* publicada en 1926. En esta novela, Carrasquilla utiliza el folklore antioqueño, que incorpora con maestría en el marco de la narración. Los cuadros costumbristas, de intenso colorido, evocan una faz de la colonia, a mediados del siglo XVIII, en la región minera de San Lorenzo de Yolombó. Por su amplia concepción, magnífico desarrollo, fecundidad y belleza del lenguaje, los críticos literarios están de acuerdo en que es ésta la mejor obra del escritor antioqueño.

En el año 1935, un jurado calificador compuesto por Jorge Zalamea, en nombre del Ministerio de Educación Nacional, Antonio Gómez Restrepo, en nombre de la Academia Colombiana de la Lengua, y Baldomero Sanín Cano, por la prensa, declaró sobresaliente su obra "Por Aguas y Pedrejones" entre las diecisiete que fueron presentadas al concurso, y confirió a Carrasquilla el Premio Nacional de Literatura "José María Vergara y Vergara". No pudiendo trasladarse a Bogotá para recibir el premio en la sesión solemne que celebró la Academia Colombiana de la Lengua, encargó al doctor Miguel Moreno Jaramillo que lo representase en ese acto. En la carta en que le solicita esa representación, le dice: "¿Quién, si no tú, puede representarme con más propiedad y gallardía? No lo hagas por mí; hazlo por Santodomingo, nuestra breña natal, y por los manes venerables de tantos seres queridos". Y al encarecerle lo que desea exprese en su nombre en esa oportunidad, agrega: "Les contarás que estoy tullido y con muchas dolencias de alma y cuerpo; que dicté esas mil páginas cuando estaba completamente ciego, y no en el retiro y recogimiento, ni a un secretario aguerrido y enterado, sino a cualquiera de la familia, a la hora que se podía y en medio del bullicio de muchachos y visitas, de portón y pordioseros, de teléfono y radio..." "Haz constar

que escribí esto porque sólo un viejo mejorioso, testigo de vista, que ha nacido en minas y permanecido en varias, como este tu amigo y pariente, puede hablar de la Antioquia que fue".

En la autobiografía, el escritor manifiesta su preferencia por *Salve Regina,* publicada en Medellín en 1904 e incluida en la compilación de escritos *Entrañas de Niño,* editada en España en 1914. Este bello, apasionado y doliente relato, inspirado en el verso de Leopardi, "La gentileza del morir comprende", principia con una descripción de los Andes en la región antioqueña, que es, sin duda, una de las más hermosas de toda su obra.

Además de novelas, Carrasquilla escribió cuentos, crónicas, crítica. En la segunda de sus *Homilías,* creadas hacia 1914, dirigida a los abanderados del modernismo en Bogotá, expresa con sincera elocuencia su ideario sobre la misión primordial que corresponde al escritor en Colombia, y en América. En esa plática expone su concepción estética y señala la tendencia hacia todo lo propio de la tierra americana, inspiración que más tarde habría de producir la novela vernácula. "...Yo no gruño—dice en esa *Homilía*— porque vuestras almas son modernas, gruño porque desecháis la espontaneidad y la amplitud, factores eternos y universales del arte, para ceñiros a fórmulas exóticas y efímeras de civilizaciones estragadas. Gruño porque el modernismo que aquí se quiere implantar no se aviene con nuestro carácter nacional. Gruño porque las manifestaciones del espíritu dependen natural y espontáneamente de las condiciones de cada nación en sus diversas épocas... porque la Colombia literaria no puede renunciar a su propio espíritu, a su propio sentimiento, a su nacionalidad moral".

Característica inconfundible de este insigne escritor americano es el sentido de la tierra, el amor por su pueblo, el dominio del habla regional, que emplea con maestría en el diálogo ameno, jugoso, pintoresco, de sus personajes. "Las gentes del pueblo y de los campos —según lo anota Antonio J. Restrepo— conservan en Antioquia el español que llevaron allí los conquistadores y que muy poco modificaron luego los colonos en los trescientos años de su encierro e incomunicación en aquellas montañas casi inaccesibles". Entre las voces empleadas por Carrasquilla muchas pertenecen a las lenguas aborígenes como el quechua, el azteca, el arahuaco, el cumanagoto, que han confluido en el caudaloso lenguaje popular americano.

Es justo recordar a este respecto que fue el autor de las *Tradiciones Peruanas,* nuestro Ricardo Palma, el primero en defender ante los académicos, en Madrid, en su correspondencia y escritos, la incorporación de numerosos americanismos en el diccionario de la lengua, muchos de los cuales han llegado a ocupar un lugar en las ediciones del mismo.

En la obra de Carrasquilla el elemento regional tiene una propia e intensa calidad expresiva, reveladora del poder creador de ese inagotable venero que es la constante germinación de las lenguas en la boca del pueblo, del que ha dicho en forma magistral el escritor catalán Juan Maragall, "es, como si dijéramos, la

madre tierra de las palabras: todas salen de ella y todas vuelven a ella; allí nacen, allí mueren, allí se transforman, se modulan y combinan y renacen, y se mueven, en fin, en toda la libertad de su naturaleza. El pueblo siempre habla en dialecto, es decir, en libertad, en perpetuo movimiento, y cuando una lengua quiere definirse en una fijeza de perfección y desecha la compenetración de sus dialectos con el pueblo, aquella lengua muere momificada en su propia perfección".

Esta compenetración del autor con el ambiente, la región y el habla popular, no constituye una limitación; en el mensaje de cada pueblo, de cada región, de cada raza, hay elementos humanos de significación universal. Étienne Lamy, admirado maestro de estética, ha escrito: "Cuanto más se familiarice el artista con el arte de diversos países, tanto más encontrará que la belleza, una como la luz, está, como la luz, hecha de rayos diversamente coloreados; que cada uno de esos rayos es el genio de una raza, y que cada una de las razas tiene el deber de mantenerlo para no quitar nada a la plenitud del esplendor del genio humano".

Y hay, además, ese otro valor estético por excelencia: el don genial, el dominio portentoso de un estilo rico, ágil, diáfano, tan apto para describir el ambiente y el paisaje como las emociones y las pasiones, que vincula a este insigne escritor americano con los maestros y estilistas castellanos de esplendor universal. Esa altísima autoridad en nuestra lengua, Julio Cejador y Frauca, ha consagrado a Carrasquilla como "el primer novelista terrígeno de América, el más vivo pintor de costumbres y el escritor más castizo y allegado al habla popular... Estoy por decir que es el más castizo y popular de los escritores castellanos del siglo XIX". Señalando su valor único e insustituible en nuestra literatura, Federico de Onís afirma que su obra "tiene todas las trazas de llegar a ser clásica e imperecedera".

Su último libro, titulado *Hace Tiempos,* fue publicado en 1935. El escritor ha llegado a la ancianidad conservando en su espíritu esa fe de oro, esa esperanza de granito, tan propias de los montañeses cuyas vidas discurren en medio de esas catedrales de la naturaleza que son las montañas, que Ruskin, con ojos y alma de artista, describe con sus portadas de rocas, sus mosaicos de nubes, sus altares de nieve, sus coros de arroyos, sus bóvedas eternamente centelleantes de estrellas. El escritor anciano parece desprenderse de los temas y las preocupaciones circundantes para entregarse a meditaciones de una profunda religiosidad: "Las inquietudes de la actualidad no me inquietan; los trastornos no me trastornan", escribe. "Veo en ellos el anhelo del bien, la sed de lo eterno que mueve a la humanidad. Sé que sobre este mundo que se agita está el reino infinito de las almas: está Cristo. Sé que a Saulo lo derriba de su caballo el rayo providente. Sé que al malhechor le basta un grito de la conciencia para alcanzar el paraíso".

La obra entera de Carrasquilla, su epistolario, el testimonio de sus íntimos, revelan la extraordinaria sinceridad del hombre y del escritor. Con acierto, Kurt Levy, de la Universidad de Toronto, en su valioso artículo "Nueva luz sobre Tomás Carrasquilla" destaca este admirable aspecto de su personalidad: "Consagró su existencia entera a rendir culto a la inquebrantable convicción de que en li-

teratura, lo mismo que en la vida, sólo perdura lo sincero". La conversación, el diálogo, la disertación con sus amigos, con sus alumnos, eran oportunidad para la revelación de su sinceridad. Un testigo de la calidad de Roberto Jaramillo, dice en el notable prólogo que figura al frente de las obras completas: "Amigo de sus amigos, comunicaba con ellos y estaba tan de conversación como si no tuviera más en qué entender. Disertaba como los filósofos griegos sobre los problemas de la filosofía y de la vida, sobre ciencias y artes, autores y libros. Estimulaba a los escritores jóvenes y los advertía con cariñosos remusgos y risas, en forma tan fluida y sabrosa como sus escritos".

Hasta su muerte, ocurrida el 18 de diciembre de 1940, poblaba la mente del artista la teoría innumerable de personajes que animó y a los que hizo hablar con estilo inmortal, evocando paisajes, cosas, tipos, coplas y canciones de su amada tierra. "Era —dice Rafael Maya, poeta y crítico colombiano, en un ensayo magnífico sobre la personalidad del escritor— un patriarca de la montaña, sano de alma, robusto de cuerpo, inagotable de ingenio y de palabras... Desempeñó la más augusta función del escritor: descubrir, exaltar y cantar el alma de un pueblo y de una raza".

Washington, D. C., U. S. A.

LA ESTÉTICA DE CARRASQUILLA

Carlos GARCÍA PRADA

TOMÁS Carrasquilla, precursor de la novela moderna, es quizás el único novelista hispanoamericano de su tiempo que tuvo conciencia plena de su arte y sus intenciones.

Buen crítico de sí mismo y de sus obras, Carrasquilla profesó una estética firme y sencilla, fiel expresión de su temperamento, y reflejo insuperado de su ambiente; una estética propia, que se define frecuentemente en sus escritos expositivos y polémicos, y que se realiza y logra casi siempre en sus creaciones novelísticas, admirables modelos de americanidad literaria muy dignos de difundirse y estudiarse en América.

I

"Recordar y comentar lo propio es vivir".

"No hay poesía, sino poetas".

"No le basta a un artista expresarse bien: necesita expresarse tal cual es".

Tomás Carrasquilla (1858-1940) nació en Santodomingo, "un poblachón encaramado en los riscos de Antioquia", y murió en la Villa de la Candelaria de Medellín, capital ayer del Estado y ahora del Departamento, y quizás la más hermosa de las ciudades importantes y florecientes de Colombia.

Pertenecía Carrasquilla a una antigua familia de montañeses, conservadora, linajuda y acomodada, y era inteligente, inquieto, ávido de vida, de verdad y de belleza, y un tanto irónico y mordaz, aunque en el fondo bondadoso. Poseía fina sensibilidad, gran poder de observación y una memoria extraordinaria. En dos ocasiones estuvo por algún tiempo en Bogotá; no viajó por países extranjeros, y su larga vida la pasó no en busca de honras y dineros, sino dedicado al estudio, la conversación con amigos y familiares, y la creación de obras literarias, inspiradas todas en la naturaleza, la historia, el pueblo y las costumbres de su tierra natal, que amaba con exclusivismos y ternuras de hijo bueno y leal, y miraba con simpatía de poeta independiente, discreto y ejemplar.

La Antioquia de Carrasquilla, la que él evoca en sus cuentos y novelas, era una provincia de ásperas montañas, recia y pintoresca, habitada por los descendientes de los conquistadores y colonos españoles, y por mestizos y mulatos, que vivían principalmente del comercio, la agricultura, la minería y la ganadería, y que, en su aislamiento tres veces secular, se habían ido fundiendo en creencias, usos y costumbres, hasta formar un núcleo de gentes laboriosas, emprendedoras, astutas, vivarachas y picarescas, muy apegadas a sus prácticas religiosas, a sus tradiciones y a sus caros anhelos de paz, de riqueza y poderío. Carrasquilla conocía muy bien a su Antioquia y tenía fe en sus altos destinos, y por ello logró revelarla, describirla y pintarla en sus variadísimos aspectos, viendo que se iba transformando sin perder las esencias de su ser.

Poca educación formal recibió Carrasquilla en ese medio provinciano, cerrado y orgulloso. De niño concurrió "a cuantos colegios hay por esas cordilleras", sin aprender mucho, y de joven adolescente, a un colegio de Medellín, donde se distinguió por sus travesuras y su petulancia más que por su aprovechamiento. Para 1876, al estallar una guerra civil, volvió a Santodomingo, vivió al abrigo del hogar paterno, y se dio al estudio por su cuenta. Leyó entonces "de cuanto hay, bueno y malo, sagrado y profano, lícito y prohibido, sin método, sin plan ni objetivo determinado, por puro pasatiempo", quizás por librarse del tedio parroquiano. ¿Qué autores leería? Él no los nombra, pero de seguro serían: en primer lugar, los románticos y costumbristas de aquellos tiempos, especialmente el Duque de Rivas y Larra, entre los españoles, y Juan de Dios Restrepo y Gregorio Gutiérrez González, entre sus paisanos antioqueños; en segundo lugar, los clásicos españoles, muy especialmente Cervantes, Quevedo y Fernando de Rojas, los favoritos entre los intelectuales de Antioquia; y en tercer lugar, los restauradores del realismo español y los maestros, Alarcón, Valera, Clarín y la Pardo Bazán, y Palacio Valdés, Blasco Ibáñez y Galdós, a quienes tanto admiraba. Leería también a los primeros novelistas colombianos, a Isaacs, cuya *María* le empalagaba por su sentimentalismo, y a pesar de su costumbrismo delicioso; y a Eugenio Díaz, cuya *Manuela* le parecía imperfecta por no "ser estudio de caracteres", e incompleta y desarticulada, a pesar de "su hermoso realismo". Leía mucho, y comparaba. Analizaba con prevenida desconfianza a los decadentes y simbolistas franceses y señalaba sus vicios y debilidades, y se acercaba a los maestros rusos con interés y simpatía. Aprendía la técnica novelística, y emborronaba cuartillas y cuartillas, en busca de su propio estilo. En 1893 se dio al público de Medellín con su cuento "Simón el Mago", y en 1896, maduro ya y literariamente formado, editó en Bogotá su novela *Frutos de mi Tierra,* obra maestra, escrita cuando todavía "no había leído ni una línea de Pereda", el maestro santanderino con quien Cejador y Frauca llegó a compararlo, sin tener para ello razones de genuina validez. Los dos se parecen, pero son diferentes. Son regionalistas, pero Pereda es libresco y reaccionario, y Carrasquilla es genuinamente popular y moderno.

II

"Sin alma no hay arte posible".

"Para el poeta todo asunto es bello; la poesía está en el sujeto, que no en el objeto".

"La cualidad suprema del arte es la social. Ésa es su característica, ése es su significado, su fin, su objetivo, y ésa es su hermosura".

Como hombre, Carrasquilla observaba la vida ambiente, en sus múltiples manifestaciones, actividades y conflictos; buscaba la soledad, porque en ella el alma "se encuentra, si se busca"; el campo donde "flota un espíritu de santidad que difunde paz y alegría", y la naturaleza, que "es más bella que el arte"; amaba la sencillez, que "informa toda existencia" y resume "todas las virtudes"; se atenía a la razón que, si domina al sentimiento, lo muestra en su sentido y su grandeza; y se acogía a la ilusión, que al hombre le da alas y consuelos, y al pasado, porque en él vive el hombre y "se apacienta y arraiga".

La estética de Carrasquilla tiene puntos de contacto con las de Taine y Guyau, con la de Platón y con la de los subjetivistas alemanes. Es personal y única en Hispanoamérica, como su arte. En su quehacer literario, aceptaba la definición de Taine según la cual el arte es la naturaleza vista a través de un temperamento, y como Guyau, tenía un alto concepto de su valor y su función social. "El arte —decía— es la ciencia en su forma más sintética y estable, más trascendental, por ende, que la ciencia misma", pues "si las ciencias hacen feliz al hombre en sentido positivista y determinado, el arte le embellece la vida en su sentido abstracto y general" y "la traslada a la región de la idea y de la belleza moral".

Carrasquilla admiraba el arte griego por la sencillez, la sinceridad y la elegancia que lo distinguen y lo hacen "dominante en el imperio de la belleza", y lo amaba porque le trae al alma de quien lo contempla el sentido de la gracia, la fuerza y la armonía, y le sugiere "lo divino y espiritual del hombre y de las cosas". Lo admiraba y lo seguía en sus aspectos esenciales, convencido como estaba de que "el arte es el mejor maestro para enseñar al hombre la hermosura, la poesía y el significado de la vida, y el dolor inmenso que la vida misma trae consigo".

El maestro antioqueño —hispano y tradicionalista en gustos y procedimientos— era realista y subjetivista e individualista a la vez. Tenía confianza en principios absolutos y eternos; sostenía que el afán primordial del arte es crear belleza, y que la artística "no se va a los sentidos, sino al espíritu", y es su creación; creía que "todo está dentro de uno mismo", que "el mundo objetivo no es más que un reflejo" del subjetivo, que lo de afuera "nos lo asimilamos y lo convertimos en nosotros mismos", y que "si esa asimilación no existiese, todo nos

fuera indiferente", y ninguno de nosotros podría convertirse en un yo capaz de expresarse de modo original y convincente. "Lo estético —decía— no es otra cosa que lo verdadero en lo bello", y la belleza es sólo "una facultad psíquica" personalísima y en parte incomunicable.

Para Carrasquilla, hay en cada uno de nosotros un criterio estético que precede a la representación de la naturaleza y aun a su observación, y nos sirve de guía para reconocer la hermosura objetiva y reproducirla en nuestras obras. El arte no es mera representación ni imitación de la naturaleza, sino "la manifestación de la idea que en el alma llevamos de ella, revistiéndola en forma sensible".

Fiel a su credo estético —positivista, platónico y subjetivista al mismo tiempo—, Carrasquilla creó sus ficciones realistas y poéticas. No desconoció nunca la realidad ambiente y se documentó siempre, de modo personal y directo, pero al crear combinó lo observado con lo imaginado, lo visto con lo presentido, y les dio una sutil y afortunada unidad estética que sorprende y deleita por su íntimo artificio y su difícil naturalidad. Sus cuentos y novelas son su propia alma reflejada en lo sensible —situaciones, personajes, etc.—, una creación asombrosa por su verismo y su elación ética y espiritual. ¿Un engaño más?... Sí, hasta cierto punto. Más no nos quejemos de ello. En este mundo "del engaño vivimos"; tenemos todos "la propensión a creer en el espejismo de nuestras propias ilusiones", y todos nos atenemos a la fantasía, que "dispone de mil recursos y de mil sortilegios y embrujamientos" para hacernos llevaderas la vida y sus miserias...

Hombre medio estoico y esteta muy consciente, Carrasquilla fue también un poeta de inclinaciones románticas, discretas y reminiscentes...

III

"El poeta es de su tierra".

"En arte sólo valen y perduran las obras sinceras".

"Lo bello no es ni cristiano ni gentil, ni profano ni sagrado; lo bello es santo por su misma condición de belleza".

Tomás Carrasquilla fue un escritor variado y fecundo. En sus *Obras Completas* —publicadas recientemente por la Editorial Bedout, de Medellín— figuran ensayos y estudios de crítica literaria y teatral, crónicas, epístolas, cuadros, acuarelas, "dominicales" y "homilías", y diez y seis cuentos y once novelas.

Los cuentos y novelas son lo más original e interesante de sus obras. En ellos nos revela su amor a la verdad y la sencillez, y su lealtad a la tierra en que vivió, a sus gentes y modos de ser, sentir y obrar, a sus tradiciones, creencias y virtudes, y aun a sus vicios y supersticiones.

Es natural. La novela —decía Carrasquilla— "es un pedazo de vida que se

refleja en un espíritu", y es "la manifestación suprema de la mente humana", porque "implica ciencia y sentimiento", porque en ella se confunden todas las escuelas y modas artísticas, ninguna de las cuales puede llamarse definitiva, y porque a ella convergen todas las tendencias. La novela recoge "así el hecho histórico como el imaginado", y todo lo recibe "excepto la mentira".

Fiel a sus propias ideas y a su antioqueñismo invulnerable, Carrasquilla hacía uso de todo en sus creaciones novelísticas, y lo conjugaba sabiamente para dar la nota insuperada de un regionalismo un tanto limitado pero humano, profundamente humano y universal. Todo: escenario, episodios, ideas, sentimientos y sensaciones, y, por encima de ello, el lenguaje en que se expresan así el autor como sus castizos personajes.

Imagen precisa de la vida y del ambiente antioqueños, la novela de Carrasquilla es cotidiana, recia y uniforme como aquélla, y, como éste, sorpresiva y llena de accidentes. Carece de tesis que enseñar ni demostrar, y apenas tiene la trama necesaria para que los personajes y sus conflictos se presenten y nos hagan sonreír o suspirar, según el caso.

Consciente de su arte, Carrasquilla no le daba a la trama novelística la importancia que otros le han dado. Al contrario. En la novela, "la poca trama es una de sus cualidades principales". Si ha de reflejar la vida, debe hacerlo "tal cual es: sin mayores complicaciones, con la monotonía de los sucesos ordinarios, con las insignificancias cuotidianas", para parecer "más humana" y convincente. "Lo mejor de la novela —agregaba— es el tono en que está escrita. En efecto: dar con la manera de reproducir con la pluma escenas y episodios comunes; sostener un volumen con hechos vulgares; tratar los asuntos sin trivialidad, y sin incurrir en sublimidades ni chabacanerías impertinentes, son cosas que requieren el aplomo, la sangre fría, la honradez y el amor de la verdad de un artista genial".

Aspirando a la serenidad de los clásicos, Carrasquilla utilizaba en sus novelas los temas sencillos y despejados, y si no les daba importancia a las tramas complejas y bien estructuradas que se encaminan a un punto, porque le parecían artificiosas, se la daba en cambio a los personajes y al medio ambiente en que se mueven. Estudiaba y analizaba el ambiente y los personajes con escrúpulos de científico concienzudo, y los describía y pintaba con esmeros de artista leal y justiciero.

Sus personajes los hallaba casi siempre en el campo y en la aldea, que no en la ciudad, por creer que aquéllos encarnan de veras el alma colectiva, no inficionada de extranjerismos y simulaciones, y libre de modas pasajeras. Y sabiendo que "en la vida, por ley de armonía, hay superiores e inferiores, directores y dirigidos, envidiados y envidiosos", a todos los captaba, los mezclaba en su novela y los retrataba sin prejuicios, logrando contrastes pintorescos, eficaces y entretenidos, dentro de la armonía del conjunto. Se complacía a menudo en la pintura de niños y mujeres, y en la de "las ruinas humanas", no porque él fuese del todo pesimista, sino porque las hallaba "fecundas" y dignas de estudio y sim-

patía, por "implicar dolores, humillaciones y desengaños" de sumo interés para el psicólogo y para el artista que persigue altos fines morales y estéticos.

Muy numerosos y variados son los personajes de Carrasquilla. Por sus cuentos y novelas desfilan varios cientos de campesinos, mineros, comerciantes, artesanos, arrieros, criados, aventureros, pillos, sacerdotes, beatas, mozas del partido, alcahuetas, "brujas", gamonales, políticos, médicos, abogados, tinterillos, etc., y también algunos señores y señoras "decentes", y damiselas cursis y señorones de tuerca y zancadilla: todo un pueblo, el antioqueño, en su vida dinámica y democrática, y en sus aventuras y vicisitudes picarescas o trágicas.

Entre tantos personajes, casi ninguno es en verdad sobresaliente, aunque hay algunos muy dignos y simpáticos. Ninguno es heroico, como un Don Quijote, un Hamlet, un Brand... Ninguno encarna un símbolo supremo. Ninguno tiene conciencia cabal de las fuerzas económicas, políticas y espirituales que operan en la sociedad, y todos son individuos cuya tragedia, o comedia, tiene un desenlace de poco interés para los destinos de la sociedad en que se agitan. Todos son tipos más o menos corrientes y ordinarios, pero Carrasquilla los pinta con tal verismo y simpatía, y con tal afán de revelar lo que hay en ellos de noble y humano, que todos impresionan al lector, y le hacen pensar que se halla en compañía de sus conocidos o allegados.

Los personajes de Carrasquilla carecen por lo común de desarrollo interno: son casi todos *así* o *asá,* tal y como aparecen en la novela y como de ella desaparecen en un momento dado, y todos se expresan, más que por sus acciones, por el lenguaje que usan en sus afanes, quehaceres y tribulaciones cotidianos. La suya no es novela psicológica, y sus personajes, como los de la vida real, vienen y van sin mostrársenos ni en su totalidad, ni mucho menos en su desarrollo temporal. Unos obran, es cierto, pero más que todo, la mayoría habla. En unos y otros el lenguaje es su medio más característico de expresión natural.

¡El lenguaje! ¡Cuán importante es en las novelas de Carrasquilla, y cuán poco valorizado y apreciado por los lectores inexpertos o indiferentes!

IV

"La palabra es el verbo, el alma de las personas".

"Lo que se le pide al escritor es su temperamento, su emoción, algo de su entidad psíquica, y ese algo sólo se expresa por medio del lenguaje".

"No siempre lo pulido, lo culto, lo correcto, es lo hermoso".

Si el escenario y los personajes de la novela carrasquillesca son convincentes por lo plástico y verídicos, mucho más lo son por el lenguaje que los pinta y caracteriza. Por él se distingue Carrasquilla entre sus contemporáneos, los nove-

listas del mundo hispano, y por él sus novelas tienen una originalidad, una fuerza y un encanto peculiares e inusitados.

Carrasquilla se familiarizó con la gramática y la preceptiva, "que enseñan a expresarse", pero desconfiaba de su eficacia, porque "no enseñan a pensar ni a sentir"; conoció a fondo a los grandes hablistas de allende o de aquende el mar, desde el español Juan de Valdés hasta el antioqueño Marco Fidel Suárez, pero desconfió de los estilos muy pulidos e impecables por hallarlos más propios del ensayo que de la novela realista, y se burló donosamente de ciertos escritores "archi-académicos" que "poco dicen" con su relamida latiniparla pedantesca. Él conocía a los grandes hablistas castellanos de todos los tiempos y lugares, pero no los imitaba ni se dejaba subyugar por la magia de su estilo. Él sabía que hablar es *fabular,* es crear; que "la palabra es el verbo, el alma de las personas", y que imitar un estilo vale tanto como "imitar un temperamento" y asumir una actitud simiesca, ridícula e imperdonable.

Carrasquilla predicaba la necesidad de ser uno fiel a sí mismo y a su tierra, en lo que tiene de permanente, que no en lo pasajero. Lo predicaba y lo practicaba. Por ello cultivaba el habla popular, y en ella se hallaba y solazaba. Escribía como hablaba, y hablaba como se habla en Antioquia, en Santander, en el Cauca y en otras regiones de Colombia; como se habla en varias comarcas de México y Centroamérica, del Perú, de Venezuela, de Chile y la Argentina; como se habla en Asturias y otras provincias de España; *como se habla en dondequiera que el idioma castellano se ha conservado en su mayor pureza y lozanía, en su casticismo secular.*

Sostenían algunos puristas que el lenguaje popular antioqueño era rústico, incorrecto, áspero y feo, y que por lo tanto no debía tener cabida en la novela. Carrasquilla se atrevía a sostener lo contrario. "Pocos habrá —decía— tan gráficos, tan expresivos, tan pintorescos, como el lenguaje de nuestro pueblo. Ese lenguaje, esmaltado de imágenes, de frases hechas, riquísimo en léxico, en voces viejas que sólo usan los clásicos, lo consideramos lo suficientemente bello para verterlo en un libro, sin mayores componendas". Lo sostenía, y con entera libertad y gran maestría usaba ese lenguaje en sus cuentos y novelas, sin dejar de extraerlo nunca de la entraña del pueblo, y sin sacarlo de autores extranjeros. ¿Y por qué no? "Si la naturaleza es más bella que el arte"; si "el artista, en su empeño de reproducir lo bello y lo verdadero, no tuvo siempre en cuenta la moral... ni a veces la decencia tan siquiera, ¿por qué razón... va a ser más respetuoso con la gramática" y el pulimento? ¿Por qué no utilizar discretamente el habla popular, que "no puede tener sintaxis", ya que ésta "es privativa del lenguaje culto, del lenguaje escrito?"; y si "no siempre los académicos de la lengua hablan y se producen en la vida real con el mismo atildamiento y la misma propiedad con que escriben", ¿por qué desterrar de la novela el lenguaje popular, si la moderna quiere revelar y pintar el ser mismo del pueblo, que lo usa sin escrúpulos ni miramientos, y lo va creando sin cesar?

Siguiendo el buen ejemplo de los clásicos de la novela española, Carrasquilla, en los diálogos en que la suya abunda, utilizó siempre el habla de los campesinos, los aldeanos y las gentes de "medio pelo", sus personajes favoritos. ¿Y cómo no? "Siendo la palabra lo que mejor da a conocer al individuo y a la sociedad... no debe cambiarse esta palabra por ninguna otra más correcta ni más elegante, porque entonces le quita a los personajes pintados la nota más precisa, más genuina de su personalidad". Por eso, "cuando se trata de reflejar en una novela el carácter, la índole propia de un pueblo o de una región determinada, el diálogo escrito debe ajustarse rigurosamente al diálogo hablado, reproducirlo hasta donde sea posible", sin falsearlo nunca, y no sólo en los giros y palabras, en las imágenes y modos de expresión, sino hasta en su fonética, para "ganar en colorido y en fidelidad", y aunque se corra el peligro de la incorrección y aun de la chabacanería. Así lo hicieron Palacio Valdés y Blasco Ibáñez, aquél en novelas como *José* y *La Hermana San Sulpicio*, y éste en *La Barraca* y demás novelas de su admirable ciclo valenciano, y así lo hizo Pereda en *Escenas Montañesas,* en *Sotileza* y en los demás cuentos y novelas de la "tierruca", aunque no con tanta fidelidad como aquéllos. El diálogo en Pereda es "bello y gracioso", pero también "artificioso y engalanado", y un tanto libresco. En ese diálogo —como lo apuntó el mismo Carrasquilla y puede comprobarlo quien lo intente— "fuera de la anteposición del artículo definido a los posesivos; fuera de las terminaciones femeninas en *uca,* de algunas palabras corrompidas y de ciertas contracciones peculiares del lenguaje santanderino, todo lo demás, toda la estructura, resultan de una sintaxis rigurosa, de un giro casi cervantino. No hay más sino hacer la substitución de las palabras correctas por las adulteradas para persuadirse de ello".

El maestro antioqueño no cayó en tan señoril superchería. Él fue siempre fiel al hablar del pueblo, a ese continuo *fabular,* siempre viejo y siempre nuevo, libre, desenfadado y atrevido, y rico en los jugos de la tierra y del espíritu. En esto, y muy a conciencia, él fue más lejos que Palacio Valdés, que Blasco Ibáñez y que el mismísimo Pereda: Carrasquilla —como bien lo dice don Federico de Onís— asimiló por completo el habla del pueblo, la convirtió en sustancia propia, se expresó con suma independencia, y logró crearse un estilo muy suyo, llano, sencillo, copioso, animado, medio rancio y nutritivo como los quesos añosos y selectos; un estilo brillante, elástico y variado, recio y enérgico en ocasiones, en otras suave y apacible; un estilo cuyas frases y ritmos se alargan o se acortan según las necesidades del diálogo, del relato y de la descripción; un estilo adornado de imágenes de extraordinaria naturalidad y precisión; un estilo lleno de humorismo, de audacias verbales que cautivan sin ser arbitrarias, y que a menudo se unge de noble y discreta poesía, la poesía del paisaje, de las costumbres y del pueblo.

Algunos de los cuentos y novelas de Carrasquilla —elaborados con experiencias íntimas del maestro evocador— tienen forma autobiográfica, y son obras dia-

logadas, conversacionales. Tal forma, que viene desde lejos, desde los tiempos de la novela picaresca, adquiere con Carrasquilla nuevos y aquilatados aspectos, y le permite a él identificarse totalmente con sus personajes y su medio, y usar por lo tanto el habla popular como la suya propia, y no sólo en los diálogos, sino en las narraciones y las descripciones. Tal sucede, por ejemplo, en la trilogía *Hace Tiempos,* y más en el cuento intitulado *En la Diestra de Dios Padre,* obra maestra si las hay en castellano, en este género tan difícil y exigente: el del cuento verdaderamente popular, el que expresa en síntesis auténtica el alma misma, no ya del autor, sino del pueblo.

V

"No tengo escuela ni autores predilectos".

"Mi ideal es muy claro: obra nacional con información moderna; artistas de casa y para la casa".

Positiva y negativa, amplia y limitada —y de todo eso algo tiene—, la estética de Carrasquilla movióla a crear una epopeya realista y poética de raro valor, y a encarnar en ella un ideal de arte regionalista que si bien se examina, ofrece benéficos y fecundos alcances americanistas y universales.

Carrasquilla reaccionó contra el costumbrismo de su tiempo por decorativo y superficial; contra el romanticismo sensiblero y tétrico, por lo declamatorio y extravagante; contra el naturalismo, por lo sombrío y fatalista; contra el decadentismo, por lo enfermizo y simulado; y contra el simbolismo, por lo vago y hermético. Y reaccionando por tan bien fundadas razones, volvió al arte tradicional hispánico, recio y armonioso, realista por instinto y por instinto idealista también y generoso. Sólo que Carrasquilla le insufló un aliento americano a ese arte tradicional, y lo echó por cauces nuevos de técnica moderna y personalísima. Esto se ve claramente en sus mejores cuentos y novelas: en *En la Diestra de Dios Padre, Blanca, Dimitas Arias, y Salve, Regina,* su favorita; en *Frutos de mi Tierra, El Zarco* y *Entrañas de Niño;* en *La Marquesa de Yolombó,* la mejor articulada de todas y la de más variadas perspectivas; y en la trilogía intitulada *Hace Tiempos,* dictada a sus amanuenses cuando, ciego ya y tullido, se acercaba Carrasquilla a los ochenta años, sin dejar de ser el niño genial de siempre, el poeta hogareño y reminiscente, el artista original, libre, seguro de sí mismo y orgulloso.

El maestro antioqueño se propuso crear un arte de casa y para artistas de la casa, un arte regional y moderno, y lo consiguió en gran parte. Cierto es que su lenguaje contiene numerosos indigenismos y localismos que lo hacen difícil para los lectores no antioqueños; cierto que en sus novelas hay páginas llenas de minucias y detalles que las hacen un tanto pesadas y aun soporíferas, y cierto también que sus novelas carecen de complicaciones y "refinamientos" buscados siem-

pre por los lectores ultracivilizados y para las "gentes de buen tono", amigas siempre de lo exótico y novedoso. Y, sin embargo, no hay en ellas ni una sola que parezca débil, artificiosa ni insincera.

Carrasquilla es el precursor de la novela moderna, como lo afirma Onís. Por el ideal artístico que persiguió, y por su técnica, se les anticipó a Azuela, el de México; a Gallegos, el de Venezuela, y aun a Güiraldes, el de la Argentina, por citar sólo tres nombres cimeros en la novelística hispanoamericana, tres artistas que tuvieron el valor de zambullirse en la tierra americana y en el alma colectiva regional para extraer esencias de auténtica americanidad. No sabemos lo que traerá el porvenir. Vivimos, artísticamente hablando, en la era del cinematógrafo y del análisis científico; el espacio adquiere nuevas dimensiones; la mente humana se vuelve más y más compleja, y la novela podrá seguir rumbos distintos a los indicados por Carrasquilla, pero tal novela, por lo sincera y humana, habrá de quedar como documento insuperado de antioqueñismo y de americanidad. Esa novela es la epopeya en prosa de la Antioquia del siglo diez y nueve, que ya pasó, como dicen algunos, pero en lo que pasa deja su huella lo eterno. Antioquia sigue creciendo, y su pueblo ganando en riqueza, en poderío y en cultura, asegurando así su porvenir. Por Antioquia vivirá para siempre Carrasquilla, su mejor intérprete.

University of Washington.
Seattle, Washington, U. S. A.

THE HUMAN MESSAGE OF TOMÁS CARRASQUILLA

Kurt L. LEVY

THE man who was born in Santodomingo, "pueblo de las tres efes," a century ago, loved people. His writings testify to it, and so does the story of his life. When paralysis put a sudden stop to an active social schedule, it was a hard blow. Its physical effects were painful, to be sure. Its psychological implications proved no less distressing. To be confined to the house on Calle Bolivia 45-73, in Medellín, "sujeto a esta silla haciendo el papel de Prometeo,"[1] spelled the doom of a way of life and a host of associations which were dear to the man and many a time had proved essential to the artist. Though he was far from alone, affectionately cared for by loving nieces and nephews who vied with one another to carry out his every whim, Carrasquilla keenly felt the loss of that "dulce bohemia, remojada con el aguardiente de mi Dios"[2] which had afforded him both human contacts and aesthetic impressions, potently kindling his creative faculties.

Plain human beings and their everyday cares and hopes, "lo vulgar y lo cuotidiano," captured Carrasquilla's imagination from the outset of his career as a writer. The tragedies or comedies which marked their humble lives did not affect the course of history. In most cases, they did not even leave much of an imprint in the social pattern around them, but, as Carlos García Prada so aptly noted, "todos impresionan al lector y le hacen pensar que se halla en compañía de sus conocidos y allegados." [3]

Their problems, while imbued with charming local colour, transcend the narrow regional framework by virtue of their broad human significance and universal application. Who can think of Frutos, that loyal family factotum, and her ill-fated devotion, without being assailed by more or less painful childhood recollections,[4] in which some variety of "brujomanía" kindled by a person of our trust led to undesirable consequences? Who can read of Blanca's spiritual mis-

[1] Interview with Orlando Perdomo, published in *El Diario,* No. 1859 (April 29, 1936).
[2] *Obras Completas* (Madrid, EPESA, 1952), p. 2107.
[3] "Tomás Carrasquilla y sus obras," *Boletín de la Academia Colombiana,* Tomo VIII, No. 27, p. 135.
[4] "Simón el mago."

sion [5] or of that of Rogelio [6] and not marvel at the depth of the author's vision and his skill in penetrating into the heart of children and turning the spotlight on religious experiences which issue in acts of charity and kindliness? Who can view Paco's tantalizing inner conflicts,[7] Juan de la Rosa's desperate attempts to come to terms with his *milieu*,[8] or the different phases in Eloy Gamboa's intellectual, aesthetic and emotional development,[9] and not be impressed with their author's insight into the workings of the child mind?

Curiously enough the man who not only was not married, but, by candid confession,[10] felt far from unhappy in his state of celibacy, may lay claim to a progeny in literary child characters more numerous than the most fecund Antioqueño family. Childhood studies span Carrasquilla's literary career (from "Simón el Mago" to *Hace Tiempos)* and dot its course. Their human appeal might lead one to call into question the sincerity of the words: "No tengo mujer, no tengo hijos ...y Dios mediante, no he de tenerlos jamás," with which Carrasquilla scoffingly dismissed any hope of ever hearing in his own home "the patter of little feet."

Children are the essence of Carrasquilla's art. The author's approach spells not only understanding interest but much patient observation. His portrayal of sensitive young people passing through the most impressionable stages in their moral development is vivid and psychologically interesting. It is here that Carrasquilla likes to linger and to reveal how from a confused and shapeless mass of impressions and sensations which affect the child in varying ways, which may elate or disturb, there slowly emerges the pattern of a personality.

This searching interest in the child mind and in the shaping of human personality, which accounts for more than half of Carrasquilla's creative output, explains to our way of thinking his unerring adeptness in fathoming the crevices of the adult mind. The fascinating character studies in Antioquia's colourful mountain side convey Carrasquilla's human message testifying to a deep-rooted conviction that moderation is the answer to human problems, "la sobriedad y no el exceso." This note (which might almost be termed one of social consciousness) underlies his entire literary production and provides a unifying ideological link between the various phases in his literary career. "Simón el Mago" can thus be seen to foreshadow, curiously, the "phantastic" and yet so profoundly real Marquesa de Yolombó.

"Todo el que quiere volar, como usted, ... chupa." [11] Calixto Muñetón's picturesque words of warning not only aptly sum up an incident which narrowly

[5] "Blanca."
[6] "Rogelio."
[7] *Entrañas de niño.*
[8] *El zarco.*
[9] *Hace tiempos.*
[10] Letter to Max Grillo, from Santodomingo (April 21, 1898).
[11] "Simón el mago."

averts disaster, but, at the same time, provide the first indication of what was to become one of the central tenets in Carrasquilla's human and artistic philosophy. When the golden mean is ignored, anything can happen. The boy's ill-fated attempt of plunging into space, prompted by Frutos' ghost stories, echoes significantly throughout its author's literary production and provides the key to his personality.

Blanca is closest to Simón not only in terms of chronology but in those of psychological motivation as well. She, too, longs to fly into space and comes to grief. Her religious fervour reaches such an intensity that contact with the supernatural assumes overwhelming, all-exclusive dimensions, and an inclination which in its initial stage produced wholesome effects in restoring her parents' union becomes extreme and leads to tragedy. "Sobre el baño flota como enorme margarita el sombrero blanco" [12] —that is the spectacle which brings to a sudden, sombre close the merriment of grandfather's birthday celebrations and bears out Ester's premonition of impending disaster.

While Blanquita's whole world becomes identified with the Virgin, Tista Arana [13] develops an overwhelming sentimental attachment for a toy gun. The gift with which an unknown benefactor rewards the ragged shoe-shine boy on Christmas Eve is not just a handsome toy. In Tista Arana's gloomy life, it comes to symbolize hope that some day a measure of human understanding may replace his stepmother's harsh and cynical behaviour. After experiencing an initial instinctive reaction of incredulity ("No puede creer aquel sueño"), the wretched street urchin begins to cling to the toy with every fibre of his being. When his unfeeling stepmother smashes the gun in a fit of temper, she does far greater harm to the sensitive boy than by administering the customary corporal punishment. When she snuffs out his hope, life loses its meaning, and Tista's outcry of despair, "Llévame, madrecita," reflects that complete and utter dejection of a human soul plunging back into darkness after a brief sojourn of light.

Dimas Arias' [14] sole *raison d'être* are children. The village priest who recognizes Dimas' love for the young generation offers (not unlike Tista Arana's unknown benefactor) a purpose to his wretched existence by giving him charge of the village school. For years, Dimas Arias, "esta alma tan sana en cuerpo tan enfermo," performs his task with greater enthusiasm and devotion than pedagogic skill, until the government's "unfeeling hand" (discharging the harsh function of Tista's step-mother) brings trained teaching personnel to the village, who remove Dimas from the classroom. Deprived of that one purpose in life, the poor cripple's despondency knows no bounds. His little boy, Dimitas, the apple of his eye, had died at the age of three days and his fervent prayers for more children had gone unanswered; when this last contact with youth ceases, it is as

[12] "Blanca."
[13] "El rifle."
[14] *Dimitas Arias.*

though his life line has been severed, and the "maestro sin discípulos" loses his reason.

Ceferino Guadalete [15] is a less appealing though no less human representative of the teaching profession. His spectacular personality conceals a hollow interior. Becoming increasingly enamoured with himself and his pearls of oratory which impress the villagers no end, he struts from triumph to triumph until an act of insubordination on the part of one of his students breaks the spell and shows the "superhombre" in his frail humanity (or human frailty). Ceferino's flights of fancy ended in ignominy, because in giving free rein to his imagination he had lost sight of his own very definite limitations.

Petronia Cruz [16] vainly seeks to superimpose a universe of her own making upon the world around her. Like Emma Bovary, "ha vivido siempre en pura novela," but unlike the French heroine, she destroys only herself. When she fails to come to terms with her native rural environment, tragedy is inevitable. The young doctor's comment on receiving the news of her death, "lo mejor que le puede suceder a esta niña," takes cognizance of the crucial fact that aside from her physical condition, her psychological constitution was doubtless incurable. The realm of phantasy proved a land of no return, and Ligia's attempted flight from reality meant ultimate failure.

In the life of Bárbara Caballero,[17] reality becomes distorted by one all-embracing craving. "España, la madre España es su meta," and the more brilliant her intellectual, material and spiritual triumphs in the community of Yolombó, the more nagging becomes the question: "¿Moriría sin ir a España, sin conocer a su Majestad?" Her fanatical loyalty to the mother country and an overwhelming yearning for all things Spanish, a veritable *idée fixe,* blinds this otherwise sane and sensible woman to the fraudulent practices of an impostor who (analogous to César's pursuits in *Frutos de mi Tierra,* as Gerald E. Wade has pointed out[18]) "explota la mina" only to vanish with the marquesa's money and her illusions. Bárbara Caballero's "fanatismo extravagante," notwithstanding her early triumphs, invites disaster when she shows herself incapable of adjusting to the changing world.

Bárbara's *autoculto* issues in acts of kindness and charity towards others; Agustín Alzate [19] is absorbed by the "culto que a sí mismo se tributaba día por día." Bengala's well-aimed (and doubtless well-deserved) blows lay bare the fundamental hollowness of the man who for years had been feeling secure beneath his delusions of grandeur. Like Ceferino, Agustín is a cowardly braggart whose pompous façade crumbles as soon as his authority is forcibly called into

[15] "Superhombre."
[16] *Ligia Cruz.*
[17] *La marquesa de Yolombó.*
[18] "Introduction to the Colombian novel," *Hispania,* Vol. XXX, No. 4 (Nov. 1947), p. 482.
[19] *Frutos de mi tierra.*

question. Once the outer shell is pierced and Agustín's autocratic rule has been challenged, the inadequacy of his totally materialistic approach becomes apparent. Vainly seeking a solution "de tejas abajo," he goes downhill rapidly, and when his thin veneer of neatness fades, there remains, as a logical result and a melancholy reminder of the fleetingness of human fortune, the man whom his associates used to call "el rey Agusto," reduced to the pitiful spectacle of "caricatura de la grandeza caída." Filomena, who fully shares her brother's fatal weakness for "el poderoso caballero (que) es don dinero" (which proves his undoing), succumbs to a craving for wedlock. Neither her mature age nor a series of reverses succeed in discouraging her. Matrimony eventually turns into an obsession for this shrewd business woman who is just as blind to the unsavoury manoeuvres of an impostor as was Bárbara Caballero, the loyal Marquesa de Yolombó. César, the couple's worthy nephew, arrives from Bogotá, triumphs easily and vanishes.

Juana Barrameda de Samudio [20] builds her entire existence around her two daughters' happiness. "Ese amor a sus hijas era casi una locura," and her behaviour pattern is understandable only if we bear in mind that motherly love is the mainspring of her conduct. "Por colocar a sus hijas cual les cuadraba y convenía, todo lo sacrificaba." Both Juana Barrameda and Agustín Alzate are afflicted with vanity and superficiality, both are addicted to "neurosis de grandeza," both endeavour to soar high while a crawling motion would be more in keeping with their intellectual and spiritual resources. Yet, there is one basic difference between them: Agustín is a thoroughly rotten fruit whose universe is devoid of spiritual values and who is unable to see others because his field of vision is blocked by his inflated self. Doña Juana, on the other hand, is motivated by a positive impulse which becomes ultimately harmful to herself and disastrous to her family when it grows into an obsession. "Todo el que quiere volar como usted... chupa."

Doña Juana's foil is her daughter Magdalena, Magola for short, one of the author's most delightful creations. Her common-sense approach to human and social affairs and her gentle but definite criticism of her mother's precarious economic ventures bring anew into focus Carrasquilla's insistence on the golden mean, on moderation and simplicity as the foundations upon which true beauty must rest if it is to last: "es la sencillez el factor máximo de todo acto bello."[21] In this formula, which his critical essays expound, and in his emphatic pleading that extremes be avoided and the mean be pursued at all times, which is implicit in his creative writings, as we have seen, Carrasquilla shows himself a champion of classic ideals and of that good sound common sense which was his own. His dealings with his environment were governed by the urge to penetrate the shell compounded by external traits as well as by the fleeting exigencies of fashion and convention and to capture the human essence of the individual personality. His

[20] *Grandeza.*
[21] *Obras Completas* (Madrid, EPESA, 1952), p. 1876.

common-sense approach caused him to advocate and practice tolerance: "Aprender a tolerarse mutuamente es la clave de la vida."[22] That deeply ingrained conviction, coupled with a firm belief in the fundamental equality of races, found eloquent literary expression in a number of coloured servants who stand out by dint of their loyalty and their human dignity. Such splendid figures as Frutos, Cantalicia, Bernabela or Francisco add human substance to the author's forthright censure of those among his contemporaries who discriminate against other races "yendo ... contra la sangre de Cristo que a todos nos nivela."[23] He reaches the logical conclusion that aristocracy should be defined in terms of individual merit and not be left to the accident of birth.

In politics, just as in his artistic and human philosophy, Carrasquilla steered a middle course. His staunchly liberal upbringing did not blind him to genuine merit in the opposite ideological camp. The impressive eulogy which he addressed to Pedro Justo Berrío, conservative statesman and university president, is one more tribute to Carrasquilla's broad-mindedness and sober judgment.[24]

His love for people prompted him to recommend that moderation and good sense govern human affairs, convinced as he was that failure to abide by these virtues sooner or later invites disaster for the individual and his environment. It was this belief which led to the delineation of characters whose lives are bedeviled by single ideas and who are dragged down to catastrophe, because their vision of reality has become distorted. Such psychological cases as that of the school teacher without pupils or that of the woman whose motherly love verges on madness are undoubtedly interesting and colourful. Yet, the author, while aware of their artistic fascination, registers his strong disapproval of their human and social implications. Keenly conscious of the harm which may result for family and ultimately for society from any such idiosyncrasies if their course is not effectively checked, Carrasquilla has recourse to tragic *dénouements* to sound a sober note of warning: "Todo el que quiere volar como usted ...chupa."

This plain, blunt man, "un salvaje en la sinceridad,"[25] wrote about the simple folk, "ajenos a los enredos y tiquismiquis literarios,"[26] and the rural regions of Antioquia which were dear to him. In dedicating himself to the service of his native land, Carrasquilla did no more than implement a favourite theory of his. Patriotism, he once said,[27] may find expression in the stout defense of one's native soil against invaders, or it may reveal itself in an artistic portrayal of its charms coupled with the interpretation of its human essence. Carrasquilla did the latter, imbuing his pages with Antioquia's mountainous terrain, "este terruño, embotellado en los Andes y harto diverso en un todo al resto del

[22] "Tontería 19."
[23] "Herejías."
[24] "Divagaciones sobre Berrío."
[25] Letter to Max Grillo, from Sanandrés (Oct. 29, 1906).
[26] *Grandeza* (Varias palabras).
[27] "Pro Patria."

país";[28] history and climate; and with its population whose everyday pursuits and everyday chit-chat, "el eterno dialogar donde los personajes, las acciones y la vida encuentran su plena significación,"[29] provide the intimately local setting and framework for psychological problems universal in scope. The words which Carrasquilla applied to Blasco Ibáñez in one of his essays of literary criticism furnish a fitting commentary on his own creative writings: They, too, unfold within a regional setting, "¡pero cuánto universo abarcan estas regiones!" [30]

Unjustly neglected for many years, Carrasquilla only now is coming into his own. We need not fear that he will again sink into oblivion. Literary critics of the calibre of García Prada, Onís, Torres-Ríoseco and Wade have recognized his rightful place in American letters. The simple but forceful truth of his human message is not likely to fade.

University of Toronto,
Toronto, Canada.

[28] *Hace tiempos III.*
[29] Federico de ONÍS, "Prólogo," *Obras Completas* (Madrid, EPESA, 1952).
[30] "Homilía número 2." *Obras Completas* (Madrid, EPESA, 1952), p. 1989.

TOMÁS CARRASQUILLA; UNA BIBLIOGRAFÍA

Nancy MANGO

Al cumplirse el primer centenario del nacimiento de Tomás Carrasquilla tuvo lugar un homenaje en la Unión Panamericana a la memoria de este ilustre escritor colombiano. Con este motivo surgió la idea de compilar una bibliografía sobre sus obras, idea que, por diversas razones, recién ha podido llevarse a la práctica. Una vez comenzada la investigación, se consideró importante incluir en esta bibliografía, además de las obras de Tomás Carrasquilla, artículos biográficos, así como también estudios críticos acerca de su obra literaria. Este trabajo está dividido en dos secciones: I. Obras de Tomás Carrasquilla; II. Estudios críticos y biográficos sobre él.

La bibliografía que a continuación se da no es exhaustiva; comprende esencialmente las publicaciones que pueden consultarse en la Biblioteca Conmemorativa de Colón, con excepción de las obras señaladas por un asterisco, las cuales se han incluido por considerarse de fundamental importancia.

Unión Panamericana,
Washington, D. C., U. S. A.

I. ESCRITOS DE CARRASQUILLA

1.—"¡A la plata!", *Revista Bolívar,* Bogotá, vol. 11, no. 49, nov. 1957-feb. 1958, pp. 115-126.

Cuento.

"Nota sobre el autor", por Eduardo Pachón Padilla (p. 116).

2.—"Autobiografía", *Esfuerzo y Triunfo,* Medellín, no. 78, jun.-jul. 1948, pp. 47-50.

3.—"Campesinos de Antioquia", *Boletín de la Unión Panamericana,* Washington, D. C., vol. 78, no. 2, feb. 1944, pp. 89-92.

Traducido al portugués con el título "Camponeses de Antioquia", en el *Boletim da União Panamericana,* Washington, D. C., vol. 46, no. 2, fev. 1944, pp. 81-84.

4.—*Cuentos de tejas arriba (folklore antioqueño).* Medellín, Editorial Atlántida, 1936 [i.e. 1937]. 218 p.

Título de la cubierta: *De tejas arriba,*

Contenido: En la diestra de Dios Padre. El ánima sola. El prefacio de Francisco Vera. El gran premio. Simón el mago. San Antoñito. Rogelio. Palonegra.

5. — **Cuentos de Tomás Carrasquilla, "náufrago asombroso del siglo de oro"; homenaje al viejo Carrasca en el primer centenario de su glorioso natalicio, 1858-1958.* Ed. ilustrada, con base en las príncipes. Medellín, B. A. Gutiérrez, 1956. xxiii, 510 p. (Colección popular de clásicos maiceros, 4).

"Indice de las obras publicadas por el autor" (pp. 509-510).

Contenido: Breves juicios críticos. Autobiografía. Simón el mago. En la diestra de Dios Padre. Blanca. Dimitas Arias. El ánima sola. San Antoñito. Luterito. ¡A la plata! Salve, Regina. Entrañas de niño. Curas de almas. La horca. Campesinos. El rifle. La mata. El hijo de la dicha. Tranquilidad filosófica. Los cirineos. Mineros. Candelaria. El prefacio de Francisco Vera.

6.—*De tejas arriba.* Véase ficha núm. 4.

7.—"Del campo a la ciudad". Véase nota en ficha núm. 14.

8.—"Un documento inédito: una cuarentona carta. [Carta escrita a Justiniano Macía] por Tomás Carrasquilla", *Universidad Pontificia Bolivariana,* Bogotá, vol. 22, no. 81, mayo-ag. 1958, pp. 488-497.

9. — *Dominicales.* Medellín, Editorial Atlántida, 1934 [i.e. 1935]. 233 p.

Cuentos.

"Los cuadros coleccionados en el presente volumen fueron publicados por su autor en *El Espectador* de Medellín, en el año de 1914".

Contenido: Estudiantes. Mineros. Curas de almas. Vestes y moños. Elegantes. Titanes. Vagabundos. La horca. Alma. El ángel. Veinticinco reales de gusto. Estrenos. Campesinos. Copas. Salutaris hostia. La mata. ¡A la plata!

10.—**Entrañas de niño.* Medellín, C. R. Rodríguez E., 1914. 251 p.

Incluye "Salve, Regina" y "Homilías".

11.—*Entrañas de niño. Salve, Regina.* Bogotá, [Ministerio de Educación, 1946]. 236 [2] p. (Biblioteca popular de cultura colombiana. Novela, vol. 12).

Novelas.

12.—**Frutos de mi tierra.* Prólogo de Pedro Nel Ospina. Bogotá, Librería Nueva, 1896. 416 p.

Id. Edited by Enrique de la Casa [and] Madge Howe. Salt Lake City, Dept. of Modern Languages, University of Utah, 1951. 73 leaves.

Novela.

13.—**Grandeza;* novela. Medellín, [Botero, Soto E. y Cía.], 1910. 383 p.

**Id.* 2ª ed. Medellín, Impr. Oficial, 1935 [i.e. 1936]. 378 [2] p.

14.—*Hace tiempos; memorias de Eloy Gamboa.* Medellín, Editorial Atlántida, 1935-1936. 3 vols.

Novela.

Contenido: vol. 1. Por aguas y pedrejones. vol. 2. Por cumbres y cañadas. *vol. 3. Del monte a la ciudad.

"Del monte a la ciudad" fue publicado también con el título "Del campo a la ciudad".

15.—"Homilías, no. 1-2", *Bolívar,* Bogotá, no. 14, oct. 1952, pp. 763-795.

Crítica.

16.—**Ligia Cruz. Rogelio.* [Bogotá], Ediciones Colombia, 1926. 162 p. (Ediciones Colombia, t. 13).

Novela y cuento.

Ligia Cruz fue publicada en *El Espectador,* Medellín, en las ediciones correspondientes a los días 20 y 27 de noviembre, 4 y 11 de diciembre de 1920, números 3201, 3207, 3213 y 3218, respectivamente.

17.—*Luterito.* Véase ficha núm. 24.

18.—**La marquesa de Yolombó;* novela del tiempo de la colonia. Medellín, A. J. Cano, 1928. 398 p.

Fue publicada en el diario *Colombia*, de Medellín. Se inició en el número 1264 del 7 de junio de 1926 y se terminó en el número 1463 del 9 de febrero de 1927.

**Id.* Prólogo de Rafael Maya. Buenos Aires, Editorial Jackson, 1945. 430 p. (Colección panamericana, t. 8).

**Id.* 1946. 430 p.

19.—"La mata", *Hojas de Cultura Popular Colombiana,* Bogotá, no. 83, nov. 1957, pp. [27-28].

20. — "Mineros", *Atenea,* Concepción, Chile, t. 64, no. 190, abr. 1941, pp. 31-39.

Cuento.

21. — *Novelas.* [Bogotá, Editorial Minerva, 1935, i.e. 1936]. 165 p. (Biblioteca aldeana de Colombia. Cuento y novela, no. 12).

Contenido: En la diestra de Dios Padre. Salve, Regina. Dimitas Arias.

22.—**Obras completas.* Prólogo de Federico de Onís. Madrid, Ediciones y Publicaciones Españolas, 1952. xxxii, 2205 p.

23.—*Obras completas.* Edición primer centenario en memoria de la apoteosis del maestro. [Medellín, Editorial Bedout, 1958]. 2 vols.

Prólogo del vol. 1 por Roberto Jaramillo; prólogo del vol. 2 por Federico de Onís.

"Edición ordenada por la familia de don Tomás Carrasquilla y dirigida por Benigno A. Gutiérrez".

"Indice de las obras publicadas por el autor" (vol. 1, pp. XXIX-XXX).

Contenido: vol. 1. Novelas. Cuentos. Acuarelas. Crónicas. Ensayos. De Teatro. Medellín. vol. 2. Novelas. Dominicales. Crítica. Autógrafos. Epístolas.

24.—**El Padre Casafús;* novela. Medellín, C. E. Rodríguez E., 1914. 217 p.

"*Luterito* es el verdadero nombre de esta novela; con él apareció por primera vez en *La Miscelánea* de Medellín, números 2 y 3 de abril de 1899; el Padre Casafús es sólo uno de los personajes de ella..." (Nota tomada del "Indice de las Obras publicadas por el autor" en sus *Obras Completas* [Medellín, Editorial Bedout, 1958]).

Contenido: El Padre Casafús. Blanca. En la diestra de Dios Padre. Dimitas Arias. El ánima sola. San Antoñito.

25.—"Salutaris hostia", *Hojas de Cultura Popular Colombiana,* Bogotá, no. 83, nov. 1957, pp. [25-26].

26. — **Salve, Regina.* Medellín, Impr. Oficial, 1903. 96 p.

Novela.

27.—"Salve, Regina", *Universidad Pontificia Bolivariana,* Medellín, vol. 22, no. 79, ag.-nov. 1957, pp. 198-226.

"Un retazo de la antioqueñidad".

28.—*Seis cuentos.* Introducción y notas de Carlos García Prada. México, D. F., Ediciones De Andrea, 1959. 210 p. (Antologías Studium, vol. 6).

"Nota bibliográfica" (pp. 207-210).

Contenido: En la diestra de Dios Padre. Dimitas Arias. Blanca. El ánima sola. San Antoñito. Salve, Regina.

29.—*Tipos colombianos;* adaptation of "Frutos de mi tierra" by Enrique C. de la Casa and Madge Howe. Educational ed. with explanatory Spanish-English vocabulary. Salt Lake City, Dept. of Modern Languages, University of Utah, 1948. 124 leaves.

30. — * *El Zarco;* novela. [Bogotá], Ediciones Colombia, 1925. 216 p. (Ediciones Colombia, t. 8).

Fue publicado en *El Espectador*, de Medellín. Se inició en el número 3604 del 17 de abril de 1922 y se terminó en el número 3652 del 14 de junio de 1922.

II. ESTUDIOS SOBRE CARRASQUILLA

31. — BEJARANO DÍAZ, Horacio. "Tomás Carrasquilla, novelista del pueblo antioqueño", *Universidad de Antioquia,* Medellín, t. 31, no. 122, jun.-ag. 1955, pp. 400-422.

32. — CADAVID URIBE, Gonzalo. "El mundo novelesco de Tomás Carrasquilla", *Revista Universidad de Antioquia,* Medellín, vol. 33, no. 131, oct.-dic. 1957, pp. 473-508.

33.—CASA, Enrique Carlos de la. "Tomás Carrasquilla. Novelas de Carrasquilla". En su: *La novela antioqueña.* México, D. F., 1942. pp. 35-69.

34. ——. *La universalidad de Tomás Carrasquilla.* New York, Instituto Hispánico en los Estados Unidos, Columbia University, 1944. [4] p.

35.—ECHEVERRY MEJÍA, Oscar. "Trazo biográfico de don Tomás Carrasquilla", *Boletín de la Academia Colombiana,* Bogotá, t. 8, no. 27, abr.-jun. 1958, pp. 143-145.

36.—GARCÍA-PRADA, Carlos. "En acción de justicia a Tomás Carrasquilla", *Repertorio Americano,* San José, vol. 41, no. 1, 15 de ene., 1944, p. 2.

Publicado también en Carlos GARCÍA PRADA. *Estudios hispanoamericanos.* México, D. F., El Colegio de México [1945]. pp. 255-259.

37. ——. "Tomás Carrasquilla, clásico antioqueño", *Revista Iberoamericana,* Albuquerque, N. M., vol. 24, no. 47, ene.-jun. 1959, pp. 9-28.

38. ——. "Tomás Carrasquilla y sus obras", *Boletín de la Academia Colombiana,* Bogotá, t. 8, no. 27, abr.-jun. 1958, pp. 124-142.

Bibliografía: p. 142.

39.—GARCÍA VALENCIA, Abel. "Tomás Carrasquilla y la literatura antioqueña", *Universidad Pontificia Bolivariana,* Medellín, vol. 22, no. 79, ag.-nov. 1957, pp. 135-145.

"En el centenario del maestro".

40. — GUTIÉRREZ GÓMEZ, José. *Palabras pronunciadas por el embajador Gutiérrez Gómez de Colombia en la sesión extraordinaria del Consejo de Organización de los Estados Americanos para conmemorar el centenario de don Tomás Carrasquilla.* Washington, D. C., 1958. 2 leaves. (Organización de los Estados Americanos. Unión Panamericana. Comunicado de prensa, feb. 3, 1958).

41.—HENAO BOTERO, Félix. "Carrasquilla, escritor cristiano", *Universidad Pontificia Bolivariana,* Medellín, vol. 22, no. 79, ag.-nov. 1957, pp. 274-275.

42.—"Homenaje a Tomás Carrasquilla", *Revista de las Indias,* Bogotá, vol. 1, no. 1, jul. 1936, pp. 12-24.

43.—ILLIDGE PÉREZ, José E. "Un centenario (1858-1958). La novelística de Tomás Carrasquilla", *Revista Bolívar,* Bogotá, vol. 11, no. 49, nov. 1957-feb. 1958, pp. 141-142.

44.—**Juicios y comentarios sobre Tomás Carrasquilla* [por varios autores].

Con motivo del primer centenario de su nacimiento y de la segunda edición de sus obras completas. Dirigió: F. Villa López. Medellín, Editorial Bedout, 1957. 87 p.

45.—LAVALLE, Juan Bautista de. *Discurso pronunciado por el embajador, representante del Perú, doctor Juan Bautista de Lavalle, en la sesión del Consejo de la Organización de los Estados Americanos en homenaje a Tomás Carrasquilla en ocasión del primer centenario de su nacimiento.* Washington, D. C., 1958. 5 leaves. (Organización de los Estados Americanos. Unión Panamericana. Comunicado de prensa, feb. 3, 1958).

46.—LEVY, Kurt L. "New light on Tomás Carrasquilla", *PMLA (Publications of the Modern Language Association of America),* Menasha, Wis., vol. 68, no. 1, Mar. 1953, pp. 65-74.

Disertación leída ante el Latin American Languages and Literatures Group de la Modern Language Association of America, el 29 de diciembre de 1951. Traducida al español con el título "Nueva luz sobre Tomás Carrasquilla", en *Universidad Nacional de Colombia,* Bogotá, no. 17, 2a. época, 1953, pp. 217-228.

47. ——. "Sobre el maestro Tomás Carrasquilla", *Universidad de Antioquia,* Medellín, t. 28, no. 109, sept.-nov. 1952, pp. 61-65.

MAYA, Rafael. "Las 'Homilías' de Carrasquilla", *Bolívar,* Bogotá, no. 14, oct. 1952, pp. 759-761.

48. ——. "Tomás Carrasquilla", *Bolívar,* Bogotá, no. 13, sept. 1952, pp. 439-461.

49. ——. "Tomás Carrasquilla", *Bolívar,* Bogotá, no. 16, ene.-feb. 1953, pp. 231-235.

49a.—MEJÍA DUQUE, Jaime. "Obra y mensaje de don Tomás Carrasquilla", *Bolívar,* Bogotá, no. 33, sept. 1954, pp. 367-385.

50. — OCAMPO AVENDAÑO, Guillermo. "Tomás Carrasquilla, su vida y su obra", *Educación,* Bogotá, no. 2-3, sept.-dic. 1941, pp. 227-262.

51.—ONÍS, Federico de. "Tomás Carrasquilla, precursor de la novela americana moderna". En: V Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. *Memoria: La novela iberoamericana...* Albuquerque, University of New Mexico Press, 1952. pp. 135-151.

Publicado también en *La Nueva Democracia,* New York, vol. 35, no. 2, abr. 1955, pp. 86-99; *Universidad de Antioquia,* Medellín, t. 32, no. 124, ene.-mar. 1956, pp. 56-69.

52.—PARDO TOVAR, Andrés. "Del folklore en la obra de Tomás Carrasquilla", *Vida,* Bogotá, 2a. época, no. 64, nov.-dic. 1954, pp. 39-41, 47-48; 3a. época, no. 1, mar-abr. 1955, pp. 17-18; no. 3, jul.-ag. 1955, pp. 11-12; no. 4, sept-oct. 1955, pp. 8-9; no. 5, nov.-dic. 1955, pp. 12-13; no. 6, feb.-mar. 1956, pp. 11-12.

53.—RESTREPO, Antonio José. "Mi condiscípulo", *El Tiempo* (Suplemento Literario), Bogotá, 19 de ene. 1958, p. 3.

54. ——. "Tomás Carrasquilla", *Hojas de Cultura Popular Colombiana,* Bogotá, no. 83, nov. 1957, pp. [21-24].

55. — RESTREPO, Félix. "El Cervantes

colombiano, Tomás Carrasquilla", *Boletín de la Academia Colombiana,* Bogotá, t. 8, no. 27, abr.-jun. 1958, pp. 146-152.

"Discurso... en el día del idioma".

56.—ROBLEDO, Emilio. "Centenario de don Tomás Carrasquilla", *Boletín de la Academia Colombiana,* Bogotá, t. 8, no. 27, abr.-jun. 1958, pp. 115-123.

"Discurso... pronunciado en Medellín en nombre de la Academia Colombiana en el solemne acto conmemorativo del centenario".

57. — SABELLA, Andrés. "Tomás Carrasquilla", *Atenea,* Concepción, Chile, t. 63, no. 187, ene. 1941, pp. 3-5.

58. — "Tomás Carrasquilla", *Américas* (OAS), Washington, D. C., vol. 10, no. 1, Jan. 1958, pp. 39-41.

59.—"Tomás Carrasquilla, clásico regional", *Relator,* Cali, 19 de ene., 1958, p. 5.

Artículos críticos por varios autores.

60. — TORRES RIOSECO, Arturo. "Presencia de Tomás Carrasquilla", *La Nueva Democracia,* New York, vol. 38, no. 4, oct. 1958, pp. 57-59.

61.—URIBE ESCOBAR, Ricardo. "Centenario de un novelista: Recuerdos de don Tomás Carrasquilla", *El Tiempo* (Suplemento Literario), Bogotá, 19 de ene., 1958, p. 1.

62. — VIERA, Maruja. "Silva visto por Carrasquilla", *Ilustración Nariñense,* Pasto, ser. 9, no. 126, feb. 1957, pp. 22-24.

63.—ZALAMEA, Jorge. "Tomás Carrasquilla y la literatura colombiana", *Revista Hispánica Moderna,* New York, vol. 14, no. 3-4, jul.-oct. 1948, pp. 358-367.

LA ECONOMÍA ACTUAL*

Gabriel FRANCO

ENCARAMOS un libro que pretende dar una contestación a los problemas fundamentales de la economía, irrumpiendo en una vía apenas desbrozada por los profesionales de lengua española. Al amparo de cinco clases de modelos se estudia en el cuadro de cada elemento, estilizado y reducido a los elementos más sencillos, cómo se resuelven los problemas esenciales que plantea el quehacer económico. El propósito, no obstante, va más allá del análisis estático y del proceso acompasado para atender a las necesidades de una población creciente, adentrándose en el enfoque de aquellos resortes adecuados para promover el desarrollo de los países en trance de crecimiento.

El primero de esos modelos se refiere al esquema clásico, el Modelo II, al semiclásico. Los modelos postclásicos presentan, según el autor, una serie de características comunes, que justifican ese rótulo; aun cuando los lazos de parentesco sean más estrechos entre los esquemas III y IV que entre ambos y el V. Los rasgos afines se resumen en los siguientes puntos: 1) la especialización de los procedimientos de crecimiento acelerado; 2) la manera particular de constituir un novedoso movimiento abrupto de desenvolvimiento económico en áreas que tradicionalmente crecieron de manera retrasada; 3) el impacto de guerras y depresiones; 4) la ausencia de una medida numérica homogénea.

Las diferencias entre el tres y el cuatro son poco acusadas y únicamente se advierten en la serie de controles puestos al servicio del crecimiento, más abundante y perfilada en el Modelo IV.

Como países típicos del modelo tres, menciona la India, Egipto, Ceilán y los pueblos latinoamericanos, entre otros. Las características que los vinculan son una gran densidad de población, con baches enormes en las labores agrícolas; zonas de cultivos adicionales, pero de rendimiento inferior; escasez o ausencia de ciertas fuerzas motrices indispensables; controles de cambio; planos de intercambio en el área exterior; planificación en ciernes y respeto al derecho de propiedad, a lo cual habría que agregar, porque está implícito en lo anterior, desniveles profundos, por lo común, en la balanza de pagos.

* *Desarrollo y Equilibrio de la Economía Actual.* Por Alfredo LAGUNILLA IÑARRITU. Madrid, Aguilar, 1958. xv-312 p., figs., tablas. (Biblioteca de Ciencias Sociales. Sección Primera: Economía).

El Modelo V "está representado por todos aquellos países que utilizan unidades planificadas de trabajo como *palanca extrema* del desarrollo económico general, dentro de un cuadro prefijado de actividades deseables a partir de recursos y trabajos disponibles y con la mira de cubrir determinadas metas" (p. 58). Luego el autor añade:

> "Por tanto, se trata de conducir la inversión nueva y nacional a un punto en el cual el desarrollo económico pueda crear el fondo reproductor que, en el futuro, asegure un desenvolvimiento a la comunidad, de acuerdo con el aumento de la población, para no desperdiciar recursos y trabajo, asegurar un crecimiento ordenado y no cíclico, evitar la acumulación de la riqueza en pocas manos, dar oportunidad a cada uno, reducir la explotación de grupos o individuos a otros grupos y personas, dejando a los órganos centrales de la comunidad el gobierno de los planes de desarrollo, etc." (p. 58).

El instrumento para alcanzar esta meta es el plan económico, que regula el consumo y la inversión, captando el ahorro a la altura necesaria para cubrir esta última. Se utilizan una serie de resortes con ese propósito y, entre otros, los fiscales para recortar las necesidades de los individuos en la medida necesaria. El sacrificio será tanto mayor cuanto más elevadas sean las metas proyectadas en el futuro y más corto el camino que conduce a ellas.

El presupuesto es la gran nodriza del plan, porque facilita los medios económicos necesarios para el desarrollo de ese programa, los articula y los distribuye de una manera regular, procurando que el ahorro y la inversión se correspondan, sin incurir en desajustes cuantitativos ni temporales.

El plan, concebido en esta forma, absorbe los desequilibrios producidos por una inflación posible, cuando la producción no siga el ritmo de la expansión monetaria.

El autor no desconoce los sacrificios envueltos en esta política, y aun admite que se ajusta más a la mentalidad de Oriente. La gente del otro confín "no siente odio al hoy y al pasado como lo sienten los orientales" y "quizá sea ésta la causa de que el Occidente prefiera llegar al mañana por evolución, consumiendo etapas" (p. 62).

El cálculo de la producción futura se verifica por medio de estimaciones aproximadas acerca del crecimiento de la población, de sus necesidades de consumo y de los bienes capitales que deben convertirse en reposición del equipo existente y en la creación de otros duraderos, tanto de consumo durable como de producción permanente, destinados a proveer las exigencias de un pueblo que acrecienta su número y reclama un nivel de vida cada vez más alto.

El plan se identifica, para el profesor Lagunilla Iñarritu, con el Estado, llegando a decir (p. 273) que "la sustancia misma del Estado..., eso es el plan". Sin embargo, el carácter coactivo de éste, despótico, sin duda en las primeras eta-

pas, va desprendiéndose de esos elementos de fuerza. En la última fase de esa evolución, "la propia maquinaria del plan debe limitar la intervención en los dominios de la economía, hasta que el llamado capitalismo de Estado quede sustituido por la autonomía casi total del programa mayoritario" (p. 281).

La planificación concebida en esa dimensión tan amplia es, para el autor, una necesidad, porque únicamente esa ordenación es capaz de establecer un puente entre el plazo corto y el largo. La cuestión capital consistiría entonces en buscar el punto de equilibrio de las tres variables independientes, consumo (corto plazo), ahorro e inversión (largo plazo).

Los problemas que tiene que resolver la economía planificada no son en realidad distintos de aquellos otros con los cuales se enfrentaron los clásicos. La tasa natural continúa representando un factor importe, aun cuando su discriminación sea difícil y conduciría a cuotas distintas para distintos bienes materializados, forzando al perquisidor a recalar en la tasa natural, concebida en términos monetarios, y de la que se pretendía huir con obstinado empeño. El cambio de mercancías por mercancías actuales y de bienes presentes por otros futuros tenemos que esforzarnos por comprenderlo a la manera de un inmenso "clearing" despojado del "velo monetario". La preferencia por entender el ingreso en términos reales, en lugar de acudir a la formulación monetaria, es otro punto de contacto, por no citar otros importantes.

El profesor Laguñilla Iñarritu hace verdaderos esfuerzos para mantenerse en la zona neutra del análisis objetivo, sin mezclar las cuestiones estrictamente económicas con las morales. En el capítulo III, "Los principios del programa económico", esas consideraciones se entremezclan a veces, quizá porque sean inseparables, a pesar de cuantos esfuerzos hiciera Max Weber para diferenciarlas.

En resumen, un intento loable en un nivel de dificultades máximas. El autor, en posesión de un buen bagaje, se ha adentrado en esa zona de búsqueda ininterrumpida y enfoques distintos, sin tirar por los linderos trillados y aceptando conscientemente la responsabilidad que implica la respuesta auténtica.

Universidad de Puerto Rico,
Rio Piedras, Puerto Rico.

BOOK REVIEWS

CARLES PI SUNYER. *Coses i Gent de Caracas.* Caracas, Centre Català de Caracas, 1958. 210 p.

J. SOLER VIDAL. *Pels Camins d'Utopia.* México, D. F., Club del Llibre Català, 1958. 112 p. $12.00 m/n.

Hay un aspecto de la aportación hispánica a la actividad cultural, y específicamente bibliográfica de América, en nuestra época, que ha sido poco destacada: la de los eruditos catalanes que han estudiado distintos aspectos de las andanzas, enseñanzas y aventuras de los catalanes en este continente.

Se publican en América media docena de revistas catalanas, existen tres editoriales en catalán y a menudo los centros catalanes publican libros en ese idioma. De toda esta masa de bibliografía en lengua catalana, una buena parte se refiere a temas esencialmente americanos.

Ejemplos de esto los hallamos en estos dos libros, uno de impresiones y el otro de erudición.

El libro de Pi Sunyer es interesante, sobre todo, porque indica cómo un abogado, historiador y economista catalán, ve la realidad cotidiana de la ciudad en que ha establecido su residencia. El volumen ayuda a la comprensión de la psicología del catalán y también al conocimiento de ciertos aspectos de la existencia diaria de Caracas que a los venezolanos posiblemente les pasen inadvertidos en fuerza de ser corrientes y habituales. El libro es como un cuadro impresionista, compuesto de pequeñas y abundantes pinceladas, y este mismo es el efecto que produce su lectura.

La obra de Soler Vidal, a pesar de su breve extensión, es densa de datos y aporta hechos de considerable interés acerca de una de las aventuras ideológicas más singulares de la historia del socialismo llamado utópico: la instalación y corta vida de la colonia Icaria establecida en Texas en 1848 por un grupo de partidarios europeos de la doctrina de Cabet.

Las teorías de Cabet se popularizaron en Cataluña entre el naciente proletariado, especialmente el textil, y sobre todo entre los artesanos amenazados por la industrialización, hacia 1847, introducidas por Narcís Monturiol, inventor de un submarino que llegó a probarse y funcionar, y elemento destacado del Partido Democrático. Joan Rovira, estudiante de medicina, figura en los grupos de revolucionarios barceloneses de la época. Detenido en 1842, su espíritu evoluciona hacia el reformismo y el descubrimiento de las teorías cabetianas constituye para él una especie de revelación. Cuando, en 1847, Cabet logra organizar una expedición para fundar en Texas la primera colonia icariana, Rovira se alista en ella.

El buque "Roma", en el cual embarca la expedición, llega a Nueva Orleáns al mismo tiempo que las noticias de la revolución de 1848 que derribó a Luis Felipe del trono de Francia. Esto crea entre los expedicionarios la nostalgia de no haber participado en las jornadas revolucionarias de París, nostalgia de la cual no se librarán ya.

Cabet había aceptado proposiciones de tierras hechas por la Compañía Peters, pero no pudo reunir los 3125 colonizadores que el contrato exigía tácitamente, sino que sólo una sesentena consiguió llegar a los terrenos que se les daban.

En toda esta aventura, que acabó en el desastre y el fracaso, Rovira mantuvo una actitud de oposición y de crítica a la improvisación de Cabet y a la falta de dotes administrativas de los dirigentes de la expedición. Aunando el "seny" (sensatez) de los catalanes al espíritu protestatario no menos característico de las gentes de su país, Rovira no consigue impedir el establecimiento de la colonia en Texas en un lugar que le parece absurdo. Sin embargo, cuando la colonia fracasa, los que todavía persisten en sus ideales y quieren fundar otra, la instalan en las tierras menos inhóspitas de Mississippi, siguiendo los consejos de Rovira. Éste se queda en Nueva Orleáns hasta que, decepcionado y en la miseria, se suicida. Pero poco después, en las nuevas expediciones de icarianos, otros catalanes llegan para ocupar el puesto de Rovira y ser el fermento, a la vez de sensatez y de inconformismo que caracterizó a los catalanes en esta aventura de utopistas.

Víctor ALBA

Centro de Estudios Sociales,
México, D. F., México.

ROBERT F. MURPHY. *Mundurucú Religion.* Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1958. 146 p., 5 láms. fuera de texto, mapas. *(Sus* Publications in American Archaeology and Ethnology, vol. 49, pp. 1-154). US $3.00.

La tribu Mundurucú comprende unas 1250 personas en la cuenca del río Tapajós en el Estado de Pará, Brasil. Aunque sometida por más de siglo y medio a las influencias de la sociedad brasileña, todavía conserva buena parte de su cultura tradicional, y el autor, quien estudió estos indios en 1952-1953, nos presenta una descripción bien integrada de su religión y mitología aborígenes.

Los mundurucú conciben lo sobrenatural como una serie de espíritus cuya propiciación es necesaria para el bien de la tribu. Entre los más importantes están los espíritus madres de los animales, de los cuales hay uno general a todos los animales y otros relacionados con especies determinadas. Hay también espíritus madres de la lluvia, cada uno de los cuales produce una clase distinta de lluvia. Otros espíritus son los de las trompetas conservadas en las casas de los varones de cada aldea. Cada trompeta tiene un alma, un espíritu del antecesor del clan asociado con la trompeta, y un espíritu compañero con nombre de animal o planta. También son importantes los espíritus malignos, algo influenciados por la idea cristiana del diablo. En los mitos se mencionan, además, héroes culturales que crean el mundo, los hombres y elementos de la cultura, pero que no reciben culto de ninguna clase. Uno de estos héroes se identifica con el Dios cristiano.

El individuo tiene dos almas. Una es simplemente la sombra, que a la muerte se transforma en un espíritu maligno que ataca a los niños. Otra es el alma propiamente dicha que, tras la muerte del individuo, va a distintos ultramundos.

El individuo que nace con el poder de tratar con los espíritus es un "shamán"; casi todas las aldeas tienen uno. Sus actividades comprenden curaciones, la propiciación de los espíritus madres de los animales, la adivinación del paradero de cosas o personas perdidas y la expulsión de los espíritus malignos. El mal "shamán" es el brujo que mata a sus enemigos enviando en su contra jaguares so-

brenaturales o convirtiéndose él mismo en jaguar. Las enfermedades se consideran siempre resultado de brujería; el "shamán" crea un objeto al que da el poder de entrar en el cuerpo de la víctima.

El ceremonial está en franca decadencia. El autor sólo pudo presenciar curaciones y el ceremonial de las trompetas, pero también logró obtener informes sobre otras ceremonias todavía recordadas, relacionadas con la guerra y la caza.

Una buena colección de mitos ocupa casi la mitad de esta monografía, que acaba con un breve pero importante capítulo sobre la transformación de la religión mundurucú a consecuencia del cambio social. El aspecto más persistente de la religión es el "shamanismo" y la brujería. Las ceremonias colectivas han desaparecido casi totalmente. Las ceremonias de caza y guerra han desaparecido a consecuencia de los cambios en las actividades económicas y la desaparición de la guerra. Las ceremonias de las trompetas continúan con la función principal de mantener una dicotomía sexual muy acentuada, pero la conexión entre clanes y trompetas ha desaparecido junto con los cambios en las reglas de residencia postmatrimonial. En las aldeas de la selva, donde la división del trabajo de acuerdo con los sexos es menos marcada, no hay casas de varones ni culto de trompetas. Como la explotación del caucho resulta en la migración desde las aldeas de la sabana hacia la selva, el autor prevé la total extinción del ceremonial de las trompetas.

Pedro CARRASCO

University of California,
Los Angeles, California, U. S. A.

MANUEL F. ZÁRATE. *Breviario de Folklore. Elementos Teóricos y Observaciones de Orden Práctico para la Orientación de los Estudios del Folklore.* Panamá, 1958. 130 p.

Con erudición bien digerida y sin hacer alarde de ella, el profesor Zárate expone los principales temas relacionados con el folklore. Pero no los expone para ilustrar a los especialistas en la materia, sino para orientar a los que, con afición y buen gusto, lo cultivan. Las normas que ofrece el autor son una segura guía no sólo en la busca de lo que es auténtico, sino también para clasificarlo y utilizarlo en otras manifestaciones. El lector queda advertido de los peligros en que puede caer para desechar materiales que, sólo en apariencia, pertenecen al folklore. Las leyes que rigen los productos del folklore no son caprichosas; se basan en hechos y constituyen una garantía para descubrirlos y deslindarlos. El libro es, en realidad, un manual práctico del estudioso de esta rama de la antropología.

Ermilo ABREU GÓMEZ

Unión Panamericana,
Washington, D. C., U. S. A.

ALFRED KIDDER II and CARLOS SAMAYOA CHINCHILLA. *The Art of the Ancient Maya.* An exhibition monograph issued by the Detroit Institute of Arts, etc. New York, Thomas Y. Crowell Co., 1959. 124 p., 106 ilus. (4 en colores), mapa. US $5.00.

Necesitamos crecer en teoría estética antes de poder apreciar y entender el arte precolombino en América, aunque se acepte de antemano la excelencia téc-

nica de éste. En Meso-América, quizá por la falta de documentación y secuencia, se hace más difícil aun llegar a una comprensión completa que nos sitúe en vistas a desarrollar la tan necesitada teoría. En el arte clásico maya, sin embargo, podemos discernir con más precisión los períodos de creación artística con sus cambios estilísticos intrínsecos; lo que nos coloca en una mejor posición para el acercamiento puramente estético sin divagar en su validez histórico-cronológica.

The Art of the Ancient Maya—catálogo de una exposición que actualmente se exhibe en varias ciudades de los Estados Unidos—viene a ampliar el panorama del estudioso interesado en el arte por medio de una fina y acertada selección de piezas de escultura, cerámica y arquitectura. El libro, de excelente formato, bien impreso y con una sobreportada muy atractiva, capta nuestra atención por su presentación y contenido singular. Presenta noventa y nueve reproducciones de ejemplares extraordinarios del arte maya: alfarería, piedra, figurines de barro, piezas minúsculas en pedernal y dos ejemplos de arquitectura. La mayoría de ellos pertenecen al Museo Nacional de Guatemala, y el resto a diversos museos y colecciones particulares de los Estados Unidos. Es notable que el tomo evita, en general, las piezas previamente ilustradas y conocidas por el diletante. La fotografía, en todos los casos, es de la más alta calidad, siendo las piezas bien iluminadas y compuestas, y en los casos de mayor interés, presentadas desde distintos ángulos. Tres fotos de cerámica policromada y una pieza de fucsina a todo color animan la monotonía de las reproducciones en blanco y negro y dan una idea de la importancia del color en el arte maya.

Da estructura al libro la introducción que precede al cuerpo de reproducciones, que consta de un ensayo por el Dr. Alfred Kidder II y otro por el Dr. Carlos Samayoa Chinchilla. El ensayo del Dr. Kidder ("The Maya, some background for an understanding of their art") es un conciso pero sustancioso capítulo en el que trata superficialmente la teoría sobre el origen del maya, su localización regional, las etapas en su desarrollo cultural, el cambio de estilo en cada período cultural y en cada región, y describe la sociedad maya desde sus comienzos hasta su decadencia; en fin, provee un fondo histórico al lector común que se enfrenta con el arte maya por primera vez, repitiendo los datos ya conocidos por el estudioso en la materia.

En su ensayo, el Dr. Samayoa Chinchilla hace una descripción del arte maya; lo describe como un arte que se distingue por el uso del criptograma, donde predominan el glifo y el símbolo, un arte de carácter mitológico "because the important thing for the artist was not reality itself but the materialization of a dream that he or his ancestors had about the pageant life and death as they are eternally renewed", un arte de poesía. Describe también el estilo, el canon de belleza y la técnica rudimentaria en la tradición indígena. Concluye con una somera descripción de la música, el teatro-baile y otras artes menores; temas que se apartan del contenido, en la exposición de obras, pero que despliegan a su vez la actividad cultural del maya.

Ambos ensayos contribuyen a despertar la admiración y estimular el interés del público laico hacia esta cultura. Cumplen con un propósito de divulgación, desde el punto de vista del arqueólogo y del historiador, pero no desde el no menos importante punto de vista del crítico de arte. Claro está, no hay que suponer que los autores se proponen llevar a cabo un trabajo analítico y, por lo tanto, crítico, sino de presentación, de introducción.

Carece el libro de un ensayo en la introducción que presente las obras como lo que son, valiosas obras de arte, analizándolas formalmente en sus partes plás-

ticas. Falta la debida apreciación estética basada en una teoría formal que nos haga entender la obra de arte maya para poder observarla de la misma forma en que se haría con cualquier obra de arte de gran calidad.

La Figura de Hombre Atado, escultura en piedra; el Pisote, escultura en piedra; la Mujer Preñada, figurín en terracota; el Venado, escultura en piedra, son algunos de los muchos ejemplos con alto contenido expresivo, no sólo simbólico, sino estético en el más alto sentido, por el uso del material disponible. Las mencionadas características del arte maya le hacen meritorio de un estudio analítico desde el punto de vista estético, en un ensayo adecuado que prepare al público general para un mayor entendimiento.

El libro es de gran utilidad no sólo para el coleccionista y el historiador, el especialista y el diletante, sino para el público curioso y deseoso de ampliar su conocimiento visual del arte precolombino en América.

Luis HERNÁNDEZ CRUZ

Universidad de Puerto Rico,
Río Piedras, Puerto Rico.

ANNA MARIE HAGER and EVERETT GORDON HAGER, comps. *The Historical Society of Southern California; Bibliography of all Published Works, 1884-1957.* Los Angeles, Historical Society of Southern California, 1958. xix-183 p. US $9.00.

Este pulcro volumen de los esposos Hager representa una acuciosa y acertada compilación de los títulos de todos los trabajos que han visto la luz pública en las prestigiosas páginas de los *Annuals* y *Quarterlies* de la Historical Society of Southern California, fundada en 1883.

El órgano de esta benemérita institución científica ha gozado de merecida fama por las enjundiosas contribuciones de sus colaboradores y por su puntual presencia. Dos épocas bien definidas marcan el curso de su existencia y durante ellas ha cambiado, a la par que su estructura, su periodicidad y su nombre. La primera, que arranca de 1884 y termina en 1934 con el volumen XVI, parte 1, corresponde a los *Annuals;* la segunda se inicia con los *Quarterlies* a contar del mes de marzo de 1935 y prosigue su vida sin contratiempos hasta los días que corren. En ambas series han aparecido más de 350 artículos de cierta extensión y un número considerable de noticias y extractos de documentos relacionados en su mayor parte con la historia regional del sur de la Alta California, desde su descubrimiento, conquista y colonización por los españoles hasta los años en que perteneció a México y finalmente se incorporó a los Estados Unidos.

El selecto acervo de materiales que nos ofrecen estas publicaciones, en las dos etapas de su ya larga jornada —tres cuartos de siglo—, constituye una fuente de consulta de primer orden y de muy fácil acceso para el investigador y hasta para el simple estudioso, gracias a la guía que han preparado los esposos Hager, con resúmenes concisos y laboriosos de todos los escritos que contienen y datos de positivo interés acerca de sus autores. En efecto, cualesquiera de los múltiples temas que figuran en las publicaciones seriadas de la corporación pueden localizarse sin tropiezos con sólo acudir a los índices de materias y de autores que se insertan al final de la obra reseñada aquí, que nos brinda, además, tablas de referencia al nombre de la publicación, año, volumen y página en donde aparece

incluido cada trabajo, así como la página en que viene consignado en la bibliografía.

Del prefacio del libro, suscrito por Gustave O. Arlt, presidente de la sociedad, quien durante varios años fungió como editor de su órgano trimestral, *Quarterly,* reproducimos el siguiente párrafo, que entraña una exagerada ponderación del trabajo que reseñamos, en detrimento de la bibliografía: "It is much more than its modest title indicates, for a bibliography is merely a list of publications, while this is a complete synopsis of each item that the Society has ever published."

Lamentamos no estar de acuerdo con lo asentado, pero afortunadamente nuestra divergencia de opinión no viene a menoscabar en lo más mínimo ni el mérito ni la utilidad de la aportación del matrimonio Hager.

Si la bibliografía fuera "solamente una lista de publicaciones", escueta, como equivocadamente supone el señor Arlt, entonces el volumen de los Hager sí sería algo más de lo que su título indica; pero la bibliografía moderna, tal como la define Harrisse, que fue quien sentó las bases, hará cosa de un siglo, en su *Bibliotheca Americana Vetustissima* (1886), no es una descarnada sucesión de títulos, como acontece con los catálogos. Su técnica va encaminada antes que a otra cosa, a la descripción exacta de todas las particularidades bibliográficas de los impresos; en seguida viene la crítica y la historia interna de los mismos; luego, sobre el autor de cada obra que comprende una bibliografía, Harrisse exige un estudio particular: "It is necessary, therefore, to study his personal history as well as that of his epoch, and of the social center in which he lived." Además, debe indicarse el lugar o depósito en donde se conserva la pieza bibliográfica, como, asimismo, las autoridades que anteriormente la han estudiado o citado en sus trabajos.

Por lo tanto, la obra de los Hager no sólo no excede a lo que su rubro expresa, sino que, con más propiedad, debe ubicarse en la línea de índices del contenido de publicaciones periódicas. Índice el suyo, por cierto, admirablemente confeccionado y de un valor inapreciable, pero que por su naturaleza es más bien un concienzudo trabajo hemerográfico y no una bibliografía crítica y erudita.

Joaquín FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA

México, D. F., México.

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES. Biblioteca. *Livro Primeiro do Govêrno do Brasil, 1607-1633.* Prefácio do J. C. de Macedo Soares. Rio de Janeiro, Seção de Publicações do Serviço de Documentação, 1958. iv-463 p., facsims.

Through Professor Luís Camilo de Oliveira Neto, the first director of the Serviço de Documentação, the manuscript "Livro Primeiro do Govêrno do Brasil" had been discovered in Portugal, acquired and brought back to Brazil at the beginning of 1947. The "Livro Segundo do Govêrno do Brasil," which had long been one of the choicest pieces in the possession of the bibliophile Eduardo Prado, had come into the possession of the Museu Paulista, and had been printed in its *Annaes,* vol. 3 (1927), part II, pp. 7-128. More of the provenance of the "Livro Primeiro" would be of interest.

The arrangement of the 156 documents, extending to 411 leaves in all (as numbered in pencil) and bound in a volume, 30 cm. × 21 cm., is not entirely

chronological in covering the period of great struggle for the government in Brazil, under the then union of the two Iberian countries. Among the many documents, the general "Memorial" in 1627 may be mentioned, stressing particularly the damages to the Brazilian shipping by the corsairs. In addition, there are documents such as the "Roteiro de Pernambuco ao Maranhão" (1615) and the "Roteiro de Magalhães" (1617), showing a knowledge of navigational matters. The whole range of administrative affairs, particularly in the governorship of Luís de Sousa (1617-1621), are touched upon—public finance, economy, mines, public defence and order, foreigners in Brazil, trade, the aborigines, ecclesiastical matters, etc. Even with this important collection of documents, there remain many facets of the life of the period still to be covered.

Very careful transcription of the difficult documents has been made by the paleographer, Mario Alves de Souza, reproducing the capitalization, contractions, and other peculiarities of the original texts, unaccompanied by annotations. There are even a few facsimiles, helping to give a better impression of the originals. The type in the volume is very legible, and the paper used seems to be of good quality. The result is to the credit of the good workmanship of the Departamento de Imprensa Nacional. Eighteen pages of index to names (persons, places, etc.) seem to afford a very good key to specific information. A feature that would seem to aid in the use of such a basic and important collection of documents would be an index to topics, which might even be more difficult to prepare than a name index.

In the preface, it is mentioned that the Brazilian Ministry of Foreign Relations has in its library other important collections of unpublished documents, such as those of Gaspar de Sousa, governor from 1612 to 1616, and of Fernando de Mascarenhas, Conde da Torre, 1639-1640, to be published in the future "como novas contribuições do Ministério das Relações Exteriores ao melhor conhecimento da história do Brasil." The full impact and importance of these contributions to the history of Brazil should become increasingly recognized as the other collections appear.

James B. CHILDS

Library of Congress,
Washington, D. C., U. S. A.

PEDRO C. M. TEICHERT. *Economic Policy Revolution and Industrialization in Latin America.* University, Miss., University of Mississippi, 1959. viii-282 p., tables. US $7.00.

This work attempts to study and analyze the forces behind the revolution in economic policy which has led to the recent surge in planned industrialization in most Latin American nations. The author, Pedro C. M. Teichert, professor of economics at the University of Mississippi, successfully explains this development in terms of the revolution in political and social concepts which preceded the break from the traditionally feudalistic agrarian economy of Latin America. He examines the history of economic development as it was influenced by colonialism, international laissez-faire, World War I, and especially the depression and World War II.

Emphasizing the exploitive nature of economic policy in the nineteenth century under the banner of laissez-faire, he points out the advantages enjoyed

by the few, the landowners and foreign concerns, at the expense of the vast poverty-stricken majority. Although the raw-material-exporting character of most Latin American countries was not ideal because of their "complete dependence on foreign market forces," the author feels that the situation became deplorable as the value of raw materials fell and that of industrial goods rose. This was especially true of monocultural economies. Only a drastic change could have ameliorated the plight of the common man in Latin America from the combined effects of feudalism and laissez-faire labor market conditions that pressed his living standard below the subsistence level. According to the author, this change occurred by peaceful means and by civil strife. "In the economic sphere this reaction to the old order frequently took on the form of agrarian reforms, sometimes state intervention and participation in the national economies; but most frequently industrialization became the goal of the governments following the areas' successful policy revolution."

To show the two alternatives taken by Latin American nations in their efforts to improve the lot of their people, the author presents detailed case studies of Mexico and Uruguay. He also refers to these particular examples to show the recent trend in balanced growth which arose because of the mistakes suffered when excessive emphasis was placed on industrialization at the expense of agriculture.

The author draws an over-all picture of the similarity of problems facing most Latin American nations, and, at the same time, he brings out in sharp relief the differences in the resource endowment, as well as in the cultural, political, social, and psychological make-up of these twenty republics.

Professor Teichert states that recent economic policy cannot be evaluated in terms of a profit and loss equation. Since the maximization of profits is not always the primary goal of Latin Americans, "the application of marginal and comparative cost analysis as developed by classical economies is . . . not always appropriate." Instead, Latin America has developed the concept of marginal social productivity. Therefore, the author stresses the importance of non-economic motivation in the formulation of economic policy in Latin America today. Frequently, however, in his analysis he gives undue consideration to this social objective, which it is felt might blur the unstable consequences of economic policy decisions that would hamper future economic development by discouraging private domestic and foreign investment. And, according to Professor Teichert, such investment is needed to break the poverty cycle prevalent in most Latin American nations, as well as to permit the more advanced and fortunately endowed nations to establish heavy industry.

Certainly, readers will find that Professor Teichert's clear and concise study of the economic policy revolution viewed in its institutional and historical perspective, and his analysis of economic development as it was shaped by national forces rather than those arising from international trade, is a significant contribution to the understanding of the economic evolution that has taken place and continues to change the traditional pattern of development in Latin America.

Dorothy DRAKE

Board of Governors of the Federal Reserve System, Washington, D. C., U. S. A.

L'Amérique du Sud. Tome II. Avec la collaboration de quatorze auteurs. Introduction de Pasteur Vallery-Radot. Paris, Odé, 1958. 414 p., plus de 300 ill. en noir et en coul. (Collection Le monde en couleurs).

Consacré aux pays de la Plata (Argentine, Uruguay, Paraguay) et à ceux de la Cordillère des Andes (Pérou, Bolivie, Chili), cet ouvrage à la fois agréable et sérieux est dû à la collaboration de spécialistes particulièrement qualifiés. Le nom du préfacier constitue d'ailleurs une garantie de bon aloi. Géographes, explorateurs, ethnologues, archéologues, littérateurs, tous versés de longue date dans la connaissance des terres et des civilisations latino-américaines, ont su dégager avec une netteté et une précision exemptes de pédantisme les traits caractéristiques des républiques passées ici en revue, et exposer les problèmes économiques auxquels elles sont confrontées. Certains de ces collaborateurs jouissent d'une renommée mondiale; ne citons, parmi ceux qui ont apporté une contribution de quelque importance, que Bertrand Flornoy, l'"inventeur" des sources de l'Amazone, et Alfred Métraux, l'américaniste et océaniste qu'il est inutile de présenter.

La République Argentine s'est vue attribuer la part du lion; sans doute sa diversité, sa situation économique et démographique lui conféraient-elles le privilège d'occuper la cimaise dans cette galerie, mais il semble que le Paraguay ou l'Uruguay aient un peu pâti de ce voisinage et se soient trouvés réduits à la portion congrue.

La collection "Le monde en couleurs" où paraît ce volume, après de nombreux autres, offre l'originalité de faire le tour des questions qui se posent à propos d'une nation. On ne s'y contente pas de décrire un pays; son histoire est résumée, sa vie culturelle esquissée. Lorsque l'archéologie le mérite, elle a droit à un développement propre; c'est le cas des terres andines dont les civilisations pré-incaïques et incaïque ont été retracées par B. Flornoy. La documentation, reçue de première main, est parfaitement à jour à la date de publication de l'ouvrage.

Extrêmement abondante et diverse, l'illustration met plus souvent l'accent sur l'effet artistique, très réussi d'ailleurs, que sur la valeur documentaire. Elle accueille tout à la fois la photographie, le dessin, la reproduction de gravures ou de peintures.

Compte tenu du lecteur auquel il s'adresse —l'homme cultivé soucieux d'acquérir des idées claires et justes sur l'Amérique latine— ce livre représente une excellente introduction à l'étude de telle république ou de tel aspect particulier de l'Amérique du Sud. Il administre la preuve, en tout cas, que ne se dément pas la curiosité et la sympathie du Français à l'égard de nations soeurs de la sienne par toutes leurs traditions et par leur amour de la liberté.

Léon THOMAS

Lyon, France.

ROLF BLOMBERG. *Xavante; Historien om en Svensk Film Expedition i Brasilien.* Stockholm, Almqvist and Wiksell/Gebers Förlag, 1958. 143 p., illus.

PIERRE JOFFROY. *Brésil.* Paris, Éditions du Seuil, 1958. 188 p., illus. (Petite planète, no. 20).

Xavante.—Rolf Blomberg, veteran globe-trotter and cinematographer, has travelled widely in Latin America and written several entertaining books about his

experiences. His objective this time was the Rio das Mortes in Mato Grosso and Goiás, where the primitive and isolated Xavante Indians reside. En route, he visited Rio de Janeiro, Fortaleza, Belém, Manáos, and other Brazilian cities.

Blomberg's travel account is lively, perspicacious, and sympathetic. He provides insights into Brazilian life of the cities and the hinterlands that may be found in few other current travel books. The professional photography, with which the volume is copiously and intelligently illustrated, makes the book eminently worthwhile even for those collections for which works in Swedish are not ordinarily acquired.

Brésil.—The handy and authoritative "Petite planète" series, which will ultimately be a world geography in pocket-size monographs devoted to single countries, has thus far included books on Spain (no. 10 by Aubier and Tuñón) and Portugal (no. 16, by Franz Villier), but Joffroy's book is the first on any country of the Western Hemisphere. Presumably, all American countries will ultimately have individual monographs in this series. Each volume contains a compact and generally lively written text; and there are illustrations on nearly every page, mostly contemporary photographs, but also reproductions of illustrations in older books.

It is not solely for the sake of sensation that Joffroy opens his book with a chapter on the carnival in Rio, for here he is able to give a microcosmic view of the grandeur, the aspirations, the problems, and the misery of Brazil. In a rapidly moving panorama of history, geography, ethnology, economics, statistics, politics, and biography, he is able to give a comprehensive view of the great republic.

If other volumes on Latin America measure up to the quality of Joffroy's *Brésil,* then this series will be a necessary part of the equipment of all Americanists.

Lawrence S. THOMPSON

University of Kentucky Library,
Lexington, Kentucky, U. S. A.

ROBERT J. ALEXANDER. *The Bolivian National Revolution.* New Brunswick, N. J., Rutgers University Press, 1958. xviii-302 p. US $9.00.

The Bolivian social revolution has lately surged into the news. Since American aid has been substantial in consolidating the Revolution, Bolivia has become a center of controversies in interested American circles. Few people, even specialists on Latin America, have a correct and concise knowledge of the movement, mostly because of the lack of adequate and impartial sources. Professor Alexander's new work partly remedies this. His book is a good survey of the Revolution up to early 1958. On his opening page, he writes that it "is the most profound movement for social change which has swept any Latin American country since the Mexican Revolution of 1910." Alexander is an enthusiastic advocate of the Revolution, yet he remains objective in his book. Certainly, some conservative readers will question Alexander's partiality and criticize his lack of a more balanced judgment, especially in view of the early 1959 events in Bolivia.

The organization of the book is good. He gives a short economic review of Bolivia up to 1952, which is followed by a survey of political development from the Chaco War to November, 1952. The next chapter, called "The MNR in

Power," is a survey of the following chapters and also sketches the various factional divisions of the Movimiento Nacionalista Revolucionario. Chapters four to nine are devoted to the great revolutionary changes such as the agrarian reform, universal suffrage, nationalization of the tin mines, the new power of labor unions, the destruction of the old army and the search for economic independence. The next three chapters describe the problems created by the Revolution. This is followed by two chapters in which United Nations and United States aid to Bolivia is discussed.

I myself have been a witness of the Revolution and a critic of the old order. Alexander has done a good job in presenting the facts. He knows his subject and is well acquainted with every personality that played a role in the great change in Bolivia. The book reads easily, although quotations are too long. Even so, I have a basic criticism to make. The book is not based on extensive research and is already becoming outdated. To be sure, his personal interviews quoted as footnotes are commendable, but are they an impartial source? Professor Alexander has used too few sources. My own selected bibliography of the Bolivian social revolution to be published in No. 3 of the *Journal of Inter-American Studies* lists over 150 items. He has used less than one-third of them. Finally, his citations are incomplete. For example, on pages 206-207 he quotes from an interesting memorandum of the government of Bolivia to Milton Eisenhower contained on pages 35-37. Pages 35-37 of what? Other such unforgivable laxities can be found.

Alexander has written a readable account of the Revolution that is highly journalistic in nature. It is not, and cannot be, a definitive study because it was written too early to provide an evaluation of the Revolution and because the author failed to do scholarly research. Already today, in view of recent events in Bolivia, the book is losing certain value and showing some misjudgment by the author. Even so, it is by far the best account in English of the Bolivian Revolution.

Charles W. ARNADE

University of Florida,
Gainesville, Florida, U. S. A.

ROLANDO MELLAFE. *Barros Arana, Americanista.* Santiago, Chile, Ediciones de los Anales de la Universidad de Chile, 1958. 64 p. (Serie Verde, no. 7).

En este breve pero enjundioso trabajo, el autor nos entrega una magnífica visión sobre la obra que, como historiador americanista, desarrolló don Diego Barros Arana. Se auxilió el autor de una copiosa y excelente fuente de información. Puso en su trabajo orden y erudición. Pero también se nota en la lectura de este interesantísimo librito el cariño y el respeto que siente por nuestro más grande historiador.

Comienza el señor Mellafe haciendo un análisis de los orígenes de la formación histórica de Barros Arana y nos habla de la pasión que él sintió desde adolescente por la literatura del género histórico y el conocimiento profundo y científico que logró tener de la literatura universal, a través de su dominio del francés; de la oportunidad que tuvo de conocer las mejores bibliotecas de Chile, Buenos Aires, Montevideo, Madrid, París, Bruselas y otras capitales de Europa.

Señala la decisiva influencia que tuvieron en su formación científica las

obras de los grandes historiadores del viejo mundo como Humboldt y Robertson; el viaje que realizó por América y Europa, por el año de 1859—que le puso en contacto con la cultura europea, le permitió tener una visión más amplia del mundo y lo puso en íntimo contacto con los veneros documentales que se referían a la dominación española en el nuevo mundo, manuscritos que dormían en los archivos de Indias y de Simancas—; y la amistad que cultivó con grandes investigadores como Mitre, Pascual de Gayangos y Claudio Gay.

En cuanto al estilo, método y orientación de Barros Arana, apunta el señor Mellafe que se nota un estilo frío, con una depurada pero concisa redacción literaria, un severo espíritu crítico y racionalista, a veces un poco escéptico. En su exposición no hay ni vehemencias ni preferencias por ningún personaje o tema. Lo más notable en la obra histórica de Barros Arana reside en su capacidad de crítica y de síntesis. Destaca también la orientación filosófica positivista que se resumía en dos principios: idea de la libertad, y el ideal de la ley del progreso que desafiaba el porvenir histórico.

Entre los numerosos libros que sobre la historia de América escribió Barros Arana, mencionaremos tres: *Los Cronistas de Indias, Vida y Viajes de Magallanes,* y el *Compendio de la Historia de América.* Estas obras son consideradas hasta hoy como definitivas, y sirvieron por espacio de medio siglo como fuentes obligadas de consulta no sólo en Chile sino en casi todas las naciones de América.

Las fuentes bibliográficas utilizadas por Barros Arana fueron, con excepción de la colonia, completísimas. Consultó casi todas las obras que sobre América habían escrito los historiadores europeos y americanos, las crónicas o relaciones de los funcionarios destacados en las Indias, y los relatos y memorias de los grandes capitanes y caudillos de la época de la independencia.

Refiriéndose a la importancia de la obra de Barros Arana, dice Mellafe (p. 30): "una parte de América se va desprendiendo casi con dolor de esta obra magnífica, sintética, sencilla, clara que lo dijo todo y lo llenó todo durante muchos años".

Alfonso G. CERDA CATALAN

Santiago, Chile.

CARLOS SANZ, ed. *La Carta de Colón anunciando la Llegada a las Indias y a la Provincia de Catayo (China). (Descubrimiento de América).* Reproducción facsimilar de las 17 ediciones conocidas. Madrid, 1958. 1 volume in portfolio, various pagings, facsim.

The letter of Columbus telling of his first voyage and the discovery of the Indies is without a doubt the most important single document relating to the history of the Americas. Dr. Sanz, the editor of this publication, states that the "*Carta de Colón* is the most important printed document of universal history; it is an authentic bibliographic jewel, and the most unquestionable Glory of Spain." An interesting fact in connection with the letter is that within five years there were no less than seventeen printings of it; two in the original Spanish, nine in Latin translation, one in German, and five in a versified Italian translation. The first Spanish edition was printed at Barcelona in April, 1493, and the first Latin translation in Rome the following May. A total of twelve printings were made in 1493. Curiously, the first Latin translation only contained the name of Ferdinand as the sponsor, but the printer almost immediately made another printing

correctly giving the names of both Ferdinand and Isabel. However, the Latin versions printed in Antwerp, Basle, and Paris all followed the first Roman printing, thus omitting the name of Isabel. There is only one known copy of eight (one a fragment) of these printings; the Spanish Barcelona copy is in the Lenox Collection in New York City, and the Valladolid (1497) copy is in the Ambrosian Library at Milan. The others are found in various European and American libraries.

The publication under review is a facsimile reproduction of the seventeen printings. Each one is separately reproduced. The editor, in addition to a short introduction, has prepared a brief footnote to each edition. The note gives the place of printing; the printer and date, if known; the size of the original; the number of pages; the number of known copies, and their location. This complete reproduction of the early printings of the Columbus letter, which reveal the great interest aroused by his discovery of America, is a valuable contribution to American historiography. The editor is to be congratulated for making these facsimiles available to scholars.

Roscoe R. HILL

Washington, D. C., U. S. A.

J. VICENS VIVES, et al. *Historia Social y Económica de España y América.* Tomo IV: Burguesía, industrialización, obrerismo. Vol. I: Los Borbones, El siglo XVIII. Barcelona, Editorial Teide, 1958. 525 p., ilus.

En estas obras de gran aliento y escritas por especialistas destacados, no es siempre empresa fácil mantener un mismo nivel historiográfico y una homogeneidad de tono y estilo entre los distintos colaboradores. Con frecuencia se acusan diferencias de calidad entre los diferentes capítulos y, a veces, divergencias también de carácter metodológico.

Nada de esto ocurre en la obra que reseñamos y de la cual nos hemos ocupado ya en otros números de esta revista, al publicarse los tomos anteriores. Por eso es de justicia destacar este hecho ya que tanto el profesor Vicens Vives como sus prestigiosos colaboradores han sabido superar felizmente esta dificultad con un esfuerzo de compenetración y sin mengua de la propia personalidad de cada uno de ellos.

En este tomo que ahora comentamos se estudia: "La época del Despotismo Ilustrado", por los profesores Juan Mercader y Antonio Domínguez Ortiz; y la "Sociedad colonial americana en el siglo XVIII", por el profesor Mario Hernández Sánchez-Barba.

Y lo mismo que en los tomos anteriores, se trata en cada una de estas dos partes de "la demografía y potencial humano, de la propiedad y los valores materiales, de la mentalidad aristocrática, de la mentalidad del estamento eclesiástico, de la mentalidad de las clases medias urbanas, de la mentalidad de las clases inferiores urbanas, de la mentalidad de las clases rurales, de las realizaciones económicas, de la evolución de la coyuntura, del ímpetu espiritual y político, y de costumbres y diversiones". Por razones obvias, los epígrafes de los distintos capítulos sufren ligera alteración en la segunda parte de este volumen, o sea en aquélla en la cual se estudia la sociedad colonial americana en el siglo XVIII; y así se advierte que no se trata en esta parte de "la evolución de la coyuntura"

y que se estudia en un solo capítulo "las mentalidades sociales" de todas las clases y sectores que integraron la sociedad colonial.

Por lo demás, tanto los profesores Juan Mercader y Antonio Domínguez Ortiz como el profesor Mario Hernández Sánchez-Barba han sabido cumplir su cometido respectivo con seguridad y maestría. Ya hemos dicho que en este volumen primero del tomo IV se mantiene el mismo alto nivel historiográfico logrado en los tomos anteriores.

Pero insistimos en que, a nuestro juicio, no hubiera perdido nada esta obra de tan lograda calidad si se hubieran respaldado las distintas aportaciones de sus autores con las acostumbradas citas bibliográficas y documentales. También creemos que sin llegar a una enumeración exhaustiva —que puede desorientar al lector por falta de un criterio selectivo— debieran ser más nutridas las listas bibliográficas de obras y autores que figuran al final del volumen. Fácilmente se advierten omisiones en que no se debiera haber incurrido; y, por otra parte, habría no poco que decir sobre la selección crítica que el profesor Hernández Sánchez-Barba hace en su bibliografía al recomendar como *principales* o como *fundamentales* ciertas obras, con aparente menoscabo de otras que igualmente cita o que injustamente omite.

Formuladas estas ligeras discrepancias, consideramos un deber destacar de nuevo el acierto con que han procedido los autores de este volumen, así como el alto valor artístico e historiográfico de sus magníficas ilustraciones.

José Ma. OTS CAPDEQUI

Universidad de Valencia,
Valencia, España.

Mexico; A Symposium on Law and Government. Coral Gables, Fla., University of Miami Press, 1958. 125 p. (University of Miami School of Law. *Sus* Interamerican Legal Studies, no. 3).

La Escuela de Derecho de la Universidad de Miami proyecta hacer una colección de estudios sobre el derecho latinoamericano. La serie se inaugura con el volumen dedicado a México, formado con colaboraciones exclusivamente de abogados mexicanos. Estos profesionales se han esforzado por presentar, cada uno en diversas ramas, el panorama más completo posible dentro de la brevedad necesaria de un mero artículo. El contenido del libro es sumamente diverso, abarcando temas jurídico-económicos, de teoría de la Constitución, sociedades extranjeras, problemas impositivos, etc. Para la elaboración del trabajo han intervenido tres organismos de reconocida autoridad: la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional, la Barra Mexicana de Abogados y la Escuela Libre de Derecho, en coordinación con la Escuela de Derecho de Miami.

Aunque los artículos son, como ya se ha indicado, de naturaleza heterogénea, están colocados siguiendo un orden de menor a mayor concreción. En primer lugar, tenemos artículos sobre la organización del Estado mexicano, como el debido a Gustavo R. Velasco sobre el "Rule of Law" en México. El término "Rule of Law" no tiene un equivalente absoluto, pero suele traducirse bien por "estado de derecho", o por "principio de legalidad". Éste está íntimamente relacionado con el juicio constitucional de amparo, y a su estudio se dedica gran parte de esta colaboración.

Víctor Manzanilla Schäfer hace un estudio sobre la separación de poderes. Se refiere al desarrollo de la doctrina desde el pensamiento de Aristóteles hasta llegar a las posturas modernas, para concentrarse después a investigar el camino seguido a este respecto por nuestra Constitución. Sobre la historia del poder judicial, elabora un trabajo muy documentado Lucio Cabrera. Al estudiar la evolución de la judicatura, hace un resumen de la historia política de México. Pasando ya de la organización de los poderes públicos a una esfera más concreta, Luis Carral y de Teresa colabora con un artículo sobre el tema, rara vez tratado, de derecho notarial. Francisco Villalón Igartúa escribe sobre el Registro Público de la propiedad, señalando los caracteres más importantes que reviste la institución en México. El tema que aborda Manuel Borja Martínez es, además de atractivo, de enorme actualidad: la doctrina mexicana de la copropiedad obligatoria. Antonio Aguilar presenta un capítulo comprendido en el campo de la responsabilidad civil: la que surge de los accidentes de tránsito, basándose en el Código Civil del Distrito Federal y Territorios.

Un tema novedoso dentro de la literatura jurídica mexicana, pero en pleno florecimiento en nuestro medio actual, es el del derecho bancario, que atinadamente expone Roberto Molina Pasquel. La institución del fideicomiso ha sido tema predilecto de Rodolfo Batiza, quien ha dedicado ya varios trabajos de investigación a su estudio. Enrique Helguera desarrolla un tema de derecho fiscal y derecho internacional privado en un artículo sobre los impuestos que deben pagar las sociedades extranjeras en México. Por último, se publica el estudio de Jorge Barrera Graf sobre la interesante cuestión de la competencia desleal.

Por lo reseñado puede advertirse el valor de esta colección de artículos. A través de ella, se tendrá una idea general de nuestra organización jurídica; pero adolece, a nuestro entender, de una falla importante: la omisión de colaboraciones dedicadas al derecho obrero y al derecho agrario, disciplinas de la mayor relevancia en nuestro medio, con caracteres peculiares y con enorme fuerza económica y política. Estos artículos hubieran sido sumamente útiles para la mejor comprensión de muchas de nuestras instituciones y de algunos capítulos inclusive constitucionales.

A pesar de esta objeción, el trabajo significa un esfuerzo magnífico y bien logrado para dar a conocer nuestras instituciones a estudiosos extranjeros. A tal grado es valiosa la publicación que sería muy deseable que se hiciera una versión española para que pudiera distribuirse en los demás países de América Latina. De este modo, mediante el intercambio de las ideas jurídicas, se podría avanzar en el camino de una mayor unidad entre los pueblos americanos.

Margarita DE LA VILLA

México, D. F., México.

ERMILO ABREU GÓMEZ. *La Conjura de Xinúm.* Prólogo de Miguel Ángel Asturias. San Salvador, Ministerio de Cultura, 1958. 134 p.

Ermilo Abreu Gómez, hombre de fantasía e imaginación, pluma suelta, rica en registros —humor, gracia costumbrista, sentido poético— se ha despojado aquí, como en un ejercicio de ascetismo literario, de todas sus galas para llegar a la más escueta desnudez del relato.

Veamos el comienzo: "La cosa sucedió en mi tierra hace muchísimos años. Por lo que me han contado, un día a eso de la Oración empezaron a llegar a la hacienda Acambalán indios y más indios de los ranchos y los caseríos vecinos".

Y luego, en el capítulo primero, del mismo título que el libro: "Es bueno decir que José Eulogio Rosado era un militar recto, puntilloso y apegado a la disciplina".

O "Más calmado Rivero, ofreció nuevos datos, aunque siempre confusos y contradictorios..."

O "Parece que al cacique [Manuel Antonio Ay] se le cayó del sombrero una carta de Cecilio Chi..."

El tono, el estilo, se da ya en este primer capítulo y se mantiene sin desmayo (que en este caso sería ceder a la tentación retórica) hasta el final. Relato o narración pura, falta de todo adorno o alivio descriptivo, poético, psicológico. Tan sólo hechos y las personas que en ellos toman parte. A veces la obra da la sensación de pura noticia histórica y, aun en algunos momentos, de atestado judicial. Hasta ese punto ha castigado Abreu Gómez el estilo, sin duda pensando que la novela, tras tanto exceso y artificio de toda clase, debe volver a recapturar el ritmo narrativo que constituye su esencia.

Claro que la cosa no es tan simple y todo el saber literario —que es mucho— de Ermilo está como destilado en una especie antirretórica: no la de tono menor de Baroja, sino algo que podríamos llamar antirretórica de la inferencia, donde todo va sugerido en la declaración del hecho mismo, con aquella fría exactitud que propugnaba Stendahl.

Si nos fijamos en los ejemplos aducidos no por más significativos, sino por encontrarse al principio, veremos que tras los tres adjetivos directos, consabidos, que se aplican a Rosado —recto, puntilloso, apegado a la disciplina— se añade: "Para él la Ordenanza equivalía al Evangelio: antes de ella sólo existía el caos y después de ella apenas si tendría valor el Juicio Final". De la relación de datos que da Rivero se dice que "en la lengua se le quedó prendida una especie de muletilla", con lo cual, sin apartarse del nivel idiomático, ambos personajes quedan perfectamente caracterizados.

En cuanto a la carta que se le cae del sombrero a Manuel Antonio Ay en la taberna del juez Rajón, de este hecho insignificante va a derivarse toda la tremenda, la obsesionante narración. Primero el fusilamiento del propio Ay; luego, el levantamiento de los indios que va a ir llenando de espanto, violencia y desolación todo el Yucatán.

La violencia, el espanto, aparecen envueltos a través del relato en una absoluta monotonía; donde ni personas ni hechos se califican, condenan o exaltan. Simplemente una serie de episodios: asaltos, batallas, retiradas, despojos de ciudades o rancherías. Ni siquiera se recalca o intensifica lo obsesivo de la acción ni se establece una cronología clara. Tepich, Culumpich, Chumboob, Xcanul, Tihosuco, Ichmul, Sotuta, Valladolid, Tizimín; toda la península yucateca ardiendo en el horror de una guerra que tiene aire de fatalidad como en una tragedia antigua. Y, a medida que vamos leyendo episodio tras episodio, nos vamos dando cuenta de que la monotonía sin efectismos dramáticos, bélicos o sentimentales va justamente encaminada a comunicar al lector el sino trágico de una tierra americana como la yucateca —lo mismo podría ser alguna otra— escindida por la trágica tensión entre blancos e indios. No hay duda hacia qué lado se inclinan las simpatías del autor (V. los lemas que aparecen al frente del relato: Sandburg, Epístola de Santiago, Jeremías, Melchor de Ocampo), pero nunca se declaran a

no ser por inferencia. Con igual distancia da cuenta de la arrogancia abusiva del blanco o de la violenta crueldad del indio exasperado por años o siglos de sumisión.

Al final, devastadas varias ciudades, muertos los caudillos, Cecilio Chi, Jacinto Pat, Venancio Pec, y con ellos innumerables blancos e indios, se detiene el relato en cualquier momento. No hay ni climax, ni solución, ni desenlace. La fatalidad continúa.

"Y allí [en el refugio de Chan Santa Cruz] quedaron aquellos hombres, cercados por el mar, la montaña y la selva. Por años de años tuvieron que defenderse de nuevos enemigos..."

"Fábula guerrera", la llama en el prólogo Miguel Ángel Asturias. Y, en efecto, en su simplicidad —engañosa, desde luego— y en el aire intemporal con que se narran hechos de realidad palpitante, alcanza Ermilo Abreu Gómez el nivel poético de lo fabuloso, acaso mucho más que en obras, como algunas suyas anteriores —*Naufragio de Indios, Canek*— donde la elaboración literaria era mucho más visible.

Ángel DEL RÍO

Columbia University,
New York, U. S. A.

PALOMA CASTRO LEAL. *A la Sombra de Dios; Poemas.* México, D. F., El Espino, 1958. 38 p.

Creo que éste es el primer libro de esta joven poetisa mexicana. Empieza con muy buen pie. No se trata de un libro más de "versos".

En este brevísimo libro hay verdadera poesía, de ésa que nace de adentro y que no es mero recurso de fórmulas. A Dios gracias, en esta poetisa predominan las imágenes sobre las llamadas "metáforas", más o menos originales, de que tanto abusan precisamente aquéllos cuya esencia expresiva carece de raíces. La calidad de la poesía de Paloma Castro Leal se prueba con hechos. He aquí algunos ejemplos de primer orden: "Mi castigo es llevar oficioso cilicio de pureza"; "humedeció mi barro con su llanto"; "de alguna eternidad mal acabada"; "tu estatura soberbia de silencio"; "déjame latir en tu espesura"; "entre violetas de quietud y entre rosas de agonía"; "sé piedra en mi musgo, cáliz de mi rocío"; "semilla cargada de infinito". Y esto último de gran aliento:

"Amor,
abismo que aniquila
la soledad hiriente de ser uno
y el dolor de nacer en Dios, distinto".

Una sola observación: vigilar ciertas palabras que, por estar ya cargadas de un sentido "antipoético", resultan demasiado ostensibles en el poema. Ejemplos: embudo, estratos, unicidad, inclasificto, catalizador.

Ermilo ABREU GÓMEZ

Unión Panamericana,
Washington, D. C., U. S. A.

G. R. COULTHARD. *Raza y Color en la Literatura Antillana.* Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1958. xii-178 p. (Colección Mar Adentro, 12). 70 ptas.

During the present century, creative writers in the West Indies have produced a new regional literature that must increasingly attract critical attention. This West Indian literature, like that of Latin America, tends to be a literature of commitment, of social protest—a literature, therefore, of themes. Among the most characteristic of these are the themes of race and colour, which have been a major and distinctive preoccupation of writers in the islands and in the Guianas. In studying these themes, Dr. Coulthard enters a rich field of investigation, and he has written a most competent work on his chosen subject. He distinguishes and illustrates a variety of themes— from the anti-slavery novel, from Afrocubanism, from discussions in prose and poetry concerning the rejection of, and rebellion against, Europe, and the search for, and acceptance of, the aesthetic and cultural values of the Negro and of the lost homeland, Africa—and he uses these to illuminate the two central themes of race and colour. His book offers a good introduction to its subject, and many valuable insights into the creative tension that exists between the writer and his compelling ideas.

As Dr. Coulthard indicates in his study, West Indian writers work within a European tradition for the simple reason that they most frequently express themselves in a European language. They are also often influenced by tendencies of thought prevailing among intellectuals in Europe. Thus, the author points out, European humanitarianism helped to inspire the Cuban anti-slavery novel of the nineteenth century, and European primitivism and anti-intellectualism contributed important elements of Afrocubanism between 1928 and 1938. During this century, doubts about the vitality and validity of European culture have been strongly felt in Europe as elsewhere, and they continue to be so important that Coulthard considers the "rejection of Europe" by West Indian writers the theme which most clearly "ha trascendido del estrecho ámbito localista para lograr un significado más amplio que ningún otro tema antillano hasta el presente."

Dr. Coulthard makes clear that, despite his many links with Europe, the West Indian writer rejects identification with Europe, and has preferred to speak of the realities of his own country, and of his own predicament in the world as he comes to experience it. He has not had to depend upon a meretricious "local colour" to distinguish him from the European. Indeed, the author suggests that artistic exhaustion overtook the Afrocuban mode because too many of its practitioners were content to substitute "exotic" colouring and sensational gesture for a genuinely meaningful subject, seen from within. The best poets of the movement had something individual to say. Those who saw their country only, as a tourist might see it, from the outside, are now hardly more than literary curiosities. Writing more deeply rooted in the West Indies has been shaped by its own inwardness. Different themes impose themselves on the West Indian writer, symbolising his separation, his alienation, from Europe. It would be strange indeed to find in European literature the recurrent image of the "Middle Passage" from Africa to the West Indies which Coulthard notes. In the creative consciousness of West Indian writers, the slave trade and slavery keep their intellectual relevance, their emotional significance, long after their point as anything more than history seems lost on most Europeans. The atavistic dream of Africa, the nostalgia for "le lent chemin de Guinée" of Jacques Roumain's poem,

constantly haunt the imagination of the West Indian writer. The power of these themes reveals forcefully what it has been and is to be a West Indian.

Dr. Coulthard writes suggestively of the vitalising creative influence of the work done by such scholars as Fernando Ortiz and Jean Price-Mars in analysing and giving fresh value to the popular culture of Cuba and Haiti. His own work would be more complete if he had discussed the Negro-East Indian theme which occurs in some British West Indian writers. But he has done enough to indicate the richness and community of West Indian thought, and has made an important contribution to the evaluation of the intellectual culture of the region. I am sure that French and English translations of his book would be welcome. Unfortunately, the Spanish printing now under review is marred by bad production. Some footnotes in chapter II have been misplaced, and the English and French passages are mutilated in several places. It is to be hoped that these defects will be remedied in a later edition.

Elsa V. GOVEIA

University College of the West Indies,
Mona, Jamaica.

ÁNGEL FLORES, ed. *Historia y Antología del Cuento y la Novela en Hispanoamérica.* New York, Las Americas Publishing Co., 1959. 696 p.

RICARDO LATCHAM, ed. *Antología del Cuento Hispanoamericano (1910-1956).* Santiago, Chile, Zig Zag, 1958. 450 p.

Recientemente han aparecido varias historias y antologías de literatura hispanoamericana. Entre ellas, la historia y antología del cuento y la novela de Ángel Flores y la antología del cuento de Ricardo Latcham merecen considerarse, por ser ambos autores de prestigio reconocido en el campo de las letras hispanas. Los dos son profesores de literatura, y tanto el portorriqueño Flores como el chileno Latcham son autores de varias obras literarias, así como de traducciones y adaptaciones a otros idiomas.

Los dos libros, en realidad, sólo ofrecen comparación en cuanto al tema. Mientras que el de Flores trata del desarrollo de la novela y el cuento desde Lizardi (1816) hasta nuestros días, el de Latcham incluye sólo cuentistas contemporáneos.

Ambos autores se proponen fines distintos. Flores quiere mostrar un panorama en conjunto, eligiendo "lo esencial", lo que "a su juicio perdurará en la historia de las letras", mientras que Latcham ha seleccionado un grupo de cuentistas dando preferencia "a las corrientes más nuevas, a los nombres muy representativos aparecidos después de 1930", casi todos escritores nacidos alrededor de 1910.

El plan de cada obra es muy distinto. Flores sigue un orden cronológico. Divide su libro en tres partes o tres grupos principales de generaciones. Abre cada sección con una somera síntesis del desarrollo de la prosa en esa época, citando autores y obras representativas. A continuación ofrece una corta biografía y una bibliografía de cada autor, seguidas de las selecciones, de acuerdo con las fechas de publicación de cada obra.

Latcham, en cambio, sigue un orden geográfico. En su libro se notan dos divisiones principales, a las que sirve de introducción el prólogo, en el que se re-

sume la historia del cuento en América. En la primera parte, Latcham brinda datos biográficos y bibliográficos de cada autor, ordenados éstos por países de norte a sur. En la segunda parte incluye las selecciones de cuentos en el mismo orden en que aparecen los autores en la primera parte.

Es difícil evaluar estas dos obras en conjunto. El libro de Flores carece de un prólogo que nos oriente, teniendo el lector que recurrir a la nota editorial para saber cuáles son los fines del autor. Además encontramos que a pesar de titular su libro "historia y antología", éste es más antología que historia, ya que Flores abusa de la síntesis, limitándose, en ocasiones, a una mera enumeración de las obras escritas en una época; o simplemente las omite. Estamos de acuerdo con que en su antología, por falta de espacio, no incluya a todos los autores importantes, pero no con que en la parte histórica pase por alto a valores como María Teresa de la Parra, Carmen Lyra, Gómez Carrillo, Hernández Catá e Ignacio Manuel Altamirano, para sólo mencionar unos cuantos. No comprendemos tampoco el que, siendo el autor portorriqueño, excluya de su libro a Puerto Rico. En fin, creemos que la parte histórica en general puede reforzarse grandemente.

A pesar de estos defectos, puede decirse que la obra resulta buena en conjunto. No puede negarse la calidad de los fragmentos ni el buen gusto con que fueron seleccionados, así como su acierto al incluir autores, como Cirilo Villaverde, ya casi olvidados. Sin duda es obra utilísima para profesores y estudiantes de literatura hispana.

Latcham también tiene sus omisiones, pero, considerando los fines del editor, en general la selección es acertada. Viene la obra a llenar parcialmente un vacío que desde hace tiempo se sentía en el estudio de las letras contemporáneas. Podría decirse que ambas obras son complementarias, y es lástima que esta última esté encuadernada en rústica.

Beatriz FELPETO MOHLER

Unión Panamericana,
Washington, D. C., U. S. A.

JOSÉ SANTOS GONZÁLEZ VERA. *Algunos.* Santiago, Chile, 1959.

Significativa novedad de la literatura chilena es el libro titulado *Algunos,* en el cual poco más de doscientas treinta páginas se dedican a esbozar ágiles siluetas biográficas de unos cuantos escritores representativos. El autor, Premio Nacional de Literatura de 1950, era ya conocido por sus novelas breves *Vidas Mínimas* (1923) y por su relato autobiográfico *Cuando era Muchacho* (1950). En *Algunos,* cambia de estilo y de enfoque, y en lugar de contarnos lo que le ha ocurrido a él mismo, como sucedía en *Cuando era Muchacho,* traza doce biografías, que son otras tantas breves semblanzas. En ellas, conforme la propensión nativa de su autor, se insiste, frecuentemente, más en los aspectos psicológicos que en la obra literaria, si bien algo, y a veces mucho, de ésta aparece considerado y tratado. Y es así porque González Vera ha conocido personalmente a esos escritores, y sigue cultivando la amistad de aquéllos que por estar aún vivos pueden seguir extendiéndosela. He aquí los autores estudiados en *Algunos:* Alone (es decir, Hernán Díaz Arrieta, crítico literario), Augusto d'Halmar, Enrique Espinoza (es decir, Samuel Glusberg, escritor argentino avecindado en Chile), Federico Gana, Jorge González Bastías, Amanda Labarca, Mariano Latorre, Baldomero

Lillo, Gabriela Mistral, Ernesto Montenegro, Manuel Rojas y Vicente Pérez Rosales. Se les menciona en el mismo orden que llevan en el libro.

De todos estos escritores depone testimonios auténticos, observados en el trato directo, con las solas excepciones de Baldomero Lillo y Vicente Pérez Rosales, a quienes el autor ha estudiado más en los libros y papeles de terceros. El último, por lo demás, escribió un libro en todo autobiográfico, *Recuerdos del Pasado,* donde, naturalmente, se pueden hallar casi todas las informaciones necesarias a una semblanza crítica, especialmente si ella, como es el caso de la que aparece en *Algunos,* está dominada por la presencia humana del sujeto antes que por el sesgo literario de su obra. Sea lo que fuere, cabe señalar que *Recuerdos del Pasado* es una auténtica obra maestra, y la crítica literaria de Chile la tiene ya elevada, por unánime consentimiento, a la categoría de primer clásico de la literatura chilena.

El estilo de González Vera propende a la observación de pequeños sucesos, se torna generalmente risueño, suele alcanzar ciertos oportunos toques de ironía, más frecuentes cuando rozan la vida de familia, el amor, la religión y la política; es, por lo común, más alusivo que directo, y no pocas veces dice de soslayo e insinúa antes que afirma abiertamente. Un estilo así, generalmente se atribuye a la inteligencia que disocia, aunque en el caso de González Vera sus aristas aparecen embotadas por la simpatía humana, sin duda elemento esencial en este libro. Dicho de otra suerte: González Vera escribe sobre "algunos" escritores porque los ama como seres humanos y los admira por sus obras, sin perjuicio de que sonría a costa de las pequeñas debilidades que descubre en ellos.

En el libro de González Vera no hay fechas precisas, por lo común, y falta totalmente cualquier aparato crítico de erudición bibliográfica que permitiera contrastar las afirmaciones allí contenidas con la realidad histórica. Ello no quita, naturalmente, nada de su frescura a la evocación personal, y así algunas semblanzas son verdaderos aciertos de caracterología; se cita el extremo para hacer ver que *Algunos* es un libro lleno de testimonios directos, y que precisamente por ello hay que celebrarlo como útil para quien pretenda conocer a un puñado de escritores chilenos en la intimidad más esquiva.

Raúl SILVA CASTRO

Biblioteca Nacional,
Santiago, Chile.

ANTONIO MAGAÑA ESQUIVEL, y RUTH S. LAMB. *Breve Historia del Teatro Mexicano.* México, D. F., Ediciones de Andrea, 1958. 176 p. (Manuales Studium, 8).

El teatro ha sido por mucho tiempo la zona menos conocida de las letras hispanoamericanas. Recientemente, empero, se han publicado importantes monografías que han venido a demostrar la existencia de una constante y variada producción dramática desde el inicio de nuestra vida cultural hasta el presente. En la ancha estela de esos estudios aparece ahora esta *Breve Historia del Teatro Mexicano,* fruto de la colaboración de una profesora norteamericana, Ruth S. Lamb, y de un crítico mexicano, Antonio Magaña Esquivel.

La colaboración ha sido afortunada. Por una parte, el tema ha sido investigado con rigor, lo cual se ve a las claras en la bibliografía que metódicamente

se consigna en relación con cada autor y en la guía general al final del libro. Y, por otra parte, es evidente que en este manual se ha ido más allá del mecánico acarreo de datos. En él, se ha buscado penetrar en el contenido de las obras, determinar sus valores literarios y establecer jerarquías estéticas seleccionando y ordenando debidamente a los autores de acuerdo con su importancia. Todo esto último no debiera hacer falta señalarlo en una obra de esta índole. Pero es necesario hacerlo, pues no faltan casos en que no se ha procedido de ese modo.

El contenido de este manual está, además, bien ordenado cronológicamente. Para indicar la honda raíz en el tiempo, se dedica un capítulo inicial al teatro prehispánico, y allí se consignan numerosos datos que, si eran novedosos ayer, son imprescindibles hoy para el mejor conocimiento del arte mexicano. Se dedica un segundo capítulo al estudio del teatro durante el siglo XVI y, de nuevo, en lugar de anticuados amontonamientos de noticias, se describen las corrientes teatrales de aquella época: la del teatro misionero, la del escolar (que los autores prefieren llamar humanista), y la del criollo. Y un tercer capítulo completa la época colonial estudiando los dramaturgos que surgen en los siglos XVII y XVIII.

A estos capítulos siguen tres en que se analiza lo más granado de la producción dramática en el siglo XIX y dos más en que se hace lo mismo con la del siglo XX. De estos cinco capítulos el de mayor novedad es, desde luego, el último, al cual los autores titulan "Los Grupos Experimentales y el Movimiento de Renovación (de 1928 a 1958)". Tanto el título como las fechas son otra evidencia de que a los autores les ha preocupado más el desarrollo interno del teatro que la simple agrupación de las obras siguiendo hitos cronológicos basados en acontecimientos extra literarios.

En resumen, se trata de un libro que cumple adecuadamente el propósito de servir de guía útil y bien elaborada. Y, dado el lozano florecimiento que en la actualidad tiene el teatro mexicano, es libro que debe conocer todo estudioso de las letras hispanoamericanas.

José Juan ARROM

Yale University,
New Haven, Connecticut, U. S. A.

OCTAVIO PAZ, ed. *An Anthology of Mexican Poetry.* Translated by Samuel Beckett. Preface by C. M. Bowra. Bloomington, Indiana University Press, 1958. 213 p. (Unesco collection of representative works: Latin American Series). US $3.50.

It would be best, *ab ovo,* to remember that the readers of an anthology of translated poetry are going to be mainly students of Mexican literature and those interested in poetry. Though it is not always imperative to consider the audience, in this case, not doing so has caused Unesco to fall short of producing what should have been a memorable book. For instance, the omission of the original poems will frustrate students who want to compare Beckett's translations with the Spanish texts—especially important since Beckett rightfully employs "poetic license" in an effort to capture the music and spirit of a poem.

ORIGINAL:

"Quien pensara que cómplice en tu muerte
fuera, por no callar, tu propia vida."

BECKETT:

"Oh passing belief that thine own life should be,
rather than silent, privy to thy death."

Of equal importance to the student of poetry is the fact that only one living poet, Alfonso Reyes, has been included in this anthology beginning with the sixteenth century. In his foreword, the compiler, Octavio Paz, expresses regret that contemporary poets were omitted; apparently, he was forced to wash his hands of his contemporaries in order to have the works of his predecessors published. Certainly, with the virtual omission of the twentieth century, the title to the anthology appears somewhat exaggerated.

Next in importance to both student and lover of poetry is the quality of the translated poems. It seems strange that Beckett, whose reputation stems from his genius for the succinct, powerful word, should here leap into an archaic, erudite vocabulary which, though at times effective, leaves the reader more awed by Beckett than the poetry. In fact, occasionally he flounders somewhat in his desire for words to fit rhythms, and we have:

"How you profuse your perfume,
how overdo your rouge,
flower who kohl your lids,
and exhale your soul in the sun!"

Aside from these major criticisms, one wonders at the inclusion of C. M. Bowra's preface—a 12-page, general statement on world poetry which mentions Mexico only once, in passing, and ends with the statement, "poetry is an indespensable means of refreshment and renewal." Add these 12 pages to another 12 pages of notes which are entirely superfluous after Paz' introduction and the dates included in the contents. So many wasted pages makes the exclusion of at least a few contemporaries seem almost criminal.

Of the many "pecadillos" of the book, the listing of Sor Juana Inés de la Cruz as Juana de Asbaje stands out as a pedagogical bit of nonsense which has already led one reviewer to adopt the latter name.

At best, credit is due to Unesco and the Organization of American States for their good intentions, for this anthology fills a complete gap—there being no other historical selection of Mexican poetry translated into English. Paz certainly deserves praise not only for his fine introduction, which is one of the most pithy, sensitive, and provocative introductions to Mexican poetry that has been written, but also for his good taste as compiler. Beckett, too, merits respect for his attempt to fulfill an arduous task. Certain of his translations will remain as excellent examples of recaptured poetic beauty.

Nevertheless, this volume promises the student an adventure of limited value, and to the general reader, only a few discoveries. Poor structural make-up and craftsmanship, apparently on the part of the publishers, have created an apprentice rather than a master work.

William RIVERA

Library of Congress,
Washington, D. C., U. S. A.

GILBERT CHASE. *Introducción a la Música Americana Contemporánea.* Buenos Aires, Editorial Nova, 1958. 129 p. (Compendios Nova de Iniciación Cultural, 17).

He aquí un libro que corresponde —empleando los ya clásicos términos de Fustel de Coulanges— a una buena historia: largos años de investigación por unas horas de síntesis. Gilbert Chase ha recorrido con seguro ojo crítico la evolución musical de América, condensando sus meditaciones en densos volúmenes de ceñida especialización. Ahora intenta trazar un panorama de lo "contemporáneo", cuadro en que el pintor, ayuno de la perspectiva que da la lontananza histórica, debe aplicar a lo inmediato otro criterio, en que el futuro modelador esté representado por los ideales actuales en marcha. No ha recurrido el autor al catálogo impersonal de las papeletas eruditas, sino a las vivencias personales de lo que conoce desde adentro. El nutrido material está encerrado en cinco capítulos, a la manera de un cuadro geográfico, y aunque no puede aceptarse el procedimiento como criterio selectivo, el autor, consciente de ello, lo condiciona a servir su tentativa pedagógica. En el prólogo, el profesor Chase define el criterio con que aborda el estudio, aplicando lo que se ha llamado el método de las generaciones.

Se abre el panorama, trazado con maestría, con el análisis de los rasgos esenciales de la música norteamericana contemporánea. El hilo cronológico se remonta a la fecha crucial de 1892, en que la oposición entre la obra de MacDowell, empapada de un lírico europeísmo, y la labor de Anton Dvorak —quien en su gira newyorkina redescubre las líneas nativistas, principalmente en los "Negro spirituals"— da comienzo a la curva progresiva del avance del nacionalismo musical que domina el siglo.

Este proceso parece repetirse, con las variantes de lo adjetivo regional, en todos los países americanos que estudia Chase en su libro (capítulo II, México, Centroamérica y el Caribe; III, los países andinos; IV, Argentina, Uruguay, Paraguay; V, Brasil). Primero, el auge de las formas románticas o postrománticas; luego, el avance y triunfo del nacionalismo, bajo signos estilísticos diversos; y tercero, la bifurcación netamente contemporánea en que conviven los representantes del neoclasicismo, del dodecafonismo y los adeptos al empleo libre del método serial.

Las coordinadas que traza el profesor Chase no reposan en conceptos teóricos, sino en un conocimiento profundo y directo de la vida intelectual y la idiosincracia de las naciones americanas. El libro pasa revista a los representantes individuales de estos movimientos colectivos; perfila con finos matices sus biografías, hace el elogio de las personalidades que han contribuido a organizar de una manera estable la existencia musical, dictaminando con imparcialidad y buen juicio sobre el relativo valor de ellas, siguiendo el cartabón de sus predilecciones íntimas.

Asombra la cantidad de materias bien digeridas que contiene este manual respetable, inteligente y utilísimo para conocer en breve plazo el proceso de lo que actualmente sucede en el campo de la música americana.

La arquitectura se funde en un conjunto funcional en que los materiales acumulados sirven de sólido basamento. Las palabras del epílogo, que el autor intitula filosóficamente "Hacia una conciencia Americana en la Música", se escapan del tono didáctico que campea en la breve y medular monografía, para

plantearnos la interrogante de un problema espiritual cuyas soluciones necesitan del apoyo de las demás actividades artísticas.

Sería necesario para una segunda edición corregir los errores tipográficos que contiene el texto. En resumen, un guía valioso para el conocimiento de un tema descuidado en la historiografía americanista.

Eugenio PEREIRA SALAS

Universidad de Chile,
Santiago, Chile.

LUIS FLÓREZ. *Habla y Cultura Popular en Antioquia; Materiales para un Estudio.* Bogotá, 1957. 489 p. (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XIII).

Figura este estudio como una de las publicaciones de la interesante serie que edita el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, y es el cuarto trabajo lingüístico que publica el profesor Flórez, quien actualmente es presidente de la Sección de Dialectología del Instituto.

Se da a continuación una enumeración de las partes principales del trabajo y unas palabras de descripción de cada sección.

I. "Breve noticia de las localidades" (pp. 10-18). Hay un total de 17 municipios del departamento de Antioquia que figuran en la encuesta. Los datos principales que se presentan para cada localidad son los siguientes: pobladores indígenas, fecha de fundación, población actual, rasgos etnográficos pertinentes, datos geográficos y climatológicos, y productos principales. Entre las observaciones generales (pp. 18-21) se consignan datos sobre el departamento de Antioquia en general, y a continuación aparece la lista de los informadores, un total de 91 personas.

II. "Notas de pronunciación" (pp. 31-54). Se basa este aspecto del estudio en el *Cuestionario Lingüístico Hispanoamericano* (Buenos Aires, 1945) del profesor Tomás Navarro. De interés especial para la fonética dialectal hispanoamericana son los datos sobre la articulación de la *s* (de 62 informantes: *s* ápicoalveolar, 29; *s* dentoalveolar, 24; *s* predorsal, 9). Faltan los pormenores del tipo de articulación para la *f* y la *ch*, que serían de interés. Es de lamentar que dificultades editoriales impidieron el empleo de símbolos fonéticos para la representación de las palabras, porque de otra manera es sumamente difícil describir los matices de articulación, imprescindibles para el estudio de la fonética dialectal. Resulta más lamentable la falta de transcripción fonética en vista de que el Instituto Caro y Cuervo, confrontando el problema de formular un sistema adecuado de notación fonética que se pudiera emplear para todos los dialectos hispanoamericanos, publicó en 1954 un alfabeto fonético de gran mérito (Tomás Buesa Oliver y Luis Flórez: *El Atlas Lingüístico de Colombia).* Este alfabeto representa una ampliación del sistema fijado por la *Revista de Filología Española* y el Instituto de Filología de Buenos Aires. Con el empleo general de tal sistema de notación, sería posible evitar un defecto que se encuentra en varios estudios de la fonética dialectal: el de confundir la lexicografía o morfología con la fonética, aduciendo casos de arcaísmos conservados o cambios esporádicos como indicaciones de pronunciación.

III. "Notas de morfología y sintaxis" (pp. 55-174). Una sección amplia

que trata de cambios, cultismos y arcaísmos de género, número, sufijos, tratamiento, verbos y adverbios. Una lista de expletivos, interjecciones, onomatopeyas y ademanes figura como el último apartado de esta sección.

IV. "Cosas y palabras" (pp. 177-369). Esta sección la ordenó el autor por materias: flora y fauna, el cuerpo humano, enfermedades y medicina popular, la casa y el ajuar, el vestido, la alimentación, herramientas, cultivos, oficios y el comercio, la sociedad y las costumbres en general; en fin, datos sobre la vida y las costumbres. Al final de esta sección hay una colección de canciones de cuna, datos sobre fiestas y diversiones (juegos infantiles, juegos de salón, bailes), una lista de dichos, modismos y expresiones pintorescas, y una sección de antroponimia (los nombres y apellidos más frecuentes ordenados por municipios) y los apodos (aparecen en otra sección datos sobre las abreviaciones afectivas de nombres de pila).

Al final del estudio se encuentran 30 láminas con dibujos de ademanes de uso y significado general en Antioquia, planos de casas típicas urbanas y rurales, detalles de enseres de alcoba, sala y cocina, muebles, herramientas, enjalmas y aparatos de minería (índice de láminas, pp. 484-485). Otra sección de 144 fotografías le ofrece al lector vistas panorámicas de las calles y mercados, así como detalles de casas, chozas, indumentaria y herramientas (índice de fotografías, pp. 485-489).

En una nota final (pp. 367-369) el autor nos indica en un resumen del estudio que, en general, las formas fonéticas, gramaticales y léxicas consignadas pertenecen al fondo común de la lengua española; que los arcaísmos son, en su mayor parte, los arcaísmos que se conservan en muchos países hispanoamericanos; pero que hay algo particular en el aspecto fonético de la entonación antioqueña, en los cambios de género, en la formación nominal, en la abundancia de formas afectivas, y en la capacidad para innovación en la expresión figurada. Es notable también el uso corriente de voces marinas aplicadas a cosas y acciones que ya no son marítimas —un caso especial de arcaísmo.

En resumen: el estudio del profesor Flórez representa una recolección crítica de datos bien ordenados de sumo interés para el investigador de la fonética y la dialectología hispanoamericanas, para el lexicógrafo, para el antropólogo, e incluso para el lector ocioso que se interesa sin pretensión erudita por la vida y costumbres de otros pueblos.

Henry W. HOGE

University of Wisconsin - Milwaukee.
Milwaukee, Wisconsin, U. S. A.

LUIS FLÓREZ. *Temas de Castellano; Notas de Divulgación.* Bogotá, 1958. 290 p. (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo. Serie Minor, 5).

Este libro recuerda, por el contenido y la forma, aquéllos de feliz memoria que nos dejó el ilustre Mariano de Cavia. En el profesor Flórez las cuestiones lingüísticas adquieren un sabor de amenidad que cautiva. Tras la aparente ligereza, se siente la erudición y el sentido filosófico del autor. Es libro que debía estar a mano para resolver multitud de dudas de redacción. Un capítulo notable, porque supone una moderna concepción de la enseñanza del español, es el titulado "Menos gramática, menos casticismo y más educación lingüística". El tema

de la enseñanza del español —que la gente confunde con la enseñanza de la gramática— recuerda la preocupación de Manuel Bartolomé Cossío sobre la enseñanza de la literatura. El gran maestro luchó porque en vez de enseñar historia se enseñara a gustar, a sentir, la literatura misma. Un dudoso punto que el autor debe revisar porque nos parece que no corresponde con la *realidad de los hechos* es el que aparece en la página 161, donde se lee: "El castellano de Méjico, mezclado con el náhuatl de allá mismo, ha constituido una jerga que en algunas zonas sirve para entenderse los hablantes de español con los de lenguas indígenas, y en otras para comunicarse mutuamente tribus de lenguas diferentes". No, tal jerga —ni mucho menos— no existe en ningún lugar en que se habla el náhuatl. Ni en las regiones bilingües (Yucatán, por ejemplo) donde conviven el maya y el castellano se ha llegado a mezcla alguna; existen, claro, intromisiones de vocabulario, pero nada más. Es bueno revisar este punto.

Ermilo ABREU GÓMEZ

Unión Panamericana,
Washington, D. C., U. S. A.

ANTONIO GÓMEZ ROBLEDO. *Idea y Experiencia de América.* México, D. F., Fondo de Cultura Económica, 1958. 250 p. (Colección Tierra Firme. Figura también en la serie Historia de las Ideas en América, publicada conjuntamente con la Comisión de Historia del IPGH).

Desde unas décadas para acá, existe en toda Iberoamérica y de modo muy especial en México, la preocupación por definir al hombre de cada país. En contraste con esta inquietud, no hallamos apenas bibliografía sobre el mismo tema, pero en un plano más amplio: ¿qué es el hombre americano? El espíritu continentalista de algunos movimientos políticos y de muchas tendencias culturales fue desapareciendo durante los últimos lustros. Apenas ahora comienza a resucitar el interés por este tema y empiezan a producirse estudios serios sobre él, que rebasan la política. En primera fila de las obras sobre el tema debe figurar (a pesar de sus insuficiencias, como la falta de índice, de notas y de bibliografía, y la abundancia de anglicismos) el libro del profesor y diplomático mexicano Antonio Gómez Robledo, *Idea y Experiencia de América.*

Este libro es producto de la conjunción de dos intereses esenciales del autor, que reflejan dos intereses no menos esenciales de la vida cultural y política iberoamericana: el concepto de América y el concepto del panamericanismo.

La realidad americana, dice Gómez Robledo, es el resultado del "impacto más grandioso que conoce la historia del mundo eidético sobre el mundo fáctico". Las empresas descubridoras fueron impulsadas por la idea de un mundo mejor. Esta idea preside la "gesta americana". América se ha desenvuelto, pues, históricamente en función de una Idea.

Una tierra nueva para el hombre es siempre propicia a la aplicación de utopías; esta tierra nueva se descubrió y colonizó, precisamente, en un momento de plenitud cultural de los pueblos colonizadores. Por esto la Idea vino y se arraigó en América, "teatro de una experiencia formidable e inédita", a los ojos de los propios colonizadores. La idea determinante era la de que América debía ser el "domicilio predilecto de las mejores esperanzas humanas".

El libro de Gómez Robledo es, esencialmente, el examen de las tentativas he-

chas, desde la Independencia hasta ahora, para dar cuerpo a esta idea, para dar expresión jurídica internacional a esta convicción de que América ha de ser "domicilio de libertad... y de justicia".

Dos premisas norman este examen: la de que la política norteamericana en relación con tales tentativas ha de verse a la luz de los intereses lógicos de los Estados Unidos, por una parte, y la de que las concepciones de Bolívar y de Monroe no son complementarias, como se ha sostenido a menudo, sino opuestas.

Gómez Robledo, después de analizar la doctrina de Monroe, pasa revista a una serie de tratados y conferencias que nunca llegaron a cuajar en realidades estables. Apunta tres factores a los que cabe atribuir el fracaso de los congresos confederativos hispanoamericanos: la inestabilidad política, la falta de vínculos económicos entre los países, y la falta de visión de los estadistas hispanoamericanos.

La crisis del panamericanismo, dice nuestro autor, se planteó en la Conferencia de La Habana, en 1928, en torno al principio de la no intervención; crisis de la que se salió pronto gracias, sobre todo, a los nuevos conceptos aportados por Franklin D. Roosevelt a la política exterior de su país, que se manifestó jurídicamente en la firma del protocolo relativo a la no intervención, en la Conferencia de Buenos Aires, de 1936.

Sentado ya el principio de la no intervención, el panamericanismo podía empezar a mostrarse constructivo. Y ello se hace con el establecimiento del sistema interamericano de paz, y luego con su complemento lógico, el sistema de consulta ante cualquier agresión. El Tratado de Río y el Pacto de Bogotá son las construcciones jurídicas de estos dos sistemas, a los que algún día no lejano se agregará un acuerdo sobre cooperación económica, cuya inexistencia lamenta Gómez Robledo. Estos dos sistemas no son perfectos, sin embargo. Hay en ellos algunas antinomias; la principal es la existente entre el principio de la no intervención y el principio de la tutela internacional activa de los derechos del hombre. Dos proyectos se han estudiado, hasta ahora sin éxito, para resolver la contradicción: el de Guatemala, en 1945, y el de Uruguay, del mismo año. La creación de una corte interamericana para la protección de los derechos del hombre fue otra solución sugerida. En todo caso, el autor se opone a que se acepte la tesis de que la no intervención es un imperativo realista, mientras que los derechos del hombre son ideales teóricos. Si se aceptara esto, dice, "habríamos erigido el cinismo en rasgo típico del sistema interamericano". Y Gómez Robledo concluye:

> "Será por la acción colectiva, será por la jurisdicción internacional, será por otro arbitrio que ahora no podemos sospechar, todo esto es secundario; pero lo radical y lo definitivo es que no puede ser el principio de no intervención el *noli me tangere*—del que tanto pueden prevalerse el virtuoso como el malhechor—, la última palabra con que América deba responder a su vocación secular de ser... el continente donde encuentren su plena encarnación histórica los valores humanos, entre ellos conspicuamente la libertad y la justicia".

Victor ALBA

Centro de Estudios Sociales,
México, D. F., México.

RECENT BOOKS*

I. *General and Miscellaneous*
II. *Agriculture*
III. *Anthropology*
IV. *Art*
V. *Bibliography*
VI. *Economics*
VII. *Education*
VIII. *Geography*
IX. *History*
X. *International Relations.*
XI. *Labor and Social Affairs*
XII. *Law*
XIII. *Library Science and Archival Science*
XIV. *Literature*
XV. *Medicine and Public Health*
XVI. *Music and Dance*
XVII. *Philology and Linguistics*
XVIII. *Philosophy and Psychology*
XIX. *Political Science*
XX. *Reference Works*
XXI. *Religion*
XXII. *Science and Technology*
XXIII. *Sociology*

I. GENERAL AND MISCELLANEOUS

(Marietta Daniels)

2194. AMERICAN-BRITISH CLUB FOR WOMEN, Guayaquil, Ecuador. — *Cocinando en el Ecuador. Cooking in Ecuador.* Guayaquil, Ecuador, 1958. 111 p.

2195. Arístide, A.—*Problèmes haïtiens; essais sur la culture populaire, l'urbanisme et l'agriculture.* Port-au-Prince, Impr. de l'État, 1958. 123 p.

2196. Canellas Casals, J.—*Los buscadores de diamantes en la Guayana venezolana.* Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1958. 603 p.

2197. Cordero Espinosa, C. — *América, una incógnita de la cultura.* Cuenca, Ecuador, 1958. 51 p. (Pub. de la Univ. de Cuenca).

2198. Pi Sunyer, C.—*Coses i gent de Caracas.* Caracas, 1958.

See review on p. 258.

2199. Relgis, E.—*Perspectivas culturales en Sudamérica.* Montevideo, 1958. 106 p. (Pub. de la Univ. de Montevideo).

2200. Río, M. del. — *Itinerario argentino.* Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1958. 239 p.

2201. Salas, C. — *Los toros en Venezuela.* Caracas-Madrid, Ediciones Edimé, 1958. 442 p., illus., portrs., facsims.

Bibliography: p. 417-418.

2202. Soler Vidal, J.—*Pels camins d'Utopia.* México, 1958.

See review on p. 258.

* The items listed here are mainly selected from the acquisitions relating to Latin America of the Columbus Memorial Library of the Pan American Union, the Library of Congress, the U. S. Department of Agriculture library, the libraries of Harvard and Columbia universities, and the National Library of Venezuela. To obtain a complete information on the bibliographic production of the United States, consult the indexes and bibliographical guides of H. W. Wilson Co., of New York, and *The Publishers' Trade List Annual* and *Books in Print* of R. R. Bowker Co., of New York. Consult also *Publishers' Weekly* and *Library Journal.*

The persons in charge of this section are specialists of the Pan American Union, the Pan American Sanitary Bureau, and the Smithsonian Institution.

2203 Zucchi, H.—*Misión intelectual en la democracia argentina.* Bahía Blanca, 1958. 19 p. (Cuadernos del sur, 1).

II. AGRICULTURE

(Alfonso Varela)

2204. Coyner, M. S. (Coiner).—*Guatemala; its agricultural production and trade.* Washington, Foreign Agricultural Service, U. S. Dept. of Agriculture, 1959. 30 p. *(Its* FAS-M-51).

2205. Ibarra Caicedo, A.—*El micro clima de Palmira y sus caracteristicas principales.* Bogotá, Edit. Máxima, 1958. 107 p., illus., tables. (D. I. A. Bol. técnico, no. 3).

2206. Koenig, N. — *Agriculture in Brazil; its needs in the expanding economy; a special report.* An appraisal and recommendations, prepared for: Presidência da República, Conselho Coordenador do Abastecimento, Rio de Janeiro, Brasil. [Rio de Janeiro, 1959]. 108 p.

2207. Kosikowski, F. V., and G. Mocquot.—*Recientes progresos en la tecnología del queso.* Roma, FAO, 1958. 253 p. (Colec. FAO. Estudios agropecuarios, no. 38).

2208. Parra León, M.—*El problema agrario en Venezuela.* Caracas, Suma, 1959. 195 p.

2209. Villavicencio, V. M. — *El problema agrario peruano y el estatuto agrario.* Lima, 1958. 63 p.

III. ANTHROPOLOGY

(Ángel Palerm)

2210. Cascudo, L. da Câmara.—*Superstições e costumes; pesquisas e notas de etnografia brasileira.* Rio de Janeiro, Antunes, 1958. 260 p.

2211. Freyre, G.—*New world in the tropics; the culture of modern Brazil.* New York, A. A. Knopf, 1959. 285 p. (Borzoi books).

2212. Heizer, R. F. — *The archaeologist at work: a source book in archaeological method and interpretation.* New York, Harper, 1959. 520 p.

2213. Hvidtfeldt, A.—*Teotl and Ixiptlatli; some central conceptions in ancient Mexican religion.* With a general introd. on cult and myth. Copenhagen, Munksgaard, 1958. 181 p.

2214. Lizardo Barinas, F.—*La canción folklórica en Santo Domingo.* San Cristóbal, P. T., Impr. Benemérita, 1958. 83 p. (Pub. de la Sociedad Folklórica Dominicana, 1).

2215. Murphy, R. F.—*Mundurucú religión.* Berkeley and Los Angeles, 1958.

See review on p. 259.

2216. Ott, C. F.—*Pré-história da Bahia.* Salvador, Aguiar & Souza, Livr. Progresso Editôra, 1958. 259 p. (Coleç. de estudos brasileiros; Serie marajoara, no. 24).

IV. ART

(José Gómez Sicre)

2217. Argul, J. P.—*Pintura y escultura del Uruguay; historia crítica.* Montevideo, 1958. iii-244 p., 76 plates.

"Publicación de la *Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay*, apartado del tomo XXII".

2218. Boyd, E. — *Popular arts of colonial New Mexico.* Santa Fe, N. M., Museum of International Folk Art, 1959. 51 p.

2219. Pardiñas, A.—*Exposición de pinturas de Caracas* [en el] *Salón de la Academia de la Lengua.* Caracas, Gráfica Igsa, 1958. 21 p., illus.

2220. Perret, F. — *Indice del ensayo de la Perret-Enciclopedia del arte hispano-americano de la época colonial en las Américas y en las Islas Filipinas; las secciones de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX.* México, 1958. 122 p.

V. BIBLIOGRAPHY

(Jorge Grossmann)

2221. AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION. — *Bibliografía para bibliotecas universitarias. Bibliography of works recommended for Latin American university libraries.* [Chicago], Sears, Roebuck and Co., 1958. 78 p.

Bilingual edition.

2222. *BOOKS ABOUT LATIN AMERICA; 1800 libros sobre la América latina.* New York, R. R. Bowker, 1959. x-86 p.

2223. BRAZIL. Instituto Brasileiro de Bibliografia e Documentação. Biblioteca.—*Catálogo da biblioteca de energia atômica.* v. 3. Rio de Janeiro, 1958. 281 p.

2224. ——. Ministério das Relações Exteriores. Biblioteca.—*Livro primeiro do govêrno do Brasil, 1607-1633.* Rio de Janeiro, 1958.

See review on p. 263.

2225. CANADA. Bureau of Statistics. — *A bibliographical guide to Canadian education; reference paper. Guide bibliographique de l'enseignement au Canada; document de référence.* Ottawa, E. Cloutier, 1958. 55 p.

2226. *CANADIANA, 1955.* Ottawa, National Library of Canada, 1958. 2 v.

2227. Chaves, A.—*Fuentes principales de la bibliografía ecuatoriana.* Quito, Edit. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1958. 24 p. (Asociación de Bibliotecarios del Ecuador. Grupo Bibliográfico Nacional. Pub. no. 1).

2228. Conover, H. F., comp.—*A guide to bibliographic tools for research in foreign affairs.* 2d ed. with suppl. Washington, Library of Congress, 1958. 145 p., 15 p.

2229. Hager, A. M., and E. G. Hager, comps.—*The Historical Society of Southern California; Bibliography of All Published Works, 1884-1957.* Los Angeles, 1958.

See review on p. 262.

2230. Moraes, R. Borba de.—*Bibliographia brasiliana; a bibliographical essay on rare books about Brazil published from 1504 to 1900 and works of Brazilian authors published abroad before the Independence of Brazil in 1822.* V. 2 (M-Z). Amsterdam-Rio de Janeiro, Colibris Editôra, 1958. 448 p.

2231. Stark, L. M.—*Printing from coast to coast; an exhibition of early United States imprints.* New York, New York Public Library, 1959. 23 p.

2232. Taylor, M. R.—*Guide to Latin American reference materials; a union list for use in the Atlanta-Athens area.* Atlanta, Georgia Chapter. Special Libraries Association, 1958. 102 p. (Regional bibliographies, no. 1).

2233. UNITED STATES. Embassy, Brazil. — *Economics in the United States; a bibliography.* Rio de Janeiro, 1958. 54 p. (Biblioteca Thomas Jefferson. Bibliography, no. 3).

2234. Valladares, J.—*Arte brasileira, publicações de 1954; bibliografia comentada com índice remissivo.* Salvador, Bahia, Livr. Progresso, 1958. 42 p.

2235. WORLD HEALTH ORGANIZATION. — *Medical education; annotated bibliography, 1946-1955.* Geneva, 1958. 391 p.

VI. ECONOMICS

(Division of Economic Research, Pan American Union)

2236. Aguilera Schaufelberger, E.—*El banco central en la política de desarrollo.* México, 1958. 172 p.

2237. Angelelli, V.—*Los minerales de uranio; sus yacimientos y prospección.* Buenos Aires, Depto. de Geología y Minería, Comisión Nacional de Energía Atómica, 1958. vi-160 p., illus.

Includes bibliography.

2238. Baleeiro, A.—*Clínica fiscal; questões*

de finanças e de direito tributário. Salvador, Bahia, Progresso, 1958. 306 p.

2239. Bravo Aguilera, L.—*El mercado de capitales en México.* México, 1958. 95 p.

2240. Cairncross, A. K.—*The International Bank for Reconstruction and Development.* Princeton, N. J., International Finance Section, Dept. of Economics and Sociology, Princeton Univ., 1959. 36 p. (Essays in international finance, no. 33).

2241. Coons, A. E.—*The income of nations and persons; an introduction to economics.* Chicago, Rand McNally, 1959. 672 p. (Rand McNally economics series).

2242. Fite, G. C., and J. E. Reese. — *An economic history of the United States.* Boston, Houghton Mifflin, 1959. 714 p.

2243. Gambs, J. S., and S. Wertimer, Jr.—*Economics and man.* Homewood, Ill., R. D. Irwin, 1959. 353 p. (The Irwin series in economics).

2244. Gómez Guzmán, A.—*La administración pública y la vida económica de México.* México, 1958. 160 p.

2245. Guruceaga, J. de.—*Geografía económica de Venezuela.* Caracas, Tip. Vargas, 1959. 283 p.

2246. Guzmán de Alba, L.—*Reservas mineras nacionales.* México, 1958. 146 p.

2247. Lichey, W. — *Mexiko; Ein Weg zur wirtschaftlichen Entwicklung zwischen staatlicher Lenkung und privater Initiative; auf der Grundlage der Forschungsergebnisse von R. v. Gersdorff, C. Kapferer, I. Schaafhausen.* Hamburg, Verlag Weltarchiv, 1958. 127 p. (Schriften des Hamburgischen Welt-Wirtschafts-Archivs, Nr. 8. Sonder-reinhe: Entwicklungsgebiete).

2248. Mason, E. S.—*Economic planning in underdeveloped areas: government and business.* New York, Fordham Univ. Press, 1958. 87 p. (The Millar Lectures, no. 2).

2249. MÉXICO. Universidad Nacional. Escuela Nacional de Economía.—*Problemas del desarrollo económico mexicano. Cursos de invierno 1957, mesas redondas.* Ponentes: H. Flores de la Peña, et al. México, 1958. 274 p., tables.

2250. Noguera Carbonell, V.—*El sistema de zona franca industrial; una necesidad para Colombia.* Bogotá, 1958. 93 p.

2251. Orrico de la Vega, H.—*La Comisión para la Protección del Comercio Exterior de México.* México, 1958. 83 p.

2252. Romero Pérez, C. — *Zonas socio-económicas de la República Mexicana.* México, 1959. 67 p.

2253. Ross, S. G., and J. B. Christensen.—*Tax incentives for industry in Mexico; a report of a study carried out in Mexico during the summer of 1958.* Cambridge, Mass., Law School, Harvard Univ., 1959. 256 p.

2254. Strom, W. B., and B. G. Markey.—*Technical assistance in public administration; the domestic role: II, a report on the Brazilian program, University of California, 1952-54.* Los Angeles, School of Public Administration, Univ. of Southern California, 1959. 68 leaves. (John W. Donner Fund pub. no. 6).

2255. Teichert, P. C. M.—*Economic policy revolution and industrialization in Latin America.* University, Miss., 1959.

See review on p. 264.

2256. Turner Morales, D.—*Estructura económica de Panamá.* México, 1958. 264 p.

2257. Ulmer, M. J.—*Economics; theory and practice.* Boston, Houghton Mifflin, 1959. 638 p.

2258. Vega Domínguez, J. de la.—*La industria del petróleo en México; algunos aspectos de su desarrollo y de su problema financiero.* México, 1958. 181 p.

2259. Woytinsky, W. S.—*The United States and Latin America's economy.* New York, Tamiment Institute, 1958. 66 p., illus., ports.

VII. EDUCATION

(Francisco Céspedes)

2260. BOLIVIA. Ministerio de Educación.—*Plan de fomento de la educación nacional.* La Paz, 1958. 163 p.

2261. CONGRESO DE UNIVERSIDADES BOLIVIANAS, II. Sucre, 1958.—*Documentos.* Tarija, Bolivia, 1958. 40 p.

2262. CURSO DE PERFECCIONAMIENTO para Profesores de Segunda Enseñanza, I.—*Conclusiones y recomendaciones sobre la segunda enseñanza costarricense.* San José, Ministerio de Educación Pública, 1957-1958. v. 1: xix-91 p.; v. 2: xvii-73 p.

2263. Frondizi, R. — *Hacia la universidad nueva.* Resistencia, Argentina, Depto. de Extensión Universitaria y Ampliación de Estudios, Univ. Nacional del Nordeste, 1958. 36 p.

2264. Grattan, C. H., ed.—*American ideas about adult education, 1710-1951.* New York, Teachers College, Columbia Univ., 1959. 140 p. (Classics in education, 2).

2265. López Millán, R.—*Educación de adultos.* México, Edit. del Magisterio del S. N. T. E., 1958. 249 p.

2266. Prieto Figueroa, L. B.—*El humanismo democrático y la educación.* Caracas, Edit. las Novedades, 1959. 132 p.

2267. Roca Castellanos, M.—*Sin moral no hay cultura, o Ética y magisterio; ensayo para una política docente.* Cúcuta, 1958. 172 p. (Bibliot. de autores nortesantandereanos).

2268. Sandoval Carrillo, M. de J.—*Las parcelas escolares y sus anexos; su administración.* México, 1958. 104 p.

2269. UNITED STATES. Department of State. —*Facts about the international educational exchange program.* Washington, 1959. 11 p. (International information and cultural series, 63).

VIII. GEOGRAPHY

(Lizardo Becerra)

2270. *L'AMÉRIQUE DU SUD.* t. 2. Paris, 1958.

See review on p. 266.

2271. Blomberg, R. — *Xavante.* Stockholm, 1958.

See review on p. 266.

2272. Glick, E. B.—*Straddling the Isthmus of Tehuantepec.* Gainesville, Univ. of Florida Press, 1959. 48 p. (Latin American monograph series, 6).

2273. Joffroy, P.—*Brésil.* Paris, 1958.

See review on p. 266.

2274. Pratt, E. — *Guatemala in color.* New York, W. S. Heinman, 1959. 2 v., illus.

Each volume consists of five color prints suitable for framing. Both are accompanied by explanatory pamphlets.

2275. Soustelle, G.—*Tequila: un village nahuatl du Mexique oriental.* Paris, Inst. d'ethnologie, Univ. de Paris, 1958. 268 p. (Travaux et mémoires de l'Inst. d'ethnologie, 62).

2276. Tricart, J., and M. Santos.—*Estudos de geografia da Bahia; geografia e planejamento.* Salvador, Bahia, Progresso, 1958. 243 p.

2277. Wohlrabe, R. A., and W. E. Krusch. —*The land and people of Venezuela.* Philadelphia, Lippincott, 1959. 124 p.

2278. Zorrilla, E.—*Historia de una historia; 120,000 kilómetros por las rutas de América.* Santiago, Chile, Zig-Zag, 1958. 277 p., illus., maps.

IX. HISTORY *

(Javier Malagón)

2279. Alexander, R. J. — *The Bolivian National Revolution.* New Brunswick, N. J., 1958.

See review on p. 267.

2280. Bontemps, A. W.—*Frederick Douglas; slave, fighter, freeman.* Illus. by H. Johnson. New York, Knopf, 1959. 177 p. (A Borzoi book).

2281. Boulton, A.—*Miranda, Bolívar y Sucre; tres estudios iconográficos.* Caracas, 1959. 105 p.

2282. Cevallos García, G.—*Precisiones críticas para la historia del Ecuador.* Cuenca, Ecuador, 1959. 67 p. (Pub. de la Univ. de Cuenca).

2283. Clark, T. D.—*Frontier America; the story of the westward movement.* New York, Scribner, 1959. 832 p.

2284. Colón, F. — *The life of the Admiral Christopher Columbus by his son, Ferdinand.* Trans. and annotated by B. Keen. New Brunswick, N. J., Rutgers Univ. Press, 1958. xxxii-312 p., illus., maps.

2285. *DOCUMENTOS relativos a la Junta Montevideana de Gobierno de 1808.* Montevideo, Junta Departamental, 1958. v. 1: 113 p.

2286. González Víquez, C.—*Obras históricas.* t. 1. San José, Edit. Universitaria, 1958. 510 p., port. (Sec. historia, no. 3).

Contents: El sufragio de Costa Rica ante la historia y la legislación. San José y sus comienzos.

2287. Guillén Martínez, F.—*La torre y la plaza; un ensayo de interpretación de América.* Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1958. 415 p. (Colec. "Ambos mundos").

2288. Guillén y Tato, J. F.—*Historia de las condecoraciones marineras; cruces, medallas y escudos de distinción.* Madrid, Inst. Histórico de Marina, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1958. 292 p.

2289. Hack, H.—*Dutch group settlement in Brazil.* Trans. from the Dutch by E. Haig. The Hague, Albani, 1959. 68 p. (Research Group for European Migration Problems. R. E. M. P. bull., v. 7, suppl. 4).

Published in collaboration with the Royal Tropical Institute, Amsterdam (No. CXXXII, Dept. of Cultural and Physical Anthropology, no. 61).

2290. Hadgialy Divo, M.—*Francisco Fajardo, teniente general del rey.* Caracas, Dirección de Cultura y Bellas Artes, 1958. 26 p. (Colec. Letras venezolanas, 8).

2291. Hernández de Alba, G.—*El proceso de Nariño a la luz de documentos inéditos.* Bogotá, Edit. A B C, 1958. 327 p. (Bibliot. de historia nacional, v. 91).

2292. Hibbert. E.— *The rise of the Spanish Inquisition.* By Jean Plaidy (pseud.). London, R. Hale, 1959. 192 p.

2293. Livermore, H. V.—*A history of Spain.* New York, Farrar, Straus, 1958. 478 p.

2294. López de Santa Anna, A.—*Los jesuitas en Puerto Rico de 1858 a 1886.* Santander, 1958. 190 p.

2295. Madariaga, S. de.—*El ciclo hispánico.* Buenos Aires, Edit. Sudamericana, 1958. 2 v., plates, ports., maps, facsims. (Colec. diamante).

Contents: Vol. I — Vida del muy magnífico señor don Cristóbal Colón. Hernán Cortés. El auge del imperio español en América. Vol. 2 — El ocaso del imperio español en América. Bolívar.

2296. Mellafe, R.—*Barros Arana, americanista.* Santiago, Chile, 1958.

See review on p. 268.

2297. Menezes Côrtes, G. de.—*Migração e colonização no Brasil.* Rio de Janeiro, Olym-

* Historical works on specific subjects are listed under the corresponding headings.

pio, 1958. 130 p., illus., maps. (Colec. documentos brasileiros, 95).

2298. Payno, M.—*La reforma social en España y México; apuntes históricos y principales leyes sobre desamortización de bienes eclesiásticos.* Introduc. y selec. de F. González de Cosío. México, Univ. Nacional Autónoma de México, 1958. 127 p. (Ediciones del centenario de la Constitución de 1857, no. 4).

2299. Pérez Embid, F., and F. Morales Padrón.—*Acción de España en América; 20 naciones.* Barcelona, Edit. Ahr, 1958. 305 p. (La epopeya y sus héroes).

2300. Quiroga, J. F.—*Archivo del brigadier general Juan Facundo Quiroga.* Advertencia e introduc. por R. R. Caillet-Bois. Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, 1958. v. 1: 384 p. (Documentos para la historia argentina, 24).

Contents: 1815-1821.

2301. Sanz, C., ed.—*La Carta de Colón.* Madrid, 1958.

See review on p. 269.

2302. Vicens Vives, J., et al.—*Historia social y económica de España y América.* v. 1, t. 4. Barcelona, 1958.

See review on p. 270.

X. INTERNATIONAL RELATIONS

(Charles G. Fenwick, Luis A. Reque)

2303. Cummins, L. — *Quijote on a burro; Sandino and the Marines. A study in the formulation of foreign policy.* Mexico, Impr. Azteca, 1958. vii-206 p., fold. map.

Bibliography: p. 191-197.

2304. Fabela, I. — *Buena y mala vecindad.* Pról. de V. Sáenz. México, Edit. América Nueva, 1958. 330 p. (Colec. autores contemporáneos, 10).

2305. Gange, J. — *American foreign relations; permanent problems and changing policies.* New York, Ronald Press, 1959. 593 p.

2306. Pellicer Silva, O.—*El problema de la seguridad colectiva de las relaciones interamericanas.* México, 1958. 55 leaves.

2307. Pérez Concha, J. — *Ensayo histórico-crítico de las relaciones diplomáticas del Ecuador con los estados limítrofes.* Quito, Edit. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1958. 1 v., maps.

2308. Poblete Troncoso, M.—*La comunidad internacional contemporánea; relaciones y organismos internacionales.* Curso de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile. Santiago, Edit. Jurídica de Chile, 1958. 486 p., charts.

XI. LABOR AND SOCIAL AFFAIRS

(Carlos Guillén)

2309. Camarillo Maldonado, M.— *La necesidad de una ley de servicios públicos en México.* México, 1958. 85 p.

2310. Corporación Nacional de la Vivienda. Lima.—*Experiencias relativas de la vivienda de interés social en el Perú.* Lima, 1958. 94 p., fold. maps, fold. charts.

"Segunda Reunión Técnica Interamericana en Vivienda y Planeamiento; ponencia relativa al tema I, acápites A y B".

2311. Figuerola, F. J.— *Sindicalismo; síntesis histórica.* Buenos Aires, Edit. Perrot, 1958. 90 p.

2312. International Labor Office. — *Freedom of association and the protection of the right to organise; a workers' education manual.* Geneva, 1959. 157 p.

2313. Landis, P. H.—*Social problems in nation and world.* Chicago, Lippincott, 1959. 752 p.

2314. Ortega San Vicente, R. — *Funcionamiento y organización del seguro agrícola en México.* México, 1958. 123 p.

2315. Romero, H.—*La crisis del seguro so-*

cial y la reforma de la salubridad. Santiago, Ediciones de la Univ. de Chile, 1958. 79 p.

2316. Velásquez E., F. E.—*Representación y asistencia de los incapaces.* México, 1958. 83 p.

XII. LAW

(Isidoro Zanotti, Luis A. Reque)

a. General

2317. Loreto, L.—*Adhesión a la apelación; contribución a la teoría de los recursos en materia civil.* Caracas, Gráficas Medi, 1958. 50 p.

2318. Moheno del Moral, F. — *Materiales atómicos; régimen jurídico en México y en derecho internacional.* México, 1958. 148 p.

2319. Reyes Rubio, G.—*El parricidio.* Santiago, Chile, Edit. Universitaria, 1958. 87 p.

2320. Santamaría Rodríguez, F.—*De la lentitud en la administración de justicia.* México, 1958. 141 p.

b. National

2321. Araújo, O. — *La tentativa.* Montevideo, Fac. de Derecho y Ciencias Sociales, Univ. de la República, 1958. 426 p. *(Its* Bibliot. de pubs. oficiales. Sec. 3-C).

2322. Bolivia. Laws, statutes, etc.—*Código Sanitario de la República de Bolivia, 1958.* La Paz, Edit. Don Bosco, 1958. 110 p.

2323. Cabrera Fernández, R.—*La adopción de los mayores de edad.* México, 1958. 82 p.

2324. Carmo, P. do.—*Cédulas de crédito rural; pignoratícia, hipotecária, nota de crédito, promissória.* Rio de Janeiro, Organização Simões, 1958. 61 p.

2325. Cedeño Ferreira, R.—*El ejidatario y el pequeño propietario; sus derechos y sanciones en el Código Agrario.* México, 1958. 152 p.

2326. Chile. Laws, statutes, etc. — *Repertorio de legislación y jurisprudencia chilenas.* [Código del trabajo]. Santiago, Chile, Edit. Jurídica, 1958. v. 1: 250 p.; v. 2: 323 p.; v. 3: 352 p.

"Obra dirigida y controlada por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile y ejecutada en colaboración con el director de la Biblioteca del Congreso Nacional, don Jorge Ugarte Vial".

2327. Cortés Obregón, H. — *Unificación y modernización del derecho civil mexicano.* México, 1958. 133 p.

2328. Díaz Ortíz, E.—*El Código Agrario y el reglamento sobre confirmación y titulación de bienes comunales.* México, 1958. 125 p.

2329. Espinel G., L.—*Medicina Legal.* Caracas, Libr. Pensamiento Vivo, 1959. 303 p.

2330. Graham Fernández, L. L.—*La causal superviniente de rescisión en el derecho del trabajo mexicano.* México, 1958. 174 p.

2331. Guzmán Godoy, G. — *Monopolios y patentes.* México, 1958. 124 p.

2332. Lamarca, A. — *Proceso judiciario do trabalho.* São Paulo, Editôra Revista dos Tribunais, 1958. 153 p.

2333. López del Carril, J. J.—*Nulidad de matrimonio; inscripción de partidas de matrimonios divorciados.* Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1958. 85 p. (Monografías jurídicas, 3).

2334. Loredo Hill, A.—*El poder judicial federal.* México, 1958. 79 p.

2335. Lozada Z., V.—*Los contratos por correspondencia en el derecho civil mexicano.* México, 1958. 96 p.

2336. Luna, E. da Cunha.—*Estrutura jurídica do crime.* Recife, 1958. 124 p.

2337. Mercado Flores, J. — *La declaración universal de los derechos humanos y la Constitución mexicana.* México, 1958. 198 p.

2338. *MEXICO; a symposium on law and government.* Coral Gables, Fla. 1958.
See review on p. 271.

2339. Millán, A. S.—*Amnistía penal:* Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1958. 102 p. (Monografías jurídicas, 5).

2340. Montijo Ante, E.— *Conceptos fundamentales del derecho procesal administrativo.* México, 1958. 109 p.

2341. Moreno Flores, F.— *El derecho de estancia y los actos que lo limitan.* México, 1958. 106 p.

2342. Navarrete Juárez, T.—*La costumbre como fuente del derecho privado mexicano.* México, 1958. 96 p.

2343. Peralta Sierra, R.— *El juicio agrario; su naturaleza jurídica, sus vías e instancias.* México, 1958. 151 p.

2344. Pérez Bautista, A. — *La prescripción positiva.* México, 1958. 129 p.

2345. Pérez Paz, A.—*La Constitución y la política electoral en México.* México, 1958. 90 p.

2346. Pierdant González, P.—*Jurisprudencia de la H. Suprema Corte de Justicia en materia de prueba.* México, 1958. 118 p.

2347. Portillo Medina, L.— *El valor de los acuerdos de la Suprema Corte, en relación con la interpretación del derecho.* México, 1958. 105 p.

2348. PUERTO RICO. Laws, statutes, etc.— *Reglas de práctica para Puerto Rico; civiles.* Orford, N. H., Equity Pub. Corp., 1959. 412 p.

2349. Romero del Prado, V. N.—*Matrimonio, divorcio y demás instituciones del derecho de familia (patria potestad, filiación legítima, filiación extramatrimonial, ligitimación, adopción). Derecho internacional privado.* Córdoba, Edit. Assandri, 1958. 278 p.

2350. Ruiz Obregón, F. G.— *La pérdida de la nacionalidad en nuestro derecho constitucional.* México, 1958. 89 p.

2351. Sánchez Marín, C.— *Problemática del delito de asociación delictuosa.* México, 1958. 93 p.

2352. Valle Recio, A. de.—*El fideicomiso como contrato con estipulación a favor de tercero.* México, 1958. 149 p.

2353. VENEZUELA. Laws, statutes, etc. — *Indice de leyes vigentes (hasta el 1o. de enero de 1958).* Elaborado por C. Romero Zuloaga y L. G. Arcay. Caracas, Mene Grande Oil Co., 1958. 1 v.

Contents: Leyes, estatutos, reglamentos, decretos y resoluciones nacionales.—Acuerdos, decretos, ordenanzas y reglamentos del Distrito Federal.—Leyes, reglamentos, decretos, ordenanzas y resoluciones de los Estados: Anzoátegui, Falcón, Monagas, Zulia, Guárico y Táchira.—Decretos de la Junta de Gobierno de la República de Venezuela.—Convenios internacionales de trabajo.—Acuerdos, convenios y tratados internacionales.

2354. Vinelli, V. S., et al.—*El régimen municipal en la Constitución.* Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1959. 86 p. (Monografías jurídicas, 7).

c. INTERNATIONAL

2355. Araújo, J. H. Pereira de.—*A processualística dos atos internacionais.* Rio de Janeiro, Ministério das Relações Exteriores, 1958. 353 p.

Bibliography: p. 345-349.

2356. Báez Macías, E.—*La intervención colectiva y la comunidad internacional.* México, 1958. 148 p.

2357. GUATEMALA. Treaties, etc.—*Tratados y convenciones internacionales vigentes para Guatemala.* J. L. Mendoza, comp. Guatemala, Ministerio de Relaciones Exteriores, 1958. v. 1, t. 1: 509 p.

Contents: Pactos multilaterales universales, suscritos durante los años de 1884 a 1949.

2358. Schuschnigg, K. — *International law; an introduction to the law of peace.* Milwaukee, Wis., Bruce Pub. Co., 1959. 512 p.

2359. Villagrán Kramer, F.—*L'asile diplomatique d'après la pratique des États latino-américains.* Bruxelles, Impr. Amibel, 1958. 188 p.

Bibliography: p. 179-183.

XIII. LIBRARY SCIENCE AND ARCHIVAL SCIENCE

(Arthur E. Gropp)

2360. Brun, C.— *Guide to the manuscript maps in the William L. Clements Library.* Ann Arbor, Univ. of Michigan, 1959. 209 p.

2361. Montejano y Aguinaga, R., comp. — *Catálogo de los manuscritos de la Biblioteca Pública de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.* Compil., introduc. y notas. San Luis Potosí, México, Univ. de San Luis Potosí, 1958. 66 p.

2362. Pardo, J. J., comp.—*Catálogo de los manuscritos existentes en la Colección Latino Americana de la biblioteca de la Universidad de Texas relativos a la historia de Centro América.* Guatemala, Depto. de Historia, Fac. de Humanidades, 1958. 45 p.

2363. Guarnieri, A. C.— *Notas sôbre o problema do môfo nos livros.* São Paulo, Escola Politécnica, 1958. 28 p.

2364. INSTITUTE ON UNDERGRADUATE LIBRARY EDUCATION. University of Minnesota, 1958. — *Undergraduate library education; standards, accreditation, articulation.* Proceedings of the Institute on Undergraduate Library Education, Oct. 31-Nov. 1, 1958. Minneapolis, 1959. 139 p.

2365. NEW YORK (State). University. Library Extension Division.—*How to start a public library.* New York, 1958. 27 p.

2366. Reagan, A. L. — *Study of factors influencing college students to become librarians.* Chicago, American Library Association, 1958. 110 p.

2367. Schellenberg, T. R.—*Archivos modernos; principios y técnicas.* Traduc. y adiciones por M. Carrera Stampa. La Habana, Comité de Archivos, Comisión de Historia del IPGH, 1958. 358 p. (Pubs., 4).

2368. SCHOOL LIBRARY ASSOCIATION OF CALIFORNIA. Northern Section.—*Library skills; teaching library use through games and devices.* San Francisco, Fearon Publishers, 1958. 73 p.

2369. Sevillano Colom, F.—*Lista de materiales microfilmados* [en el Archivo Nacional de Honduras por la Misión de la Unesco en Honduras]. Tegucigalpa, Misión de la Unesco en Honduras, 1958. 45 p.

2370. Stebbins, K. B.—*Personnel administration in libraries.* New York, Scarecrow Press, 1958. 304 p.

2371. Vickery, B. C.—*Classification and indexing in science;* with an introd. by D. J. Foskett. New York, Academy Press, 1958. xvii-185 p.

XIV. LITERATURE

(Ermilo Abreu Gómez, Armando C. Pacheco, José E. Vargas, Frank P. Hebblethwaite)

a. GENERAL AND MISCELLANEOUS

2372. Azuela, M.—*Obras completas.* Pról. de F. Monterde. México, Fondo de Cultura Económica, 1958. v. 1-2. (Letras mexicanas).

b. HISTORY AND CRITICISM

2373. Alemán Bolaños, G.—*La juventud de Rubén Darío.* Guatemala, Univ. de San Carlos de Guatemala, 1958. 204 p.

2374. Coulthard, G. R.—*Raza y color en la literatura antillana.* Sevilla, 1958.

See review on p. 275.

2375. Coutinho, A.—*Introdução à literatura no Brasil.* Rio de Janeiro, Livr. São José, 1959. 378 p.

2376. ——. *A literatura no Brasil.* v. 3, t. 1. Direção de A. Coutinho com a assistência de E. Gomes e Barreto Filho. Rio de Janeiro, Livr. São José, 1959. 688 p.

2377. Gomes, E.—*Machado de Assis.* Rio de Janeiro, Livr. São José, 1958. 215 p.

2378. González Vera, J. S.—*Algunos.* Santiago, Chile, 1959.
See review on p. 277.

2379. Guilarte, C. G. de.—*Sor Juana Inés de la Cruz; claro en la selva.* Ilus. de E. Gascón. Buenos Aires, Edit. Vasca Ekin, 1958. 174 p., illus., port. (Bibliot. de cultura vasca, 52).

2380. Insausti, R. A.—*Insinuaciones críticas.* Caracas, Gráficas Sitges, 1958. 103 p.

2381. Leiva, R.—*Imagen de la poesía mexicana contemporánea.* México, Centro de Estudios Literarios, Univ. de México, 1959. 373 p.

2382. Lope Blanch, J. M.—*La novela picaresca.* Introduc., selec. y notas de J. M. Lope Blanch. México, Univ. de México, 1958. 156 p. (Manuales universitarios. Textos de la escuela de verano).

2383. Magaña Esquivel, A., and R. S. Lamb. *Breve historia del teatro mexicano.* México, 1958.
See review on p. 278.

2384. Marín, D.—*La intriga secundaria en el teatro de Lope de Vega.* Toronto, Canada, Univ. of Toronto Press, 1958. 197 p.

2385. Mattos, J. Veríssimo de. — *Crítica.* [Apresentação] por O. Montenegro. Rio de Janeiro, Agir, 1958. 118 p. (Nossos clássicos, 21).

2386. Monguió, L.—*Estudios sobre literatura hispanoamericana y española.* México, Ediciones De Andrea, 1958. 181 p. (Colec. Studium, 20).

2387. Santandreu, C.—*Aspectos del estilo en la poesía de Gabriela Mistral.* Santiago, Chile, 1958. 206 p. (Ediciones de los Anales de la Univ. de Chile. Serie roja: Letras, no. 15).

2388. Uribe Echevarría, J., ed.—*El ensayo; estudios.* Santiago, Edit. Universitaria, 1958. viii-255 p. (Apuntes de clases).

c. Novels and Short Stories

2389. Abreu Gómez, E.—*La conjura de Xinúm.* San Salvador, 1958.
See review on p. 272.

2390. Arlt. R.—*Los siete locos;* novela. Buenos Aires, Edit. Losada, 1958. 259 p. (Bibliot. contemporánea, 53).

2391. Benari, S.—*Daroma;* novela. Santiago, Chile, Impr. Alfa, 1958. 228 p.

2392. Blanco, G., and P. Asenjo, eds. — *Cuentos de guerra chilenos.* Santiago, Chile, Edit. del Nuevo Extremo, 1958. 122 p.

2393. Flores, A., ed.—*Historia y antología del cuento y la novela en Hispanoamérica.* New York, 1959.
See review on p. 276.

2394. Latcham, R., ed.—*Antología del cuento hispanoamericano (1910-1956).* Santiago, Chile, 1958.
See review on p. 276.

2395. Moura, R.—*Romance no Rio Grande.* Rio de Janeiro, Editôra Globo, 1958. 166 p.

2396. Osorio Menda, E., and I. Osorio Menda.—*Nadie era nadie;* novela. Caracas, Tipografía Garrido, 1958. 196 p.

2397. Palacios, L. (pseud.). — *El día de Caín;* novela. Caracas, Tipografía Vargas, 1958. 272 p.

2398. Rulfo, J.—*Pedro Páramo.* Trans. by L. Kemp. New York, Grove Press, 1959. 123 p.

2399. *EL TINTERO de diez colores; relatos de Poe, Maupassant, Adreiev, Hesse, Quiroga, Lagerkvist, Aub, Moravia y Arreola.* Portada y viñetas de A. Souto. México, 1958. 135 p.

2400. Yáñez, M. F., ed. — *Antología del cuento chileno moderno, 1938-1958.* Santiago, Chile, Edit. del Pacífico, 1958. 327 p. (Colec. fontana).

d. POETRY

2401. Bonell, M. S.—*Doce primeros poemas.* Illus. de Reyes Hens. Caracas, Dirección de Cultura y Bellas Artes, Ministerio de Educación, 1958. 8 p., illus.

2402. Castro Leal, P.—*A la sombra de Dios;* poemas. México, 1958.

See review on p. 274.

2403. Célestin-Mégie, E. — *Feuilles d'ortie.* Préf. de R. L. Philoctète. Port-au-Prince, Togiram-Presse, 1958. 117 p.

2404. Correia, R. — *Poesía.* [Apresentação] por L. Ivo. Rio de Janeiro, Agir, 1958. 91 p. (Nossos clássicos, 20).

2405. Hernández, M.—*Cancionero y romancero de ausencia (1938-1941).* Pról. de E. Romero. Buenos Aires, Lautaro, 1958. 135 p., illus. (El pan y la estrella).

2406. Lopes, P. Corrêa. — *Obra poética,* Pôrto Alegre, Inst. Estadual do Livro, 1958. 281 p. *(Its* Pub. especiais, 1).

2407. Marcano, G.—*La epopeya de Margarita.* La Asunción, Venezuela, Impr. del Estado Nueva Esparta, 1958. 77 p. (Ediciones Mar Caribe, 2).

"Poema en que se refieren las acciones campales habidas en la Isla Margarita, cuando fue invadida por el General Morillo".

2408. Neruda, P. — *Residencia en la tierra (1925-1935).* Buenos Aires, Edit. Losada, 1958. 182 p. (Bibliot. contemporánea, 275).

2409. Paz, O., ed.—*An anthology of Mexican poetry.* Bloomington, Ind., 1958.

See review on p. 279.

2410. Pedemonte, H. E.—*Nueva poesía uruguaya.* Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1958. 302 p. (Colec. de veintiuna antologías de poesía nueva).

2411. Racamonde, V. — *Víctor Racamonde; sus mejores poesías.* Selec. por J. Schmidke. Trujillo, Venezuela, Ediciones del Ejecutivo del Estado Trujillo, 1958. 76 p.

2412. Viola, M. A. — *Poema para cinco muertes.* Buenos Aires, 1958. 38 p. (Cuadernos del alfarero, 1).

e. ESSAYS

2413. Azambuja, D., et al. — *Fundamentos da cultura rio-grandense.* Terceira série. Pôrto Alegre, Brasil, Univ., Fac. de Filosofia, 1958, 226 p.

Contributors: D. Azambuja, E. L. Schneider, G. Cesar, L. M. Prunes, O. Rosa, M. de Ornellas, M. V. Russomano, R. Costa.

2414. Lima, H.—*Imagens do Ceará.* Rio de Janeiro, Serviço de Documentação, Ministério da Educação e Saúde, 1958. 160 p., illus. (Os cadernos de cultura, 116).

2415. Picón Salas, M. — *Ensayos escogidos.* Pról. de R. A. Latcham; selec. y nota preliminar de J. Loveluck. Santiago, Chile, Zig-Zag, 1958. xxiii-233 p. (Bibliot. de ensayistas).

2416. Proença, M. Cavalcanti. — *No têrmo de Cuiabá.* Rio de Janeiro, Inst. Nacional do Livro, Ministério da Educação e Cultura, 1958. 179 p.

f. PLAYS

2417. Felipe, L. (pseud).—*Dos obras: La*

mordida; Tristán e Isolda. México, 1958. 44 p. (Colec. teatro de bolsillo).

XV. MEDICINE AND PUBLIC HEALTH

(Janeiro B. Schmid, Jesse J. Torres)

2418. AMERICAN PUBLIC HEALTH ASSOCIATION. Subcommittee on Methods for the Microbiological Examination of Foods.—*Recommended methods for the microbiological examination of foods.* New York, 1958. 207 p.

2419. Araújo V., G., et al.—*Higiene materno-infantil; programas, normas, instructivos.* México, Dirección General de Higiene y Asistencia Materno-Infantil, Secretaría de Salubridad y Asistencia, 1958. 350 p.

2420. Bustamante, M. E.—*La fiebre amarilla en México y su origen en América.* México, Inst. de Salubridad y Enfermedades Tropicales, Secretaría de Salubridad y Asistencia, 1958. 217 p., illus. *(Its* Monografía no. 2).

2421. Camus Gundián, D.—*Compendio de higiene y salud pública.* Santiago, Chile, Edit. Andrés Bello, 1958. 491 p.

2422. CONFERENCE ON NUTRITION PROBLEMS in Latin America, IV. Guatemala, 1957. —*Report.* Rome, FAO, 1959. 82 p. (FAO nutrition meetings reports series, no. 18).

2423. Darsky, B. J.—*Comprehensive medical services under voluntary health insurance.* Cambridge, Mass., Harvard Univ. Press, 1958. 392 p.

2424. Fiese, M. J. — *Coccidioidomycosis.* Springfield, Ill., Charles C. Thomas, 1958. 253 p., illus.

2425. Froimovich S., J. — *Lipotropismo y vejez; estudio clínico experimental.* Valparaíso, Laboratorio de Medicina Experimental, 1958. 540 p., illus.

2426. INTERNATIONAL COMMITTEE on Bacteriological Nomenclature. — *International code of nomenclature of bacteria and viruses.* Ames, Iowa State College Press, 1958. 186 p.

2427. Katz, L. N., et al. — *Nutrition and arteriosclerosis.* Philadelphia, Lea & Febiger, 1958. 146 p.

2428. May, J. M.—*The ecology of human disease.* New York, MD Publications, 1958. 327 p., illus.

2429. NEW YORK (State). University. — *Alimentación higiénica en conservación y preparación.* Traduc. por H. Greenleaf. Harrisburg, Pa., Inter American Hotel Association, 1959. 105 p., illus.

2430. Niño, F. L.—*Parasitología, zooparásitos y patología de las zooparasitosis humanas.* Puebla, México, Edit. José M. Cajica, 1958. 801 p., illus.

2431. Paz Otero, G.—*Higiene mental.* Popayán, Edit. Univ. del Cauca, 1958. 112 p., illus.

2432. Prado, F. Cintra do, et al, eds. — *Atualização terapêutica.* Rio de Janeiro, Livr. Luso-Espanhola e Brasileira, 1958. 1173 p.

2433. Romaña, C.—*Urgencia de organizar centros de higiene en las escuelas rurales.* Tucumán, Univ. Nacional del Nordeste, 1958. 42 p., illus.

2434. Schmidt, J. E.—*Reversicon, a medical word finder.* Springfield, Ill., Charles C. Thomas, 1958. 440 p.

2435. Ugarte A., J. M.—*Bases estadísticas de la investigación médica.* Santiago, Univ. de Chile, 1958. 144 p., illus. (Monografías biológicas de la Univ. de Chile, 10).

2436. UNITED STATES. Congress. Senate Committee on Government Operations.—*The status of world health.* Washington, 1959. 81 p., illus.

2437. ——.—— Senate Committee on Labor

and Public Welfare.—*International Health and Medical Research Act of 1959.* Washington, 1959. 234 p.

2438. Uriz, J. R.—*Aportes a la terapéutica de algunas enfermedades.* Buenos Aires, Talls. Gráficos Edit. Lito, 1959. 193 p.

2439. Westlake, J. E.—*Public health nursing service to families.* Washington, Public Health Service, Dept. of Health, Education, and Welfare, 1958. 145 p.

XVI. MUSIC AND DANCE

(Guillermo Espinosa)

2440. Bowles, M. — *The art of conducting.* Garden City, N. Y., Doubleday, 1959. 210 p.

2441. Chase, G.—*Introducción a la música americana contemporánea.* Buenos Aires, 1958.

See review on p. 281.

2442. Wagner, J.—*Orchestration; a practical handbook.* New York, McGraw-Hill, 1959. 366 p. (McGraw-Hill series in music).

XVII. PHILOLOGY AND LINGUISTICS

(Ralph E. Dimmick)

2443. Flórez, L.—*Habla y cultura popular en Antioquia.* Bogotá, 1957.

See review on p. 282.

2444. ——. *Temas de castellano.* Bogotá, 1958.

See review on p. 283.

2445. Hildebrandt, M.—*Sistema fonético del macoita.* Caracas, Comisión Indigenista, Ministerio de Justicia, 1958. 107 p. (Lenguas indígenas de Venezuela, no. 1).

2446. Silva, E. Nunes da.—*Introdução ao estudo gramatical da língua yorubá.* Salvador, 1958. 78 p. (Pub. da Univ. de Bahia, II, 14).

XVIII. PHILOSOPHY AND PSYCHOLOGY

(Armando C. Pacheco, J. C. Torchia Estrada)

2447. Adcock, C. J., et al.—*Personality and physique; a Rorschach study of Maori and Europeans.* Wellington, New Zealand, Dept. of Psychology, Victoria Univ., 1958. 93 p. *(Its.* Pub. in psychology no. 12).

2448. Collins, J. D.—*God in modern philosophy.* Chicago, H. Regnery Co., 1959. 476 p.

2449. Cruz Costa, J.—*Augusto Comte e as origens do Positivismo; origens da filosofia e da política de Augusto Comte.* 2a. ediç., rev. São Paulo, Companhia Editôra Nacional, 1959. 137 p.

2450. Gómez Robledo, A.—*Idea y experiencia de América.* México, 1958.

See review on p. 284.

2451. Lazowick, F. E.—*The science of philosophy.* New York, Philosophical Library, 1959. 379 p.

2452. Montefiore, A.—*A modern introduction to moral philosophy.* New York, F. A. Praeger, 1958. 213 p. (Books that matter).

2453. New York University. Institute of Philosophy, II. 1958.—*Psychoanalysis, scientific method and philosophy; a symposium.* Ed. by S. Hook. New York, New York Univ. Press, 1959. 370 p.

2454. Overton, R. K.—*Thought and action; a physiological approach.* New York, Random House, 1959. 116 p. (Studies in psychology, PP 18).

2455. Riesco Díaz, D.—*Las grandes culturas y su filosofía comparada.* Lima, 1958. 248 p.

Bibliography: p. 231-242.

2456. Ringness, T. A., et al.—*Psychology in theory and practice.* Boston, Houghton Mifflin, 1959. 480 p.

2457. Schachter, S. — *The psychology of affiliation; experimental studies of the sources of gregariousness.* Stanford, Cal., Stanford Univ. Press, 1959. 141 p. (Stanford studies in psychology, 1).

2458. Vitier, M.—*Kant; iniciación en su filosofía.* La Habana, Depto. de Relaciones Culturales, 1958. 195 p.

XIX. POLITICAL SCIENCE

(Carlos Otto Stoetzer)

2459. Andreu González, A.—*La supremacía del poder ejecutivo como institución adversa al principio de división de poderes.* México, 1958. 85 p.

2460. Durán Bernales, F.—*El Partido Radical.* Santiago, Chile, Edit. Nascimento, 1958. 622 p.

2461. Faoro, R.—*Os donos do poder; formação do patronato político brasileiro.* Rio de Janeiro, Editôra Globo, 1958. 271 p.

2462. Grimes, A. P., and R. H. Horwitz.—*Modern political ideologies.* New York, Oxford Univ. Press, 1959. 535 p.

2463. Linares Quintana, S. V.—*Teoría e historia constitucional;* de acuerdo con el programa de historia constitucional de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires. Buenos Aires, Edit. Alfa, 1958. v. 1-2.

2464. Pacheco Gómez, M.—*Historia de las ideas políticas.* Santiago, Chile, Edit. Universitaria, 1958. 149 p. (Apuntes de clases).

XX. REFERENCE WORKS *

(Norah Albanell)

2465. CHILE. Instituto Geográfico Militar. — *Terminología geográfica hispano-americana;* comprende voces técnicas de uso frecuente en textos y mapas geográficos. Santiago, Ejército de Chile, 1958. 184 p.

2466. *DOCUMENTATION TERMINOLOGY.* The Hague, International Federation for Documentation, 1958. 8 p. (FID pub. 307).

Text in English, French, German.

2467. Hechtlinger, A. — *Modern science dictionary.* Palisade, N. J., Franklin Pub. Co., 1959. 784 p.

2468. Silva, A. de Moraes.—*Grande dicionário da língua portuguesa.* 10 ediç. rev., corr., muito aumen. e actualizada segundo as regras do Acordo Ortográfico Luso-Brasileiro de 10 de agosto de 1945. v. 12, publicado sob a direcção de J. P. Machado. Lisboa, Edit. Confluência, 1959. 1098 p.

2469. UNESCO.—*Directory of cultural relations services. Répertoire des services de relations culturella. Repertorio de los servicios de relaciones culturales.* Brussels, 1959. 1 v. (loose-leaf).

2470. *YEAR BOOK OF THE WEST INDIES and Caribbean; anuario comercial de Las Antillas y países del Caribe, 1958-1959.* London, Thomas Skinner & Co., 1959. 987 p.

XXI. RELIGION

(Armando C. Pacheco)

2471. Gleason, R. W. — *Christ and the Christian.* New York, Sheed & Ward, 1959. 179 p.

2472. Newman, J.—*What is Catholic action?; an introduction to the lay apostolate.* With a pref. by L. J. Suenens. Westminster, Md., Newman Press, 1958. 164 p.

2473. Nichols, R. F.—*Religion and American democracy.* Baton Rouge, Louisiana State

* Look also under specific subject headings.

Univ. Press, 1959. 108 p. (Rockwell lectures, 1959).

2474. Ong, W. J.—*American Catholic crossroads; religious-secular encounters in the modern world.* New York, Macmillan, 1959. 160 p.

2475. Woog-Garry, V. — *Histoire, doctrine et rites des principales religions.* Paris, Dervy, 1959. 573 p. (Histoire et tradition).

XXII. SCIENCE AND TECHNOLOGY

(José Cuatrecasas)

2476. Cabrera, A. A.—*La vegetación de la puna argentina.* Buenos Aires, Inst. de Botánica Agrícola, Ministerio de Agricultura y Ganadería, 1958. 98 p., maps, illus., plates. (Serie fitogeográfica, no. 6).

2477. Himmelfarb, G. — *Darwin and the Darwinian revolution.* Garden City, N. Y., Doubleday, 1959. 480 p.

2478. Izquierdo, J. J. —*La primera casa de las ciencias en México; el Real Seminario de Minería (1792-1811).* México, Ediciones Ciencia, 1958. 271 p.

2479. Philip, C. B.—*Philippine zoological expedition, 1946-1947: Tabanidae (diptera).* Chicago, Natural Museum of History, 1959. 543-625 p. *(Its* Fieldiana: zoology, v. 33, no. 6).

2480. Sarton, G. A. L.—*A history of science.* v. 2: *Hellenistic science and culture in the last three centuries B. C.* Cambridge, Mass., Harvard Univ. Press, 1959. 580 p., illus., maps, diagrs.

A posthumous publication. This work, originally planned in eight or nine volumes, will be continued by the publishers.

2481. Stebbins, R. C., and J. R. Hendrickson.—*Field studies of amphibians in Colombia, South America.* Berkeley, Univ. of California Press, 1959. 497-540 p. (Univ. of California pubs. in zoology, v. 56, no. 5).

2482. Weber, H.—*Die Páramos von Costa Rica.* Wiesbaden, Akademie der Wissenschaften und der Literatur, 1958. 77 p., 105 illus. (Abhandlungen der Math.-Naturwiss. Kl. 1958. Nr. 3).

2483. Yust, H. R. — *Insect identifications made in Ecuador and key to collection.* Quito, Centro audiovisual, USOM, Ecuador, 1958. 86 leaves.

XXIII. SOCIOLOGY

(Theo R. Crevenna)

2484. Barruel de Lagenest, H. D.—*Marabá, cidade do diamante e da castanha; estudo sociológico.* Pref. de L.-J. Libret. São Paulo, Editôra Anhembi, 1958. 103 p.

2485. Bossano, L.—*Los problemas de la sociología.* Quito, Edit. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1958. 266 p.

2486. Carvalho, O. M.—*Ensaios de sociologia eleitoral.* Minas Gerais, Univ. de Minas Gerais, 1958. 107 p. (Estudos sociais e políticos, 1).

2487. Fernandes, F.—*A etnologia e a sociologia no Brasil; ensaios sobre aspectos da formação e do desenvolvimento das ciências sociais na sociedade brasileira.* São Paulo, Editôra Anhembi, 1958. 327 p.

2488. Gross, L., ed.—*Symposium on Sociological Theory.* Evanston, Ill., Row, Peterson & Co., 1959. 424 p.

2489. Herskovits, M. J., et al.—*Aspectos sociais do crescimento econômico.* Pref. de J. Friedmann. Traduç. de A. Macieira. Bahia, Univ. da Bahia, 1958. 117 p. *(Its* Pub. II, 6).

2490. Hill, R., et al.—*The family and population control: A Puerto Rican experiment in social change.* Chapel Hill, Univ. of North Carolina Press, 1959. 481 p.

2491. Merton, R. K., et al.—*Sociology today: Problems and aspects.* Under the aus-

pices of the American Sociological Society. New York, Basic Books, 1959. 623 p.

2492. Mills, C. W.—*The power elite.* New York, Oxford Univ. Press, 1959. 423 p.

2493. Sariola, S. — *Análisis socio-económico del barrio "Sagrada Familia", área recién urbanizada de San José de Costa Rica.* San José, Escuela Superior de Administración Pública América Central, 1959.

PUBLICATIONS OF THE OAS AND ITS SPECIALIZED ORGANIZATIONS*

PAN AMERICAN UNION

Washington, D. C.

AGREEMENT establishing the Inter-American Development Bank. Opened for signature at the Pan American Union on April 8, 1959. 1959. 48 p. (Treaty series, no. 14). US $0.25.

Buenaventura, E., and E. Linares, comps.—*Bibliografía de literatura infantil,* [by] E. Buenaventura. *La biblioteca como auxiliar de la educación,* [by] E. Linares. 1958. 80 p. (Bibliographic series, no. 47). US $1.75.

CONVENIO constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo. Abierto a la firma en la Unión Panamericana el 8 de abril de 1959. 1959. 209 p. (Serie sobre tratados, no. 14). US $1.00.

Text in Spanish, English, French, and Portuguese.

Csonka, P.—*Concierto de Navidad para arpa y coro femenino. Christmas concert for harp and women's choir.* 1958. 31 p. US $2.00.

Peer International Corporation, New York: Sole selling agent.

DIRECTORY of hotels: Central America, Panama, and the West Indies. 1959. vii-48 p. US $0.10.

DIRECTORY of hotels: Mexico. 1959. iv-34 p. US $0.10.

INTER-AMERICAN Commission of Women.—*Informe presentado a la décimatercera reunión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas, Nueva York, N. Y., marzo, 1959.* 1959. 15 p. US $0.25.

INTER-AMERICAN Council of Jurists. — *Manual* [de la] *Cuarta Reunión del Consejo Interamericano de Jurisconsultos, Santiago de Chile, 24 de agosto de 1959.* 1959. vi-131 p. US $0.50.

INTER-AMERICAN Economic and Social Council.—*Actas de las sesiones del Consejo Interamericano Económico y Social.* Vol. LXXXVI (de la sesión núm. 319 a la núm. 322—agosto 12 a septiembre 18, 1958). 1959. v-203 p. US $0.25.

——. *Segunda Reunión Técnica Interamericana en Vivienda y Planeamiento, Huampaní, Perú, 18 al 26 de noviembre de 1958.* 1959. ii-59 p. US $0.50.

INTER-AMERICAN Travel Congress, VII. Montevideo, 1958.—*Final act.* 1959. vi-81 p. US $0.50.

There is also a Spanish edition.

LEO S. ROWE Pan American Fund.—*Informe anual, 1o. de julio de 1957-30 de junio de 1958.* 1959. 77 p.

Linares, E., comp.—*Guía de escuelas y cursos de bibliotecología en América Latina.* 2d ed. 1959. vii-51 p. (Bibliographic series, no. 36). US $0.25.

METODOS Y TECNICAS de la enseñanza agrícola. (Guía para maestros de agricultura). 1959.

* This section contains recent publications of the OAS and its Specialized Organizations. Its main purpose is to make this information available to librarians.

vii-59 p. (Serie de publicaciones de educación técnica, no. 6). US $0.50.

Nichols, O., and T. R. Carskadon.—*¿Pueden trabajar en armonía obreros y patronos?* 1958. 26 p., illus. (Serie sobre educación social del trabajador, no. 16). US $0.15.

REQUIREMENTS for the entry of United States tourists into the Latin American republics. 1959. i-21 p. US $0.10.

SEMINARIO INTERAMERICANO sobre Planeamiento Integral de la Educación, OEA-UNESCO.—*Documentos de trabajo.* Tomo IV: *Planeamiento cualitativo de la educación.* 1959. vi-215 p. US $0.50.

——. *Documentos de trabajo.* Tomo V: *Planeamiento cualitativo de la educación. Otras reformas generales.* 1959. 161 p. US $0.50.

Solares, E.—*Partita para cuerdas. Partita for strings.* 1959. 42 p. US $3.50.

Peer International Corporation, New York: Sole selling agent.

Uribe-Holguín, G.—*Ceremonia indígena para orquesta. Native ceremony for orchestra.* 1959. 69 p. US $3.75.

Peer International Corporation, New York: Sole selling agent.

Valencia, A. M.—*Emociones caucanas; trío para piano, violín y violoncelo. Cauca Valley moods; trio for piano, violin, and violoncello.* 1958. 42 p. US $3.50.

Peer International Corporation, New York: Sole selling agent.

NOTES AND NEWS*

I. *AMERICA*

ARGENTINA

REEDICIÓN DE ESCRITOS DE ALEJANDRO KORN. La Editorial Nova, de Buenos Aires, tiene en vías de publicación una serie de varios volúmenes que contienen los escritos más significativos de Alejandro Korn (1860-1936), el gran maestro argentino que se cuenta entre las principales figuras de la filosofía latinoamericana de la época postpositivista. El primer volumen, ya publicado, agrupa bajo el título de *Sistema Filosófico* la mayoría de los escritos fundamentales de Korn ("Apuntes filosóficos", "Esquema gnoseológico", "El concepto de ciencia", "Axiología", "Mi filosofía"). El segundo volumen, en prensa en el momento de redactar esta noticia, contendrá ensayos sobre filósofos (San Agustín, Pascal, Spinoza, Kant, Hegel, Croce, Bergson, etc.) y un estudio preliminar por el autor de esta nota. El tercer volumen, en preparación, recogerá bajo el título de *La Libertad Creadora* el escrito homónimo de Korn, con un extenso comentario de Eugenio Pucciarelli. La serie se completaría con otros dos volúmenes, uno de los cuales agruparía otros estudios críticos de Korn y el otro se dedicaría a sus estudios sobre el pensamiento argentino, en especial su obra clásica sobre *Influencias Filosóficas en la Evolución Nacional.*—*J. C. T. E.*

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN. Enrique Ricardo del Valle ha publicado un folleto titulado *La Documentación en la República Argentina; Proyecciones para el Futuro,* en el que discute la creación y misión de un centro de documentación argentino.

NUEVO DIRECTOR. Gregorio Weinberg ha sido nombrado director del Centro de Documentación Internacional, creado dentro del Ministerio de Educación con la ayuda de la Unesco.

"GUÍA DE CANJE". La revista *Universidad* de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe, Argentina) ha publicado un directorio de canje que registra más de 1800 direcciones de personas e instituciones culturales en Europa, América y otros países.—*D. B.*

* The following persons contributed notes to this section:

A. C. P.—Armando C. Pacheco, *Pan American Union.*
D. B.—Domingo Buonocore, *Argentina.*
G. R. C.—G. R. Coulthard, *Jamaica.*
H. C. W.—Hensley C. Woodbridge, *U. S. A.*
J. C. T. E.—J. C. Torchia Estrada, *Pan American Union.*
L. S. T.—Lawrence S. Thompson, *U. S. A.*
N. H.—Nils Hedberg, *Sweden.*
P. P. B.—Pascual Pla y Beltrán, *Venezuela.*

NUEVA EDITORIAL. La Universidad de Buenos Aires ha fundado una editorial universitaria, que se propone publicar libros de texto y obras de consulta a precios módicos.—*D. B.*

BIBLIOTECAS ESCOLARES. El Instituto Social de la Universidad del Litoral proyecta la publicación, en su serie Temas Bibliotecológicos, de un trabajo de Emma Linares, de la Biblioteca Conmemorativa de Colón de la Unión Panamericana, sobre bibliotecas escolares.—*D. B.*

ENSEÑANZA DEL DERECHO. La Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral publicará, en el curso del año 1959, la segunda serie de trabajos sobre enseñanza y metodología del derecho, con colaboraciones de profesores de varios países de América.—*D. B.*

REUNIÓN DE BIBLIOTECARIOS. El Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Paseo Colón 225, Buenos Aires) ha publicado los antecedentes y conclusiones de la Primera Reunión de Bibliotecas Científicas y Técnicas celebrada en los días 25-27 de setiembre de 1958.—*D. B.*

CURSO DE MUSEOLOGÍA. El Museo Social Argentino (Corrientes 1723, Buenos Aires) proyecta la creación de un curso de museología, cuyo plan de estudios se desarrollará durante dos años.—*D. B.*

CARRERA DE BIBLIOTECARIOS. La Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires ha reestructurado el plan de estudios para la formación profesional de bibliotecarios basado en un anteproyecto de Josefa Emilia Sabor, directora de la escuela de biblioteconomía. Se calcula que después de tres años de estudios se obtendrá el título de bibliotecario universitario.—*D. B.*

MANUAL DE ARCHIVÍSTICA. El paleógrafo Aurelio Z. Tanodi, de la Universidad Nacional de Córdoba, tiene en preparación un manual de archivística que será editado en breve. Para contribuir a los gastos de esta obra el Grupo Bibliográfico Argentino de la Unesco ha solicitado un subsidio al Comité Consultivo Internacional de Bibliografía.—*D. B.*

"VOCABULARIUM BIBLIOTHECARII". El profesor Domingo Buonocore ha sido encargado por la Unesco de la traducción al español del *Vocabularium* y de sus suplementos aparecidos en 1953 y 1958.

NECROLOGÍA. Han fallecido el historiador Ricardo Levene (1885-1959), el académico de la lengua Matías G. Sánchez Sorondo (1880-1959), y el excanciller, Premio Nobel, Carlos Saavedra Lamas (1878-1959).—*D. B.*

BOLIVIA

BIBLIOGRAFÍA SOBRE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA. Marcela Meneses, bibliotecaria de la Escuela de Administración Pública de La Paz, ha terminado la compilación de una bibliografía de obras en español sobre administración pública basada en los fondos que posee la biblioteca de dicha institución.

BRAZIL

SEGUNDO CONGRESSO BRASILEIRO DE BIBLIOTECOLOGIA. A Associação Brasileira de Bibliotecários informou que o aludido Congresso, que deveria verificar-se em maio de 1959, se realizará em julho do mesmo ano, a fim de coincidir com a Nona Reunião da Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência e o Quarto Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros.—*A. C. P.*

UNIÃO BRASILEIRA DE ESCRITORES. Em memorial dirigido ao Presidente da República, essa sociedade reclamou medidas governamentais para a renovação do parque editorial do país, o estabelecimento de uma carteira de crédito editorial e de tarifas mínimas para a circulação postal do livro, a concessão de câmbio especial para a importação do papel destinado à produção de livros e a obrigatoriedade, por parte de cada emprêsa editôra, de empregar um mínimo de quarenta por cento do papel que utilizar para a publicação de autores nacionais.—*A. C. P.*

GASTÃO CRULS (1888-1959). Contista, romancista, ensaísta e historiador, faleceu em junho na capital federal onde havia nascido. Entre as suas várias obras, destacam-se *A Amazônia Misteriosa* (1925, romance), *A Amazônia que eu vi* (1930, documentário de viagem) e *Aparência do Rio de Janeiro* (1949, notícia histórica e descritiva da cidade), em dois volumes, que lhe valeu o Prêmio Vieira Fazenda da Prefeitura do Distrito Federal.—*A. C. P.*

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE LIVREIROS. Essa sociedade iniciou uma vigorosa campanha tendente a melhorar as condições de importação do livro no país, campanha à qual deram sua adesão varias instituições médicas, de engenharia, de bibliotecários, estudantis e de outros grupos profissionais. A Associação organizou uma entrevista à imprensa sôbre a questão, a qual recebeu a mais ampla difusão, e apelou, em telegrama, para o presidente da República. Como consequência, êste designou uma comissão governamental para formular medidas que facilitem a importação em aprêço.—*A. C. P.*

ACADEMIA BRASILEIRA DE LETRAS. Em sessão solene, sob a presidência do acadêmico Austregésilo de Ataíde, realizou-se a cerimônia da entrega dos prêmios literários conferidos anualmente pela entidade. Os escritores premiados foram os seguintes: José Maria Belo, Harry Laos, Guilherme Figueiredo, Tiago de Melo, Eduardo Portela, Luís Pinto Ferreira, Aníbal Machado e a Srta. Rosarita Flori. —*A. C. P.*

NOVOS LANÇAMENTOS. O sociólogo Gilberto Freyre presenteou o presidente da República com dois exemplares de sua obra mais recente, *Ordem e Progresso.* Apareceu em quarta edição a famosa biografia de Joaquim Nabuco, escrita por sua filha Carolina Nabuco. O Instituto Nacional do Livro deu à estampa o livro do escritor português Rodrigues Lapa, intitulado *As Cartas Chilenas; um Problema Histórico e Filológico,* em que êsse pesquisador defende a tese de que a autoria dessas tremendas sátiras do século XVIII cabe a Tomás Antônio Gonzaga. Em edição da Livraria Oscar Nicolai, de Belo Horizonte, apareceu *O Alegre Arcipreste,* novo trabalho do crítico e ensaísta mineiro Eduardo Frieiro, em que focaliza temas da literatura espanhola, matéria em que é um dos poucos especialistas no

Brasil. Sob a direção de Afrânio Coutinho e com a assistência de Eugênio Gomes e Barreto Filho, veio a lume o tomo 1º do volume III d'*A Literatura no Brasil,* que abrange as seguintes correntes literárias: o simbolismo, o impressionismo e o modernismo (sòmente desde os inícios até o aspecto poético, neste último caso). Igualmente de Afrânio Coutinho, publicou-se a *Introdução à Literatura no Brasil,* constituída pelas seis introduções que escreveu para a obra aludida anteriormente. O Centro de Pesquisas da Casa de Rui Barbosa lançou o primeiro volume da *Obra Crítica de Araripe Júnior,* edição dirigida por Afrânio Coutinho e que compreende os trabalhos escritos entre 1868 e 1887.—*A. C. P.*

CANADA

CANADIAN LIBRARY ASSOCIATION. The directors for 1958-1959 are Robert H. Blackburn, president; Bertha Bassam, president-elect; James John Talman, treasurer; and Edmond Desrochers, second vice-president.

CHILE

REVISTA UNIVERSITARIA. La Universidad de Chile ha comenzado a publicar un *Boletín,* cuyo primer número apareció en abril de 1959.

NUEVO DIRECTOR DE BIBLIOTECA. Vicente Salas Viú ha sido nombrado director de la biblioteca de la Universidad de Chile.

CUBA

NUEVO DIRECTOR GENERAL. Jorge Quintana Rodríguez tomó posesión del cargo de Director General del Archivo Nacional de la República el día 6 de enero de 1959.

EL SALVADOR

ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS. La nueva directiva de la Asociación de Bibliotecarios de El Salvador está integrada por: Roberto Galeano y Somoza, presidente; Carlos Arturo Rendón Reyes, vicepresidente; Nora Soundy Mendoza, secretaria. Dirección: 8a. Ave. 228, San Salvador.

HONDURAS

JORNADAS BIBLIOTECOLÓGICAS. En abril se celebraron en Tegucigalpa las Primeras Jornadas Bibliotecológicas Hondureñas. Se han publicado ya las ponencias presentadas en dicha reunión.

JAMAICA

LINGUISTIC MEETING. A Conference on Creole Language Studies was held in the University College of the West Indies in April, 1959, the object of which

was to bring together scholars from different countries who have for many years been working in the field, sporadically and in isolation. It was decided to set up a permanent committee to assist with the coordination of Creole language studies in the future. It is hoped that the existence of this committee will make possible in the future the best use of resources available for such studies, by acting as a clearing house for information about work done or projected, and, should funds become available, by circulating research material. The committee consists of: R. B. Lepage (Secretary), University College of the West Indies; W. S. Allen, Trinity College, Cambridge; J. Berry, School of Oriental and African Studies, London; F. G. Cassidy, University of Wisconsin; Robert A. Hall, Jr., Cornell University; A. H. Marckwardt, University of Michigan; Douglas Taylor, Magua, Dominica, B. W. I.; J. Voorhoeve, University of Amsterdam Bureau of Linguistic Research, Suriname.

The conference discussed such topics as: the general concept of a Creole language; the development from a pidgin lingua franca into the native language of one particular group; common denominators in the linguistic structure and vocabulary; the best theoretical and practical approaches to the study of Creole languages; the whole problem of the probable genesis of these languages; their social and educational status, etc.

It was felt that the conference would help correct the attitude of contempt towards Creole languages held in many official quarters.

It was agreed that in some areas—e.g., West Africa and some of the Windward Islands of the Caribbean—the Creole language is entirely feasible as a medium of instruction and that it is frequently by far the most suitable medium; in such cases, it should be used in schools, and educational material should be prepared in Creole.

The first steps should consist in the collection of "texts" from which grammars and dictionaries should then be prepared. These preliminaries should be followed by descriptive, historical and linguistic studies and the preparation of sound educational material.—*G. R. C.*

MEXICO

BECAS PARA ESCRITORES. El Centro Mexicano de Escritores ha publicado las bases para el concurso de becas que dicho centro ofrece con la ayuda del Banco de México, Ramón Beteta, el diario *The News,* la Fundación Rockefeller, la Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey y la Universidad de México. Estas becas están destinadas a alentar la producción literaria en México, prestando ayuda económica a mexicanos y norteamericanos para que puedan dedicarse por completo a la creación literaria. Se otorgarán becas de 15,600 pesos anuales a los escritores solteros y de 24,300 pesos a los casados. Las solicitudes deben dirigirse a la señora Margaret Shedd, Comité de Becas del Centro Mexicano de Escritores, Río Volga no. 3, Col. Cuauhtémoc, México 5, D. F.

GUÍA DE PUBLICACIONES. El Centro Mexicano de Escritores proyecta la edición de un *Directorio de Publicaciones Periódicas Mexicanas,* que incluirá información sobre 840 publicaciones mexicanas, dando el nombre del director, la frecuencia de la publicación, el precio de suscripción, etc. Precio US $10.00.

SERIE SOBRE NEGOCIOS EN PEQUEÑO. El Centro Regional de Ayuda Técnica de la Administración de Cooperación Internacional (ICA) ha publicado los números 3 y 4 de esta serie, titulados *Relaciones Humanas* (J. Perry) y *Mejoras en el manejo de Materiales en Pequeñas Fábricas,* respectivamente. Ambos folletos son traducciones del inglés *(Human Relations in Small Industry* e *Improving Materials Handling in Small Plants),* y fueron publicados originalmente por la Small Business Administration, Washington, D. C. Ambos números pueden adquirirse en: Administración de Cooperación Internacional (ICA), c/o Embajada de los Estados Unidos de América, México, D. F. Precio US $0.45 y $0.25, respectivamente.

"ANTOLOGÍA DEL TEATRO HISPANOAMERICANO". Ediciones de Andrea ha publicado el número 5 de su serie Antología Studium bajo este título. Esta obra, con introducciones, notas y vocabulario del profesor Willis Knapp Jones, contiene piezas de teatro de Sor Juana Inés de la Cruz, M. Ascencio Segura, R. Usigli, A. Acevedo Hernández, F. Sánchez, S. Eichelbaum y D. Aguilera Malta. El libro puede pedirse a la Librería Studium, Apartado Postal 20979-Admón. 32, México 1, D. F.

JOSÉ VASCONCELOS (1882-1959). Escritor, filósofo, educador y hombre público. Ocupó cargos importantes, entre ellos el de Ministro de Educación Pública, y director de la Biblioteca Nacional. En 1929 fue candidato a la presidencia de la República. Representó a su país en varias conferencias internacionales y fue profesor visitante en distintas universidades de América. Deja una vasta obra en varias disciplinas como la filosofía, la historia, la pedagogía, la crítica literaria, etc. Entre sus libros figuran *El Monismo Estético, Bolivarismo y Monroísmo, Ulises Criollo, Breve Historia de México* e *Historia del Pensamiento Filosófico.*

SAMUEL RAMOS (1897-1959). Profesor de filosofía de la Universidad de México y presidente de la Comisión Mexicana de Cooperación Intelectual de la Secretaría de Educación Pública. Entre sus obras se encuentran *Más Allá de la Moral de Kant, Hacia un Nuevo Humanismo* e *Historia de la Filosofía en México.*

PANAMA

ATLAS DE PANAMÁ. El profesor Ángel Rubio de la Universidad de Panamá ha publicado la quinta edición revisada de su *Pequeño Atlas Geográfico de Panamá.* Esta edición, de 63 páginas, contiene 17 cartogramas y una bibliografía, y ha sido publicada por Ediciones Oasis, México, D. F., México.

PUERTO RICO

LUIS PALÉS MATOS (1898-1959). Poeta puertorriqueño, uno de los mayores y más afortunados cultivadores de la poesía "negra" o "afroantillana". Su obra más conocida es *Tuntún de Pasa y Grifería.*

THOMAS S. HAYES (1902?-1959). A la edad de cincuenta y siete años ha fallecido el director de la biblioteca de la Universidad de Puerto Rico. A su labor

se deben, en gran parte, el moderno edificio de dicha biblioteca, su sistema administrativo y sus excelentes fondos. Fue un maestro ejemplar, un periodista de valor y de gran percepción (escribió para *El Mundo,* de San Juan), y un norteamericano que, llegando a conocer y a amar la isla, contribuyó a levantar su nivel cultural.—*L. S. T.*

UNITED STATES

PRESCOTT CENTENNIAL. *Meetings and Celebrations.* — On December 2, 1958, the writer of this note spoke to the Humanities Club of the University of Kentucky, at Lexington, on Prescott's reputation in Latin America. (A revision of this paper appears in the June 1959 issue of the *American Book Collector.)*

At the Washington, D. C., 1958 meeting of the American Historical Association, which met jointly with the Conference on Latin American Studies, Prescott's centenary was commemorated. Papers were read by C. Harvey Gardiner, of Southern Illinois University, and Guillermo Céspedes del Castillo, of the University of Seville (see *American Historical Review,* April 1959, and *Hispanic American Historical Review,* May 1959).

There was a celebration held in Boston on January 28 of this year co-sponsored by the Peruvian government and the Pan American Society of New England, during which a portrait tablet of the historian, designed and executed by the local sculptor Joseph Coletti, was placed on the outer wall of Prescott's home on Beacon Street. A second plaque was presented by the Peruvian Ambassador to the United States, Fernando Berckemeyer, on behalf of his government. The historian was also the subject of the "1959 Spoken Spanish Contest," jointly sponsored by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese and the Pan American Society of New England.

On March 4, the departments of history and English of Southern Illinois University, at Carbondale, sponsored the William Hickling Prescott Centennial Lectures, for which this writer served as chairman. The speakers on this occasion were David Levin, of Stanford University, who spoke on "Prescott; man of letters," and C. Harvey Gardiner, who discussed "Prescott, historian."

Books.—Samuel Eliot Morison's *William Hickling Prescott, 1796-1859* was issued in 1958 as a Massachusetts Historical Society Picture Book. It includes illustrations of the historian's house and of the writer using his noctograph, sketches of his library, etc.

In addition, Professor Gardiner is responsible for two books about Prescott: *Prescott and His Publishers* (Carbondale, Ill., Southern Illinois University Press, 1959), and *William Hickling Prescott; An Annotated Bibliography of Published Works* (Washington, D. C., Library of Congress, 1958).

George Braziller, Inc., New York City publishers, are preparing a volume, scheduled to appear this fall, entitled *The Golden Age of American History,* which contains a section devoted to Prescott. Also Stanford University has announced the publication of David Levin's *History as Romantic Art: Bancroft, Prescott, Motley and Parkman,* expected to be issued next September. This is a revised version of the author's doctoral dissertation.

Articles in Periodicals.—The March 1959 issue of the *Inter-American Review of Bibliography* was dedicated to Prescott, with contributions by Guillermo Lohmann Villena, Frank Goodwyn, José Cepeda Adán, and a bibliography by

the author of this note. The *Hispanic American Historical Review* also dedicated its February 1959 number to him, featuring articles by R. H. Humphreys, David Levin, Guillermo Lohmann Villena, and Jerry E. Patterson, as well as a selection of reviews of four of his works from the time when they first appeared. A clothbound edition of this issue is available at the Duke University Press.

Professor Gardiner, who has been a moving force behind many of these events, also contributed articles to *The Americas* (January 1959), "William Hickling Prescott: Launching a bark"; *Historia Mexicana* (January-March 1959), "Prescott obsequia sus libros"; and *Journal of Inter-American Studies* (January 1959), "Prescott's contacts with Mexico."

In addition, this year saw the appearance of new editions of some of the historian's major works.—*H. C. W.*

HONORES CONFERIDOS AL DR. JOSÉ A. MORA. Colgate University y la Universidad de Pittsburgh le han conferido al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, Dr. José A. Mora, los títulos honoris causa de *Legum Doctor* (LL.D.) y de "Doctor of Civil Law", respectivamente.

BOOK AWARDS. Several books of interest to Americanists and Hispanists have been selected as winners in the 1958 Midwestern and Southern Books Competitions. Among the winning works in the Midwestern Books Competition were: Fernando de Rojas, *Celestina,* translated by Mack H. Singleton (Madison, University of Wisconsin Press, 1959); Camilla Campbell, *Coronado and His Captains* (Chicago, Follett Publishing Co., 1958); William S. Webb and Raymond S. Baby, *The Adena People—No. 2* (Columbus, Ohio State University Press, 1958); Albert D. Richardson, *Some Portions of His Narrative Concerning Kansas, Being a Compendium of the Book Concerning the Far West Beyond the Mississippi,* edited by Donald von R. Drenner (Coffeyville, Kan., Der Zauberberg Press, 1958).

Among the winners in the Southern Books Competition were: Alfonso Caso, *The Aztecs, People of the Sun,* translated by Lowell Dunham (Norman, University of Oklahoma Press, 1958); John C. Ewers, *The Blackfeet; Raiders on the Northwestern Plains* (University of Oklahoma Press, 1958); Max L. Moorhead, *New Mexico's Royal Road: Trade and Travel on the Chihuahua Trail* (University of Oklahoma Press, 1958); Emma Lila Fundaburk and Mary Douglas Fundaburk, *Sun Circles and Human Hands; The Southeastern Indians, Art and Industries* (Luverne, Ala., Emma Lila Fundaburk, 1957).

Copies of the handlists of the winning works may be obtained from the Gift and Exchange Section, University of Kentucky Library.—*L. S. T.*

FIRST BIBLIOGRAPHICAL MEETING. The First Meeting of the Committee on Historical Bibliography for the Western Hemisphere was held at the Library of Congress on June 15-17 under the auspices of the Hispanic Foundation, the Commission on History of the Pan American Institute of Geography and History, the Cuban Academy of History, and the Department of Cultural Affairs of the Pan American Union. Over fifty persons representing many leading institutions of higher learning in the United States, Latin America and Europe participated in the discussions. Dr. Howard F. Cline, Director of the Hispanic Foundation, was designated permanent Chairman of the Committee, and Messrs. Nathan A. Haverstock and José E. Vargas were chosen as its Executive Secretaries.

"FREE WORLD FORUM". El número correspondiente a mayo, 1959 (núm. 3, vol. I), de esta revista que edita en Washington, D. C., el grupo Free World Forum contiene una sección especial dedicada a problemas sudamericanos con colaboraciones de destacados americanistas, entre ellos el Subsecretario de Estado de los Estados Unidos para América Latina, Roy R. Rubottom; el Secretario de la Organización de los Estados Americanos, José A. Mora; y los Embajadores Ernani do Amaral Peixoto, del Brasil, César Barros Hurtado, de la Argentina, y Walter Müller, de Chile. Dirección: 912 Sixth Street, N. W., Washington 1, D. C.

CENTRO MARITAIN EN NOTRE DAME UNIVERSITY. Dicha universidad, de South Bend, Indiana, ha anunciado la creación de un centro de estudios filosóficos en honor al filósofo tomista francés Jacques Maritain, profesor emeritus de Princeton University. Su dirección está a cargo del profesor Joseph W. Evans, de la propia universidad.

BIBLIOTECA DULLES EN PRINCETON. Esta universidad proyecta la construcción de un edificio para conservar los documentos personales de John Foster Dulles. Sus fondos incluirán, además, micropelículas de otros documentos relacionados con la actuación pública del fallecido diplomático y ex-Secretario de Estado.

"AMERICAN DISSERTATIONS ON FOREIGN EDUCATION". Título de una obra recopilada por Walter Crosby Eells y publicada por la National Education Association of the United States. El libro contiene más de 5700 fichas de tesis escritas por norteamericanos sobre la educación en otros países.

NEW EDITORS OF BIBLIOGRAPHIC "PAPERS". Robert Metzdorf of the Yale University Library is the new editor-in-chief of the *Papers* of the Bibliographic Society of America. Among the persons assisting him are Herbert Cahoon of the Pierpont Morgan Library, as editor of the news section, and Lawrence S. Thompson of the University of Kentucky Library, as book review editor.

NUEVO DIRECTOR DE "BOOKS ABROAD". A partir del primero de septiembre, Wolfgang Bernard Fleischmann será el nuevo director de dicha revista. El actual director, Ernest Erich Noth, pasará al Departamento de Lenguas Modernas de Marquette University, en Milwaukee, Wisconsin, después de diez años al frente de esta publicación.

CONCURSO DE "LIFE EN ESPAÑOL". Esta revista ha convocado a un concurso de cuentos o novelas cortas en español por escritores latinoamericanos. El monto de los premios es de 10,000 dólares, siendo el primero de 5,000, el segundo de 2,000 y el tercero de 1,000. Los originales deberán tener 20,000 palabras como máximum. Pueden participar en el certamen los nacionales de las 20 repúblicas latinoamericanas y Puerto Rico. Todos los manuscritos enviados serán considerados para publicarse en dicha revista.

CENTENARIO DE WASHINGTON IRVING. Se observa este año el primer centenario de la muerte de este ensayista, novelista, historiador y diplomático norteamericano, y uno de los primeros hispanistas —junto con sus contemporáneos

William H. Prescott y George Ticknor— de los Estados Unidos. Bien conocidas son su biografía de Colón y su obra sobre el Alhambra de Granada, de la época en que fue Ministro de los Estados Unidos en Madrid.

CATÁLOGO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS. El Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Texas, en Austin, ha editado un catálogo *titulado Seventy-Five Years of Latin American Research at the University of Texas; Masters Theses and Doctoral Dissertations, 1893-1958, and Publications of Latin American Interest, 1941-1958.*

"THE CARAVELS OF CHRIST". G. P. Putnam's Sons de Nueva York ha publicado esta obra de Gilbert Renault escrita originalmente en francés y traducida al inglés por Richmond Hill. El libro trata de las expediciones marítimas portuguesas en el siglo XV. El precio del ejemplar es 5 dólares.

NUEVA REVISTA. La Universidad de Arizona ha comenzado a publicar *Arizona and the West,* revista trimestral dedicada a la frontera del oeste. La dirige el profesor John Alexander Carroll. Además de artículos de historia, la revista publicará colaboraciones en antropología, folklore y arte relativos al oeste.

TÉRMINOS ATÓMICOS. La Esso Research and Engineering Company de Nueva York ha publicado una traducción al español de su glosario *101 Atomic Terms* bajo el título de *101 Términos Atómicos y lo que Significan.* La versión castellana se debe a Luis Flórez del Instituto Caro y Cuervo de Bogotá.

FRANK LLOYD WRIGHT (1869-1959). Arquitecto de fama internacional; quizás su creación más famosa es el Hotel Imperial de Tokío, de una estructura erigida sobre una base flotante. Es también autor de varias obras, entre ellas *Modern Architecture, When Democracy Builds, Genius and Mobocracy,* y *An American Architecture.*

VENEZUELA

NUEVOS ACADÉMICOS DE HISTORIA. Alfredo Boulton ha ocupado el sillón Letra B de la Academia de la Historia, que había quedado vacante por la muerte de Mario Briceño Iragorry. Su discurso de ingreso versó sobre la iconografía de Miranda.

Por otra parte, la Academia ha recibido como miembros correspondientes a Carlos Moller, Walter Dupuy, Ricardo Archila y José Antonio Calcaño.—*P. P. B.*

EXPOSICIÓN DE LA BIBLIOTECA NACIONAL. Con motivo de celebrarse la Semana Panamericana de la Biblioteca, la Biblioteca Nacional presentó una exposición sobre la historia de la misma, bajo la dirección de Carmen Escalante.—*P. P. B.*

PREMIO NACIONAL DE POESÍA. Este premio, correspondiente al bienio 1957-1958, le ha sido otorgado al poeta Juan Manuel González por su libro *La Heredad Junto al Viento.* Anteriormente el autor recibió el Premio Interamericano de Poesía "León de Greiff" por la misma obra. José Ramón Medina obtuvo mención especial.—*P. P. B.*

FESTIVAL DEL LIBRO LATINOAMERICANO. Se ha celebrado en el Estado de Lara el Primer Festival Larense del Libro Latinoamericano, organizado por Enrique Congrains Martín.—*P. P. B.*

LIBROS ESCOLARES. El gobierno venezolano ha dispuesto la creación inmediata de una Dirección Editorial con el propósito de hacer grandes ediciones de libros escolares, que serán distribuidos gratuitamente entre las clases pobre y media.—*P. P. B.*

NUEVO REPRESENTANTE ANTE UNESCO. Mariano Picón-Salas ha sido designado representante de Venezuela ante la Unesco; sucede en el cargo a Caracciolo Parra Pérez.—*P. P. B.*

NUEVAS NORMAS ORTOGRÁFICAS. La Dirección de Cultura de la Universidad Central de Venezuela ha publicado un folleto por el profesor Ángel Rosenblat, titulado *Las Novísimas Normas Ortográficas de la Academia,* que incluye un extracto de los últimos cambios ortográficos acordados por la Real Academia Española.

CONCURSO DE POESÍA, CUENTO Y ENSAYO. Auspiciado por las cuatro universidades nacionales, se ha convocado a un concurso de poesía, cuento y ensayo. El autor de la mejor obra en cada género recibirá 3,000 bolívares en efectivo y la edición de la obra premiada.

ASOCIACIÓN BIBLIOTECARIA. La nueva directiva de la Asociación Bibliotecaria Venezolana ha quedado integrada por: Eglée Isava, presidente; Rosario Barnola, vicepresidente; Luis Padrón, secretario. Dirección: Apartado 3357, Caracas.

II. *NON-AMERICAN COUNTRIES*

AUSTRIA

OBRAS DE INTERÉS HISPÁNICO. La Akademische Druck-u. Verlagsanstalt, de Graz, anuncia que está preparando ediciones en facsímil de los *Códices Becker,* I y II, y de las *Cartas de Relación* de Cortés, así como una nueva edición, en cinco volúmenes, de la obra *Gesammelte Abhandlungen zur amerikanischen Sprach- und Altertumskunde* de Eduard Seler.

FRANCE

"MARÍA" EN FRANCÉS. La editorial Plon de París ha publicado una versión francesa de la obra clásica de Jorge Isaacs. La traducción, hecha por Mathilde Pomès, forma parte de la Colección Unesco de Obras Representativas (Serie latinoamericana).

GERMANY

BIBLIOGRAFÍA DE DICCIONARIOS. Ha aparecido el *Bibliographisches Handbuch der Sprachwoerterbuecher* de Wolfram Zaunmueller (Stuttgart, Hiersemann,

1958). La obra incluye 5,600 fichas de diccionarios publicados de 1460 a 1958 en más de 500 idiomas y dialectos.

HOLLAND

ESTUDIOS HISPÁNICOS. El Instituto de Estudios Hispánicos, Portugueses e Iberoamericanos de Utrecht ha publicado un trabajo de Guzmán Álvarez, *El Amor en la Novela Picaresca Española.* Además, el Instituto proyecta editar próximamente un estudio sobre Ramón Pérez de Ayala por H. W. Reinink.

También ha salido el *Suplemento V* a *España e Hispanoamérica, Catálogo de Libros Españoles y Publicaciones Extranjeras sobre España e Hispanoamérica,* editado por la Biblioteca de la Universidad Estatal de Utrecht en colaboración con dicho Instituto, y se proyecta la publicación de *Portugal e o Brasil, Catálogo de Livros Portuguêses e Publicações Estrangeiras sobre Portugal e o Brasil.*

SPAIN

"HACIA UNA SOCIOLOGÍA HISPANOAMERICANA". Las Ediciones Cultura Hispánica de Madrid han publicado este libro del escritor nicaragüense Julio Ycaza Tigerino. Dirigirse a: Instituto de Cultura Hispánica, Avenida de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria), Madrid, España.

SWEDEN

COLOQUIO EN ESTOCOLMO. El Instituto de Estudios Ibero-Americanos de Estocolmo, en colaboración con el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, ha convocado a un coloquio sobre "El mestizaje y la separación de razas en la historia de Ibero-América". Dicha reunión tendrá lugar en Estocolmo el día 19 de agosto de 1960, con anterioridad al XI Congreso Internacional de Ciencias Históricas que se celebrará en la capital sueca del 21 al 28 de agosto.—*N. H.*

NOTA BIBLIOGRÁFICA. La reciente obra *Resenär i Venezuela* (Viajero en Venezuela), del conocido trotamundos sueco Hans Ostelius (Stockholm, Natur och Kultur, 1959; 178 p., ilus.), no es propiamente un libro de viajes, sino más bien un libro general sobre el desarrollo y estado actual de dicho país.—*N. H.*

III. *INTERNATIONAL ORGANIZATIONS*

PAN AMERICAN UNION

El Presidente José María Lemus, de El Salvador, donó a la Unión Panamericana una colección de las obras publicadas por el Departamento Editorial del Ministerio de Educación Pública de su país. La presentación fue hecha por el

Representante Alterno de El Salvador ante el Consejo de la Organización de los Estados Americanos, Dr. Roberto Quirós, al Secretario General de la OEA, Dr. José A. Mora, en presencia del Agregado Cultural de El Salvador en Washington, señor José Arcadio Chávez; el Director del Departamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana, Dr. Juan Marín; y el Director de la Biblioteca Conmemorativa de Colón de la propia organización, señor Arthur E. Gropp.

El donativo incluye obras de las distintas series que el Departamento Editorial del Ministerio de Educación de El Salvador viene publicando desde hace varios años. Así, por ejemplo, dentro de su Biblioteca Popular se encuentran *Flor de Mesoamérica* de Rafael Heliodoro Valle, *El Señor de la Burbuja* de Salarrué, y *Cuentos y Poemas* de Rubén Darío. En la Colección Contemporáneos figuran *Guaro y Champaña* de Hugo Lindo, y *Perfil en el Aire* de R. Trigueros de León. En la de Poesía se hallan *Presagio en el Viento* de Margarita Paz Paredes, y *Los Argonautas que Vuelven* de Manuel José Arce y Valladares. En la de Historia se encuentran *Nociones de Historia de Centro América* de Manuel Vidal, y *El Salvador; Historia de sus Pueblos, Villas y Ciudades* de Jorge Lardé y Larín. En la de Teatro figura *El Paraíso de los Imprudentes* de Walter Beneke; en la de Ciencias Jurídicas y Sociales, *La Acción de Divorcio en la Ley Salvadoreña* de Mauricio Guzmán. En la Colección Certamen Nacional de Cultura se hallan *Evocación de Píndaro* de Salomón de la Selva, y *Tórrido Sueño (Cuzcatlán de Colores)* de Serafín Quiteño y Alberto Ordóñez Argüello; en la de Obras Completas, la *Historia Moderna de El Salvador* de Francisco Gandía; y en la Biblioteca Mínima se encuentra *La Vida de José Simeón Cañas*, obra de M. A. Espino.

ADDRESS BY THE SECRETARY GENERAL OF THE OAS. On June 21, the Secretary General of the Organization of American States, Dr. José A. Mora, addressed a dinner group of the American Library Association's 78th Annual Convention, in Washington, D. C., honoring the foreign librarians attending the meeting. In his speech, Dr. Mora outlined the need for a greater inter-communication of ideas between peoples of all nations by means of the written word, stressing the necessity of making information available by providing adequate library facilities and research tools; he discussed the role of an international organization in bringing this about, with particular reference to the efforts being made by the OAS toward attaining certain basic objectives in that direction; he spoke of the importance of the OAS Fellowship Program as a means of helping to train specialists throughout the Western Hemisphere in the various fields of learning, and how this program relates to a greater interchange of ideas and know-how between the citizens of the different American countries. He said at one point in his address: "The free circulation of ideas —of the spoken and printed word— is a fundamental principle of democracy as it has been conceived in the New World. Indeed, it lies at the very basis of the independence of the American republics."

CENTENARIO DE HUMBOLDT. Con motivo de recordarse este año el primer centenario de la muerte de este científico alemán y gran americanista, la Unión Panamericana ofreció un homenaje y una exposición de sus obras el 15 de mayo. Hablaron en esa ocasión el Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados Americanos, Dr. William Sanders; el Embajador del Perú ante el Consejo de la OEA, Dr. Juan Bautista de Lavalle; el profesor Helmuth de Terra, de Columbia University; y el Dr. André C. Simonpietri, de la National Academy of Sciences.

PAN AMERICAN INSTITUTE OF GEOGRAPHY AND HISTORY

OBRA SOBRE LA ARGENTINA. Ha aparecido la obra del arquitecto Mario J. Buschiazzo, *Argentina: Monumentos Históricos y Arqueológicos,* número 11 de la Serie Monumentos Históricos y Arqueológicos de América que la Comisión de Historia de dicho Instituto viene publicando. La obra, de 174 páginas y con 72 ilustraciones, consta de los siguientes capítulos: Monumentos arqueológicos, Monumentos históricos, Restauración de monumentos, Legislación, Nómina oficial de monumentos y lugares históricos. Contiene, además, una bibliografía y un índice general.

UNESCO

BIBLIOGRAPHY ABOUT THE UNITED NATIONS. Unesco has issued an annotated selective listing of printed and audio-visual materials about the United Nations and its specialized agencies under the title of *Teaching about the United Nations and the Specialized Agencies.* It was jointly prepared by the Education Section of the United Nations Department of Public Information and the Educational Clearing House of Unesco. It appears as number 29 in Unesco's Educational Studies and Documents series. Copies may be obtained at one dollar a copy.

CATÁLOGO DE PINTURAS. La Unesco ha publicado la quinta edición de su *Catálogo de Reproducciones en Color de Pinturas,* que abarca los años 1860 a 1959. La presente contiene más de 1,200 reproducciones de obras debidas a unos 200 artistas, de los cuales treinta y uno figuran por primera vez en el catálogo. El ejemplar vale 5 dólares o su equivalente en otras monedas.

SE TERMINO DE IMPRIMIR
ESTA REVISTA EL DIA 18 DE
ENERO DE 1960, EN LOS TA-
LLERES DE LA EDITORIAL
CVLTVRA, T. G., S. A., AV.
REPUBLICA DE GUATEMALA
NUM. 96, DE MEXICO, D. F.
TIRO 3,000 EJEMPLARES.

HISPANIC REVIEW

A Quarterly Journal Devoted to Research in the Hispanic Languages and Literatures

Published by the University of Pennsylvania Press, Philadelphia.

J. P. Wickersham Crawford, Founder. *Otis H. Green* and *Joseph E. Gillet,* Editors

Arnold G. Reichenberger, Managing Editor

Joseph A. Fernandez, Assistant Editor

Subscription price: $6.00 a year; single issues, $1.75

Address inquiries and orders to Arnold G. Reichenberger, Managing Editor

Bennett Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pa., U.S.A.

ESPACIO

DISPONIBLE

CUADERNOS DE HISTORIA DE ESPAÑA

Director: Claudio Sánchez-Albornoz

Publicados por el Instituto de Historia de España de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

25 tomos de 200 páginas en cuerpo 10 x 19 cm. Colección completa 100 dólares.

Correspondencia a:

Secretaría del Instituto de Historia de España. Viamonte, 414, Buenos Aires, Argentina.

REVISTA DE HISTORIA

Publicação trimestral, comportando cada número mais de 200 páginas distribuídas pelas seguintes secções:

Conferência	Questões Pedagógicas
Artigos	Resenha Bibliográfica
Fatos e Notas	Noticiário

Assinaturas:

Brasil, anual	Cr $120,00
Estrangeiro, anual	US$ 6.00
Número avulso	Cr $ 40,00
Número atrasado	Cr $ 50,00

A importância das assinaturas poderá ser enviada em vale postal, cheque sôbre a praça de São Paulo, ou carta registrada com valor declarado.

Tôda a correspondência, inclusive a relacionada com a assinatura, deverá ser endereçada ao Prof. Eurípides Simões de Paula, Caixa Postal 8105-Rua Maria Antônia, 294, São Paulo, Brasil.

REVISTA CHILENA DE HISTORIA Y GEOGRAFÍA

HISTORIA
GEOGRAFÍA
BIOGRAFÍA
ETNOLOGÍA
FOLKLORE

Fundada en 1911

Director

RICARDO DONOSO

SANTIAGO DE CHILE, CASILLA 1386

Se publica semestralmente en volúmenes de 400 a 500 páginas.
Valor de la suscripción anual: $3.00 dólares.

STVDIVM

Bogotá. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Colombia. Publicación cuatrimestral. Fundada en 1957 por José Manuel Rivas Sacconi. *Director:* Antonio Antelo Iglesias. *Consejo de Redacción:* Jaime Vélez Sáenz, Jaime Jaramillo Uribe, Antonio Bergmann, Jorge Páramo Pomareda. *Secciones:* artículos de fondo, notas, comunicaciones y documentos, textos, reseñas, notas bibliográficas e información. *Suscripción anual:* US $3.00. Dirección: Apartado Nacional 717 (Chapinero), Bogotá, D. E., Colombia.

THESAVRVS

BOLETÍN DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO

Publicacón de filología y lingüística

Director:
José Manuel Rivas Sacconi

Secretario de redacción:
Rubén Páez Patiño

Correspondencia y canjes: Apartado Postal 2950

Bogotá, Colombia

Suscripción anual: U.S. $6.00

Pedidos y suscripciones:

Librería Colombiana, Carrera 8 Núm. 12-65.
Apartado Aéreo 3552 - Bogotá, Colombia

BOOKS ABROAD

An International Quarterly of Comment on Foreign Books

Edited by E. E. Noth
Founded by Roy Temple House

WORLD LITERATURE in review each quarter by distinguished critics both in the United States and abroad. The magazine offers to its readers criticism and analysis of many of the important books issued in all literary languages--a literary harvest obtainable through no other medium.

THE CURRENT OF IDEAS as reflected in leading articles by contributors of established reputation throughout the world. This makes vital reading for everyone interested in the intellectual advancement of our age.

Subscription rates: $4.00 a year, or $7.00 for two years. Single copies $1.25 each. Address the Circulation Manager, *BOOKS ABROAD.*

University of Oklahoma Press - Norman, Oklahoma, U.S.A.

HISTORICAL ABSTRACTS

1775-1945

A quarterly journal (in English) of abstracts of historical articles appearing currently in periodicals the world over.

E. H. BOEHM, Editor

ADVISORY BOARD

A. Appadorai, New Delhi, India; *Frederick C. Burghoorn*, Yale University; *Woodbridge Bingham*, University of California; *George B. Carson, Jr.*, University of Chicago; *Chao Kuo-chün*, Cornell University; *Juan Comas*, México, D. F.; *Aileen Dunham*, Wooster College; *Jean B. Duroselle*, Universities of Paris and of Saarbrücken; *Alberto M. Ghisalberti*, University of Rome; *Hugo Hantsch*, Vienna University; *William L. Langer*, Harvard University; *Hans Rothfels*, Tübingen University; *Bruce L. Smith*, Michigan State College; *Mario Toscano*, University of Rome; *George Vernadsky*, Yale University; *Sir Charles K. Webster*, University of London; *Tatsuro Yamamoto*, Tokyo University.

CONTENTS

Abstracts of articles on political, diplomatic, economic, social, cultural and intellectual history. Also: World List of Historical Periodicals (cumulative), Journal News, Notes and News of the Profession, Author Index, Subject Index.

The first volume contained 3,600 abstracts, representing a search of more than 500 periodicals. Coverage will be steadily extended to include all of the 600 journals now on our list.

Qualified persons desiring to abstract from Latin American journals are requested to write to:

HISTORICAL ABSTRACTS, c/o HISTORISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT WIEN, VIENNA I, AUSTRIA

ESPACIO

DISPONIBLE

HISTORIA

Revista trimestral de historia española, americana y argentina del Río de la Plata.

Raúl A. MOLINA
Director

Ricardo ZORRAQUÍN BECÚ
Subdirector

Subscripción anual: Ex. U.S. $6.00
Número suelto: U.S. $1.50

Dirección y redacción: Lavalle 1226. Buenos Aires, Argentina.

Distribución: Unión de Editores Latinos, Buenos Aires, Argentina.

THE HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

A quarterly circulated widely in Latin America and the United States containing articles, inedited documents, book reviews, minor notices, and professional news.

Lewis Hanke, Managing Editor
Charles Gibson, Associate Managing Editor

Board of Editors

John F. Bannon; Harry Bernstein; John P. Harrison; Robert S. Chamberlain; Bailey W. Diffie: Howard F. Cline; Walter V. Scholes; William J. Griffith; Clifton B. Kroeber: Charles E. Nowell: John Rydjord; Stanley Stein.

Advisory Editors

Arthur P. Whitaker; Charles C. Griffin; Clarence H. Haring; John Tate Lanning; Irving A. Leonard; Dana G. Munro; J. Fred Rippy; France V. Scholes

Editorial correspondence: Prof. Lewis Hanke, Box 7691 University Station, Austin 12, Texas, U. S. A.

Business correspondence: Duke University Press, Box 6697. College Station, Durham, North Carolina, U.S.A.

Subscription rates:

$6.00 per year in U. S., $4.00 per year elsewhere, except in Great Britain. These prices may be obtained from the Cambridge University Press, the authorized agent. Graduate students anywhere may subscribe at the rate of $3.00 per year.

DUKE UNIVERSITY PRESS

College Station, Box 6697, Durham, North Carolina, U.S.A.

The ANNALS of The American Academy of Political and Social Science

A bi-monthly journal devoted to the discussion of political, social and economic problems. Presents the MARCH 1958 issue on the study of population trends throughout the continent of America with analysis of changes affecting the future.

A CROWDING HEMISPHERE: POPULATION CHANGE IN THE AMERICAS

Special Editor: KINSLEY DAVIS, Project Director, International Urban Research, Institute of International Studies, University of California, Berkeley

- An Over-all View
- Canada and the United States
- Latin America
- Case Studies

For information write to:
The American Academy of Political and Social Science
3937 Chestnut St., Philadelphia 4, Pa.

Single Copies
$ 2.00 Nonmembers
$ 1.50 Members

Publications of the

ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY

DOCUMENTARY SERIES, nos. IV, V, VI, VII

Antonine TIBESAR, ed. - *Writings of Junípero Serra.* 4 volumes. $40.00 per set

FRANCISCAN HISTORICAL CLASSICS, no. 1

Lino G. CANEDO, ed. - *Crónica de la Provincia de los Doce Apóstoles del Perú,* by Fr. Diego de Córdova Salinas. $16.00. Edición de bibliófilo: $40.00.

Angustias de la GUERRA ORD. - *Occurrences in Hispanic California,* edited by Francis Price and William H. Ellison. Pp. 98. $5.00

THE AMERICAS

A Quarterly Review of Inter-American Cultural History
Published July, October, January, April. Annual subscription United States and Canada, $6.00; all other countries $4.00.

5401 W. Cedar Lane Washington 14, D.C., U.S.A.

REVISTA IBEROAMERICANA

Organo del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana

---

Director-Editor: *Alfredo A. Roggiano,* State University of Iowa, Iowa City, Iowa.

Director Literario: *Arturo Torres-Rioseco,* University of California, Berkeley, California.

Suscripción anual: en Iberoamérica, Dls. U.S. 2.00; en otros países, Dls. U.S. 4.00

Dirigirse a: Marshall R. Nason, Secretario Ejecutivo — Tesorero, Box 60, University of New Mexico, Albuquerque, N. M., E.U.A.

THE OFFICIAL QUARTERLY OF THE

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

HISPANIA

Published in March, May, September, and December. Subscription, $5.00 a year. For sample copies and information about subscription and membership in the Association, write to the Secretary-Treasurer, Laurel Turk, De Pauw University, Greencastle, Indiana.

Articles and news: *Editor,* Robert G. Mead, Jr., Dept. of Romance Lang., University of Conn., Storrs.

Books for review: Irving Rothberg, Dept. of Romance Lang., Temple Univ., Phila., Pa.

Advertising rates: George T. Cushman, The Choate School, Wallingford, Connecticut.

STANFORD UNIVERSITY

HISPANIC AMERICAN REPORT

Editor: *Ronald Hilton.* Advisory Board: *William C. Atkinson, Harold E. Davis, Russell H. Fitzgibbon, Preston E. James, Robert G. Mead, Jr., William C. Steere, William S. Stokes, Arturo Torres-Rioseco, Charles Wagley, Arthur P. Whitaker, A. Curtis Wilgus.*

The *Hispanic American Report,* which is published monthly by Hispanic American Studies, Stanford University for the Hispanic American Society, provides a careful analysis of developments in Spain, Portugal, and each of the Latin American republics, as well as Puerto Rico and the West Indies. It is based on a wide variety of published and unpublished reports, which are housed in the Hispanic American Archives, a unique depository of information about contemporary Latin America which may be used by qualified members of the Hispanic American Society. Each issue of the *Hispanic American Report* contains about 60 pages.

Individual subscription including membership in the Hispanic American Society is $6 per annum (regular), $10 (sustaining member), and $25 (patrol). Commercial and institutional subscriptions are $10 per annum, or $25 per annum including the privilege of using the Hispanic American Archives.

REVISTA DE HISTORIA DE AMÉRICA

PUBLICACIÓN SEMESTRAL DE LA COMISIÓN DE HISTORIA DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.

Un instrumento de trabajo indispensable para el historiador de América y el americanista por su Sección de Artículos, Noticias, Notas Críticas, Reseñas y Bibliografía, con colaboraciones en los cuatro idiomas del Continente.

Director: SILVIO ZAVALA

Secretario: E. DE LA TORRE VILLAR

Suscripción anual 5 dólares o su equivalente en moneda mexicana.

Toda correspondencia relacionada con esta publicación debe dirigirse a: Comisión de Historia (R.H.A.), Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Ex-Arzobispado 29.

MÉXICO 18, D. F.

REPÚBLICA MEXICANA.

BULLETIN HISPANIQUE

Revue trimestrielle, organe des hispanistes Français, ouvert à la collaboration étrangère.

Comité Directeur

Président: M. BATAILLON, membre de l'Institut (College de France)

Secrétaire-Gérant: A. RUMEAU (Faculté des Lettres de Bordeaux)

Membres: Ch. V. AUBRUN (Sorbonne)
P. MÉRIMÉE (Toulouse)
R. RICARD (Sorbonne)
J. SARRAILH (Recteur de l'Université de Paris)

et

Le Directeur des Annales, Doyen de la Faculté des Lettres de Bordeaux.

Abonnement: France... 1 200 fr. Etranger... 1 500 fr. Administration et Centre de souscription directe: Librairie Féret, 9, rue de Grassi, Bordeaux, France.

ESPACIO

DISPONIBLE

PUBLICACIONES DEL

COMITÉ INTERAMERICANO DE BIBLIOGRAFÍA

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS CULTURALES
UNIóN PANAMERICANA

Las Actas de Independencia de América. Edición y nota preliminar de JAVIER MALAGÓN. Estudio preliminar de CHARLES C. GRIFFIN. 1955. Edición facsimilar. xx-144 p. US $5.00.

Huntington. Folleto conmemorativo de Archer M. Huntington. Colaboradores: L. QUINCY MUMFORD, JOSÉ A. MORA, JOSÉ J. ARROM, FEDERICO DE ONÍS, HENRY GRATTAN DOYLE. DAVID RUBIO y JOSÉ E. VARGAS. 1957. 45 p. US $0.25.

El "Epítome" de Pinelo, Primera Bibliografía del Nuevo Mundo. Edición facsimilar con una introducción por AGUSTÍN MILLARES CARLO. 1958. US $2.00.

The "Primordia" of Bishop White Kennett, First English Bibliography on America. Edición facsimilar con un estudio preliminar por FREDERICK R. GOFF. US $3.00.

Some Rare and Interesting Books From the XVIth and XVIIth Centuries Which Can Be Found in the Columbus Memorial Library. Por LUIS D. GARDEL. Con láminas. US $1.00.

Gabriela Mistral. Folleto conmemorativo. Colaboradores: JUAN MARÍN, JUAN URIBE ECHEVARRÍA, RAFAEL HELIODORO VALLE, JOSÉ A. MORA, NORAH ALBANELL y NANCY MANGO. US $0.30

Humboldt. Folleto conmemorativo. Colaboradores: WILLIAM SANDERS, JUAN BAUTISTA DE LAVALLE, HELMUT DE TERRA y ANDRÉ C. SIMONPIETRI. (En preparación).

Los pedidos deben enviarse a:

División de Ventas y Promoción

Unión Panamericana

Washington 6, D. C., E.U.A.

INTER-AMERICAN COMMITTEE ON BIBLIOGRAPHY

Room 305, Pan American Union
Washington 6, D. C., U. S. A.

Juan MARÍN, *Chairman*
Javier MALAGÓN BARCELÓ, *Secretary*
Armando Correia PACHECO
Arthur E. GROPP
Theo R. CREVENNA

"That the Secretary General of the Organization of American States set up a committee, under the chairmanship of the Director of the Department of Cultural Affairs, to study how to improve and coordinate bibliographic activities of the Pan American Union and Specialized Organizations" **(Recommendation XX. B. 8, of the First Meeting of the Inter-American Cultural Council).**

"Que el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos forme bajo la Presidencia del Director del Departamento de Asuntos Culturales, un Comité que estudie el mejoramiento y la coordinación de las actividades bibliográficas de la Unión Panamericana y de los Organismos Especializados" ***(Recomendación XX. B. 8, de la Primera Reunión del Consejo Interamericano Cultural).***

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFIA
INTER-AMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY

Periodicidad: trimestral
(Frequency) (quarterly)
Subscripciones: U.S. $3.00 en América
(Subscription rates) ($3.00 in the Americas)
U. S. $3.50 en otros países
($3.50 in other countries)

Pedidos: Division of Publications
(Orders) Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Canje: Director de la Biblioteca
(Exchange) Columbus Memorial Library
Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Colaboraciones: Director
(Contributions) Inter-American Review of Bibliography
Room 305, Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Reproducción de artículos: Las colaboraciones de esta revista pueden reproducirse, rogando que se indique la fuente y que se envíen dos ejemplares de las reproducciones a la revista.

Reprinting of materials: Any contribution to this journal may be reproduced provided that its source is given. The editors would appreciate receiving two copies of any reprints made.

ARTICLES IN FORTHCOMING ISSUES:

ROBERTO LEVILLIER. *Mundus Novus; origen de la fama de Vespucio.*

HOMERO CASTILLO. *Trayectoria bibliográfica de los cuentos de Mariano Latorre.*

JOHN LORENZ and HERBERT A. CARL. *Library services to rural areas.*

FRANK GOODWYN. *The frontier in American fiction.*

JULIO SPERONI VENER. *Pedro Mascaró; estudio biobibliográfico.*

ANGÉLICA MENDOZA. *John Dewey y la filosofía en América.*

GERALD M. MOSER. *A critical survey of the histories of Brazilian literature.*

JACK D. L. HOLMES. *A selected bibliography on José Clemente Orozco.*

CLIFTON B. KROEBER. *The dictator Rosas and the revision of Argentine history, 1880-1955.*

AGUSTÍN MILLARES CARLO. *Don Antonio de León Pinelo and his "Epítome."*

FREDERICK R. GOFF. *El Obispo White Kennett y su "Bibliothecae Americanae Primordia".*